# エコエコアザラク 6

SHŌNEN CHAMPION COMICS

●恐怖コミックス●

古賀　新一

# エコエコアザラク 6

SHŌNEN CHAMPION COMICS

●恐怖コミックス●　古賀　新一

エコエコアザラク 6
古賀新一

秋田書店

# エコエコアザラク

古賀 新一（こが しんいち）



第6巻（だい かん）

SHONEN CHAMPION COMICS

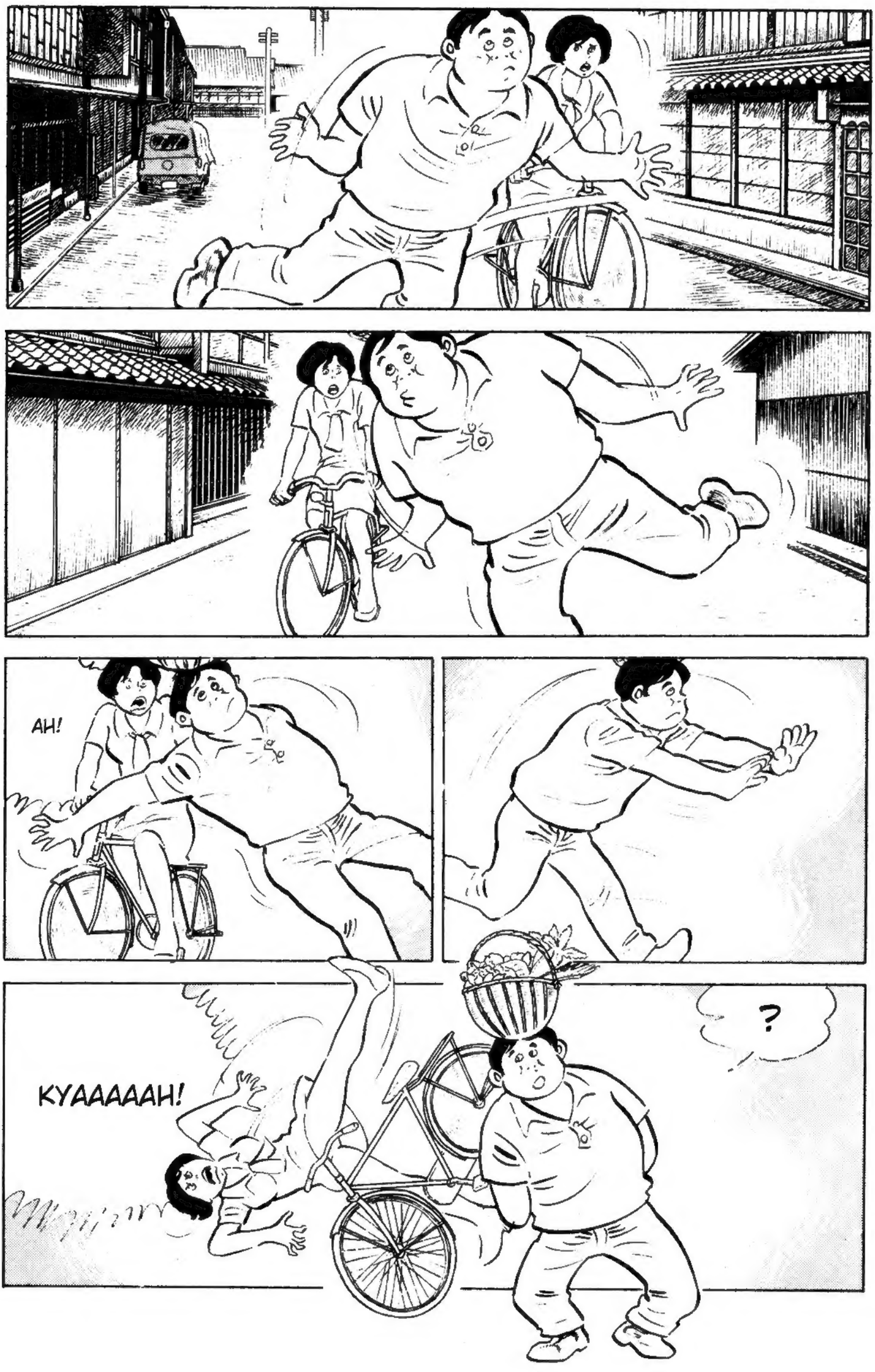
〈週刊少年チャンピオン掲載〉（しゅうかんしょうねんチャンピオンけいさい）

# エコエコアザラク（第6巻）

## ♥もくじ♥


♣やはりおれはダメ男……5
♣檻の中の男……27
♣ノイローゼ……49
♣魔法の水着……69
♣山びこ魔術……89
♣新種サル人間……109
♣ゾッと寒気がする話……129
♣パンダの毛皮……151
♣よみがえった老婆……171
♣縁談は整形手術で……191

I TRULY AM A WORTHLESS MAN
KKK
KKK
KK


AH!
?
KYAAAAAH!

AND NOW MY NEW CLOTHES ARE RUINED!
MY BAD...
QUITE, THERE WAS A BIG OLD TRAFFIC OBSTRUCTION IN MY WAY!
SOMETHING THE MATTER?
EE... EEEEEP!
I'LL WASH THEM FOR YOU.
SORRY...
EH?
M... MOLESTEEER!
THERE'S PLENTY OF PRETTY GIRLS THERE.
HOW'S ABOUT WE GO SWIM AT THE POOL?
OI, HONDA! DON'T YOU FIND IT DULL TRYING TO BE A MOLESTER IN BROAD DAYLIGHT?

TCH. TALK ABOUT SERIOUS.
HE'S VERY FAITHFUL TO HER.
YOUR MOTHER?!
MM, BUT IF MY MOTHER HEARS SHE'LL SCOLD ME.
I... I'M NOT SCARED OF HER!
KINDA SAD YOU KNOW, I MEAN YOU'RE HOW OLD!
I GET IT NOW, YOU'RE SCARED OF HER RIGHT!
ギク
BOY!
B... BUT I AM A LITTLE BUSY TODAY!
HURRY UP AND GET IN THEN.
AHAHAHAHAAA!
HE'S SO BIG, YET HE GETS CALLED BOY!
YES MUMMY.
WHAT ARE YOU DOING, BRING THAT IN ALREADY.

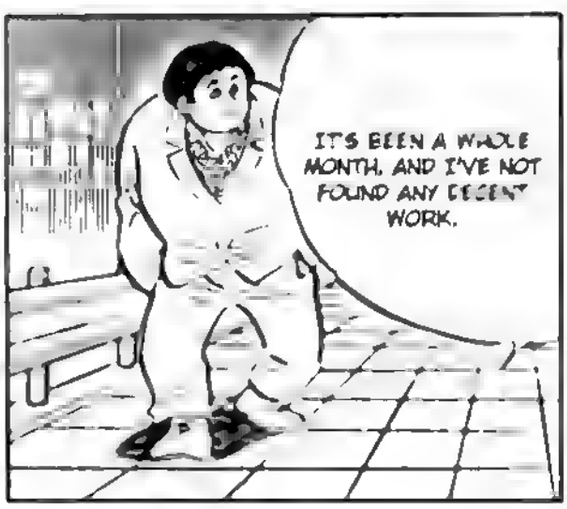
WHAT DID YOU SAY THERE, BOY?
TCH, YOU'RE AWFUL ROUGH WITH YOUR WORKERS.
MUMMY'S STILL GOT SOME SHOPPING TO DO, SO YOU GO BACK FIRST.
WATCH OUT FOR CARS NOW.
AHAHAHA!
ENOUGH ALREADY MUMMY, JUST STOP CALLING ME BOY!
WHY YOU SAY! I'M 20 YEARS OLD!
OHOHO, WHY?

I THINK YOU'RE SCARED TO LEAVE MUMMY'S SIDE.
THAT'S BECAUSE THERE'RE NO GOOD JOBS GOING.
BUT YOU DON'T HAVE A JOB, YOU JUST PLAY AROUND ALL THE TIME.
WELL, THAT'S TRUE ENOUGH.
I TREAT YOU TOO MUCH LIKE A CHILD?!
NO! THE PROBLEM'S THAT YOU TREAT ME LIKE A CHILD TOO MUCH!
ALL YOU DO IS FOLLOW WHAT I SAY!
JUST WHAT HAVE YOU DONE OF YOUR OWN ACCORD TILL NOW?
IF YOU WERE A MAN YOU'D OFFER YOUR OWN TAKE ON WHAT I HAD TO SAY SOMETIMES!
YES, YOU SHOULD LEAVE ME ALONE...
UUUUUUUH!
YOUR HEART'S BAD AND YOU OVEREXCITED YOURSELF.
あ
HMPH! YOU MIGHT THINK I'M A NUISANCE, BUT YOU'VE NOT EVEN THE COURAGE TO LEAVE HERE!

A... ALRIGHT.
FOR THE MOMENT SHE'S TO TAKE IT EASY, SHE NEEDS PEACE AND QUIET.
MM, HER HEART'S CERTAINLY FRAIL.
HOW IS SHE, DOCTOR?
ザーッ
ザーッ
EH, GO TO TOKYO, BY MYSELF...?
IF YOU DON'T WANNA WORK OUT HERE YOU SHOULD GET TO TOKYO.
YOU SHOULD WORRY ABOUT YOURSELF.
FORGET ABOUT YOUR OLD MOTHER.
AAH, I GET IT. I'LL GO TO TOKYO, I'LL GO!
LISTEN UP! IF YOU'RE A MAN...
...
DIDN'T YOU SAY YOU WANTED TO GO OFF ON YOUR OWN?
WHAT'S THE MATTER, YOU'VE GONE PALE...

THUS I SET OUT FROM MY HOMETOWN, AND ARRIVED IN THE BUSTLING METROPOLIS OF TOKYO.
SANKYO
anon

...
THAT'S NOT IT. YOU'VE JUST NOT BEEN LOOKING!


IT'S BEEN A WHOLE MONTH, AND I'VE NOT FOUND ANY DECENT WORK.

WOULD YOU EVEN HAVE THE COURAGE?
UFUFU.
HAH!
IF YOU'VE NO MONEY YOU SHOULD TRY SUICIDE.
WHAT DO I DO NOW.
AAAH, I'VE USED UP ALL MY MONEY TOO.
CARRY ON LIKE THIS AND YOU'LL FIND YOURSELF WANDERING AROUND THE TOWN WHILE STARVING, BEFORE EVENTUALLY DYING A DOG'S DEATH ON SOME STREET CORNER.
PLEASE STOP WITH THESE POINTLESS IDEAS.
HOW DO YOU KNOW ABOUT ME?!
DON'T PLAY DUMB!
EH, ME?
Y... YOU THERE...
TIME FOR A RICEBALL.
AAH, I'M HUNGRY.
EH?!
I WAS READING FROM THIS NOVEL.
OH MY, APOLOGIES IF I UPSET YOU.
AND WHAT WAS THAT ABOUT ME DYING A DOG'S DEATH?!

SEEMS YOUR STOMACH'S RUMBLING...
グウ
ゴゴゴ
I'LL HAVE YOU KNOW I'M A MASTER OF "THIS".
M... MM...
YOU'VE REALLY NO MONEY THEN.
AS MUCH MONEY AS I WANTED...
IF YOU'VE THE SKILLS IN THIS TRADE YOU CAN MAKE AS MUCH MONEY AS YOU WANT...
DON'T SHOUT SO LOUD!
YOU'RE A... THIEF?!
W... WAIT, PLEASE!
WELL, BYE...
I COULD TELL YOU HOW, IF YOU LIKED.

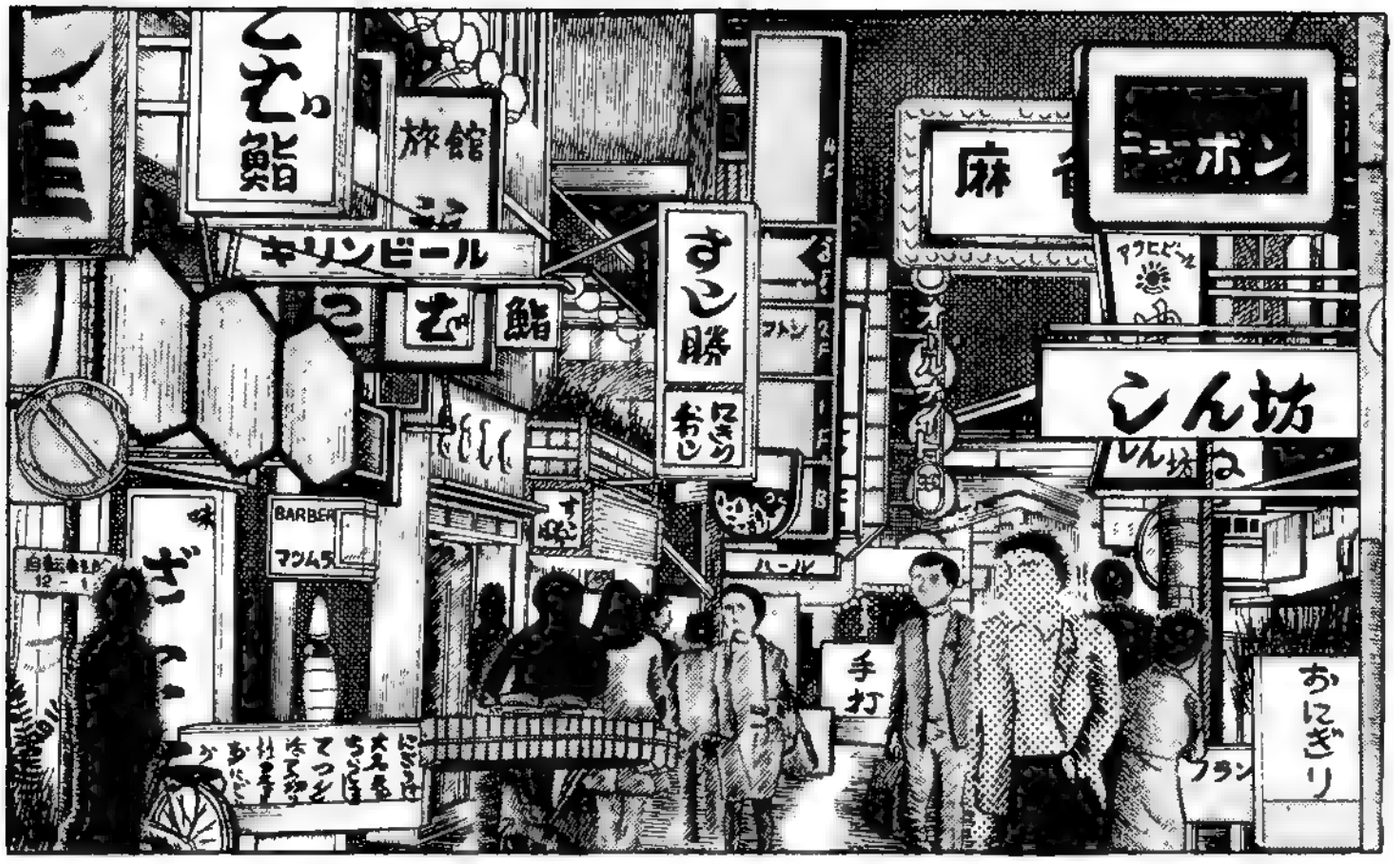
T/N: THE SIGN READS "INN, MIKADO".

THIS'LL DO. FIRST WE'LL STOP AT THIS INN.
旅館
みかど
みかど
THEN, ONCE EVERYONE'S FAST ASLEEP, WE'LL HELP OURSELVES TO THE GUESTS' WALLETS.

G... GOT IT.
ALSO TAKE NOTE, IF YOU'RE CAUGHT BY THE POLICE I WON'T HELP YOU AT ALL.
YOU LOOK LIKE A BIT OF AN IDIOT, SO TAKE CARE.
I SEE...
SHOULD BE GO TIME SOON.
旅館
みカど
THIS ROOM'LL DO...

THERE'S TONS HERE!
UHYAAH!
AH, A HANDBAG!
CH... CHEERS!
USHISHISHI!
I MESSED UP!
DAMN IT!

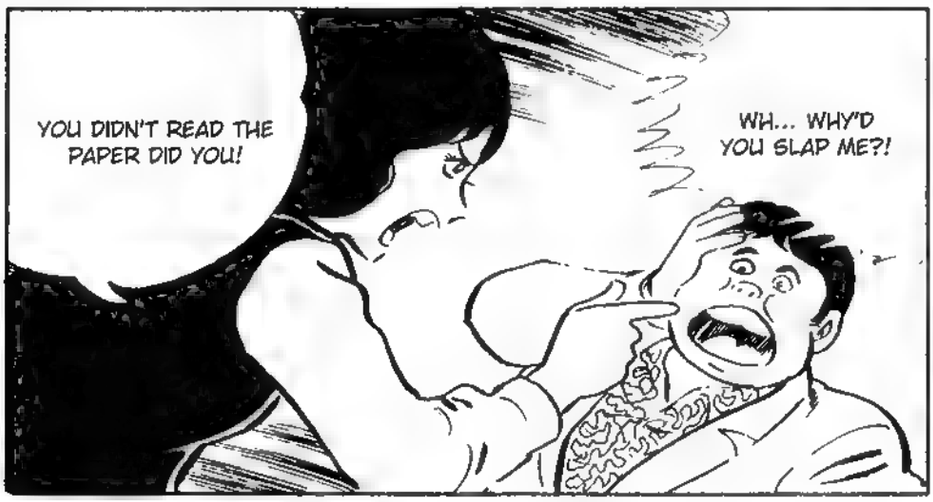
THEY DIDN'T NOTICE, EVEN AFTER MY SHOUT...
THEY'RE STILL FAST ASLEEP...
?
KAKAKAKA...
WHAT AN IDIOT...
GETTING FULL OF YOURSELF AFTER THINGS WENT WELL EH.
WH... WHAT WAS THAT?! I EARNED THE MONEY, I CAN USE IT HOW I WANT!
YOU SHOULD STOP WASTING YOUR MONEY.
SO, YOU'VE JUST BEEN PLAYING PACHINKO ALL DAY...


旅館
キリンビール
すし勝
BARBER
ハーブル
ニューボン
しん坊
手打
おにぎり

WH... WHAT'S WITH YOU, BACK AGAIN!

THIS FEELS GOOD.
ULULULI!

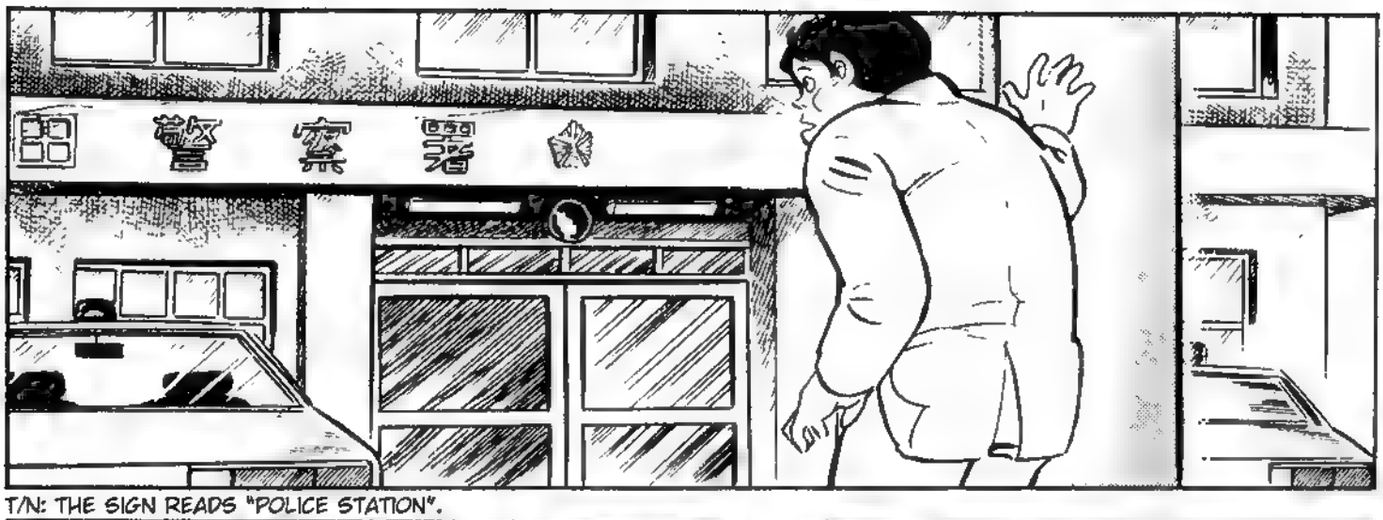
OI, MISS. I'M OUTTA BOOZE!


YOU DIDN'T READ THE PAPER DID YOU!
WH... WHY'D YOU SLAP ME?!

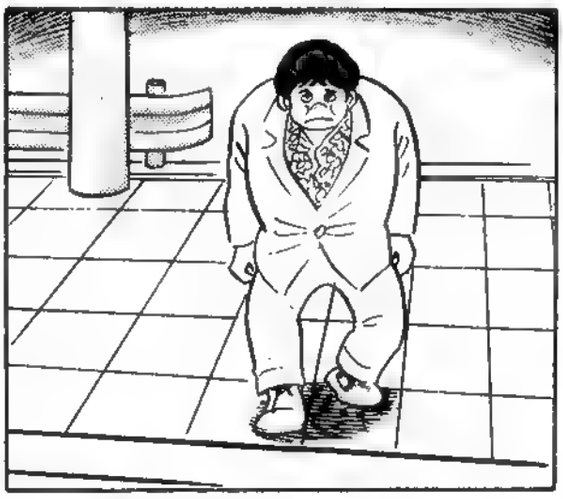
AH!
INN MURDER
ROBBER KILLS GUEST
THE PAPER?
I... I'M NOT A MURDERER!
INN MURDER
ROBBER KILLS GUEST
THEY MIGHT WELL HAVE ALREADY BEEN DEAD BY THE TIME I SNUCK IN...
THAT'S IT!
IT WASN'T ME!
BUT IT'S TRUE THE GUEST WHOSE ROOM YOU SNUCK INTO WAS KILLED!

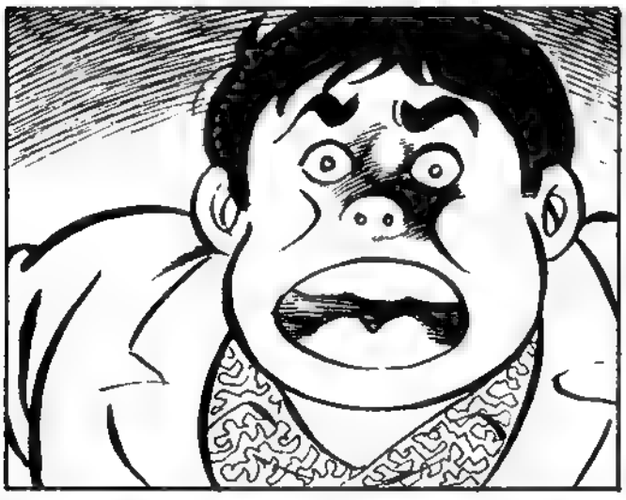
SCREW THAT!
NO... NO WAY!
WHATEVER THE CASE, YOU SHOULD GIVE YOURSELF UP.
AND THAT'S WHY THEY NEVER NOTICED ALL THE NOISE I MADE.
NO WAY AM I GOING TO THE COPS!
SCREW THAAAT!
HAAH, HAAH.
GOOD GRIEF, I STOLE MONEY FROM A DEAD PERSON.
ULUH, THE MEMORY ALONE'S MAKING ME FEEL CHILLS...
THERE WAS A HANDBAG, SO IT WOULD'VE BEEN A WOMAN...

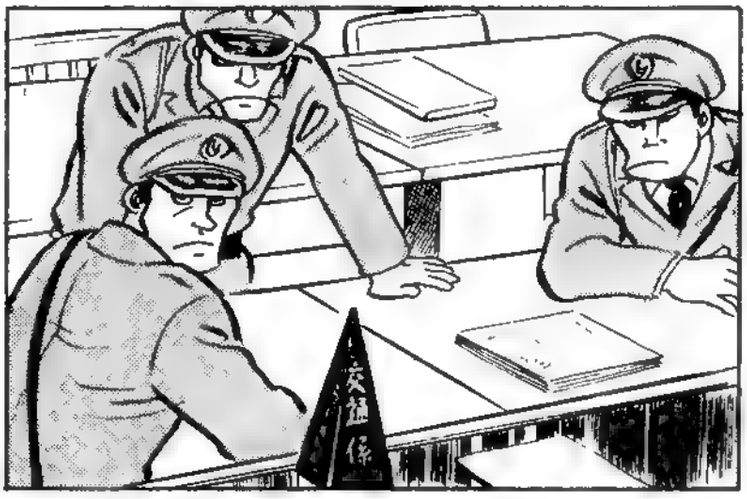
GIVE ME BACK MY MOOOONEY!
I'VE BEEN HAVING NIGHTMARES SINCE THAT NIGHT...
PHEEW... JUST A DREAM...
MAYBE I SHOULD TURN MYSELF IN...
WHAT AM I TO DO...

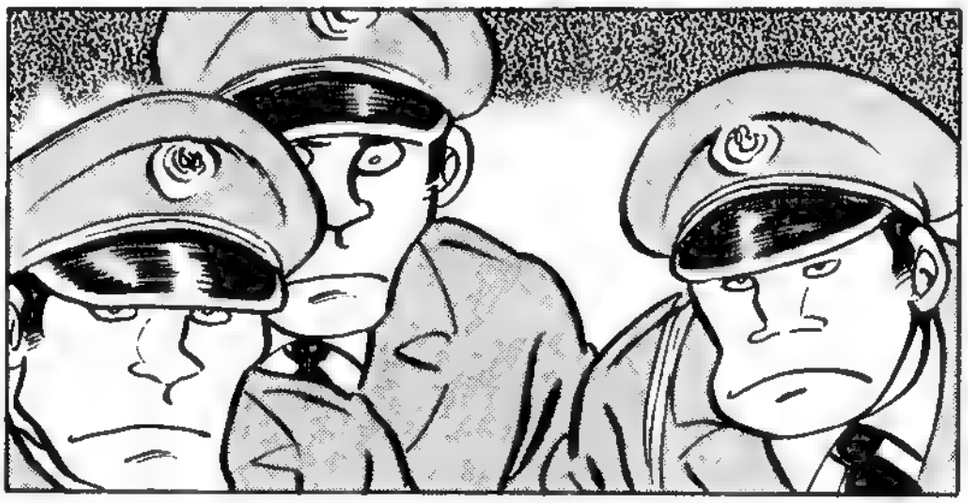



T/N: THE SIGN READS "POLICE STATION".







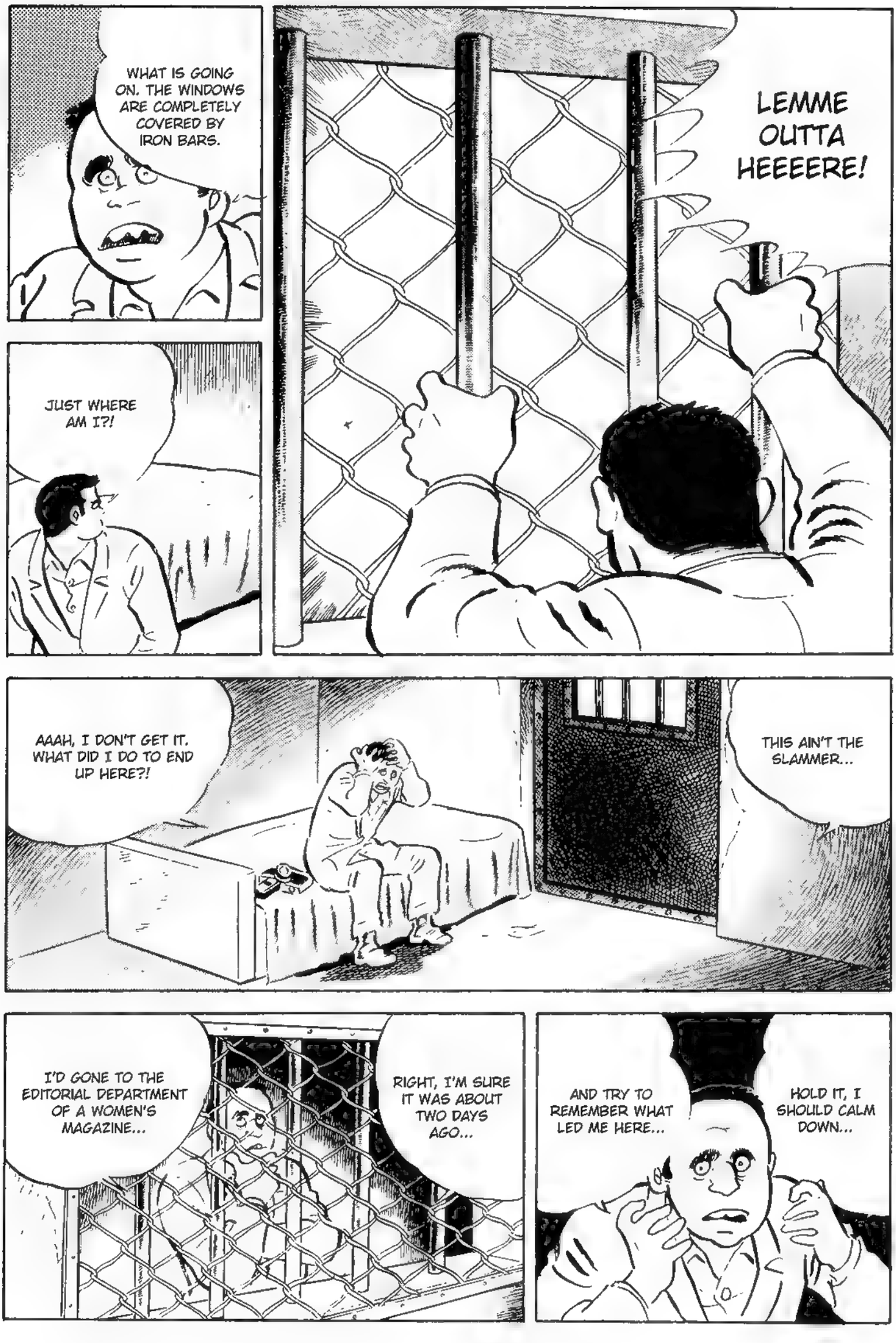


WE'VE BEEN LOOKING ALL OVER FOR YOU.
I AM YES...
YOU'RE HONDA-KUN RIGHT?!
SEE, WE FOUND YOUR PHOTO IN THE HANDBAG OF THE WOMAN WHO DIED AT THE INN THE OTHER DAY.
EH?
IS THIS YOUR MOTHER?
WAIT, IT CAN'T BE...?!
M... MUMMY!
AAAAAAH!

AAH, YET I... I WENT AND...
TH.... THEN SHE WAS WORRIED ABOUT ME, AND HAD COME ALL THE WAY TO TOKYO!
IT WOULD APPEAR SHE'D LONG HAD TROUBLES WITH HER HEART.
WE'D ORIGINALLY BEEN TREATING THIS AS A MURDER CASE, BUT WE BELIEVE SHE DIED FROM A HEART ATTACK DUE TO OVERWORK.
MUMMY, FORGIVE MEEEE!
AAAARGH...!
THOUGH THIS TIME, HE MIGHT WELL REFORM AND BE REBORN BETTER FOR IT...
WHAT A HELPLESS MAN...
UUUUH...
EKO EKO ZAMERAK!
EKO EKO AZARAK!

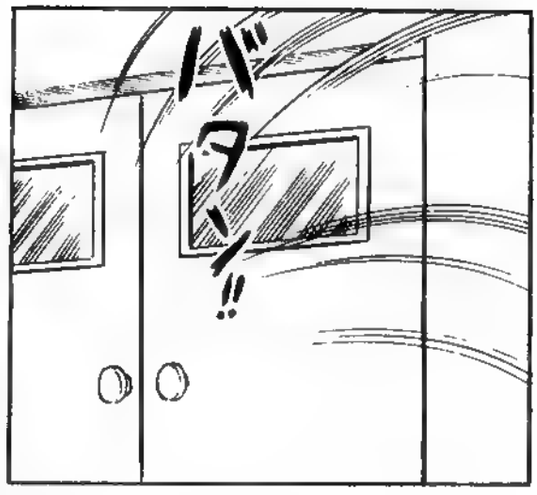
♣エコエコ　　アザラク♣

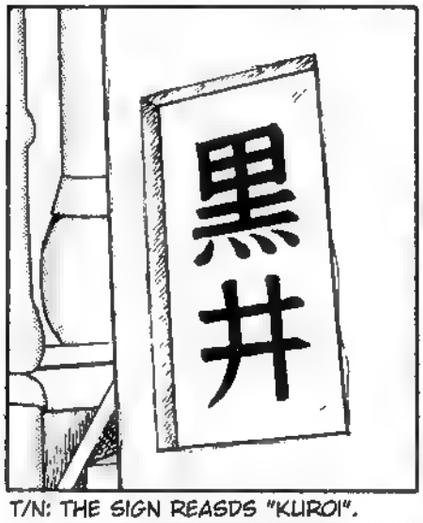
THE JAILED MAN


WHAT IS GOING ON. THE WINDOWS ARE COMPLETELY COVERED BY IRON BARS.
LEMME OUTTA HEEEERE!
JUST WHERE AM I?!
AAAH, I DON'T GET IT. WHAT DID I DO TO END UP HERE?!
THIS AIN'T THE SLAMMER...
I'D GONE TO THE EDITORIAL DEPARTMENT OF A WOMEN'S MAGAZINE...
RIGHT, I'M SURE IT WAS ABOUT TWO DAYS AGO...
AND TRY TO REMEMBER WHAT LED ME HERE...
HOLD IT, I SHOULD CALM DOWN...

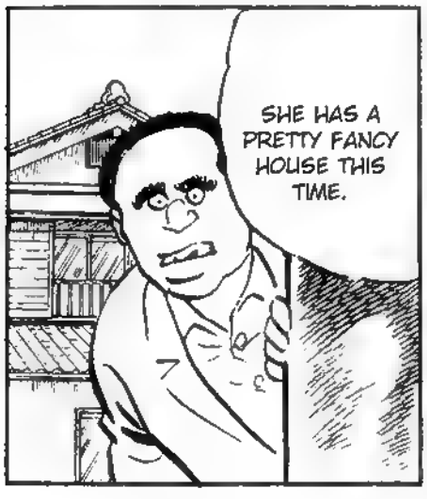
T/N: THE SIGNS READ "WEWKLY LEMON", "ON SALE NOW TO RAVE REVIEWS, WEEKLY LEMON - ISSUE 23, JULY!".

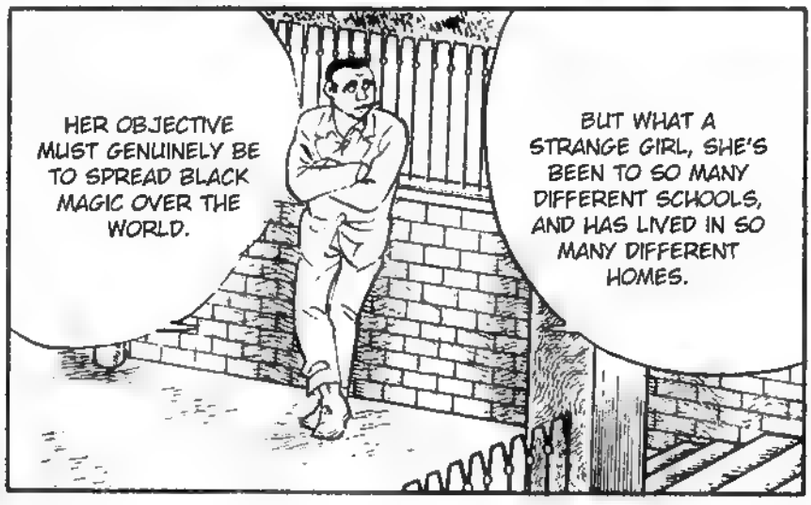
LOOK, IT MIGHT BE YOUR JOB AS A JOURNALIST TO SELL SCOOPS, BUT WE CAN'T TAKE MADE UP STORIES!
30... 30 YOU SAY...!
YES! 30 DIED DURING MY INVESTI-GATION!
OF COURSE NOT. HOW ABOUT YOU GET ME SOME EVIDENCE?
IT DOESN'T SEEM AS IF YOU REALLY BELIEVE ME.
ALRIGHT, I'LL GET AHOLD OF SOMETHING, EVEN IF I HAVE TO RESORT TO EXTREME MEASURES!
SHE CAN SIMPLY REMOVE ANY EVIDENCE WITH HER MAGIC.
SHE'S A WITCH YOU KNOW.
HEHEHE...
YOU'D BETTER HAVE PLENTY OF SPACE FOR THIS EXCLUSIVE SCOOP, EDITOR-IN-CHIEF!



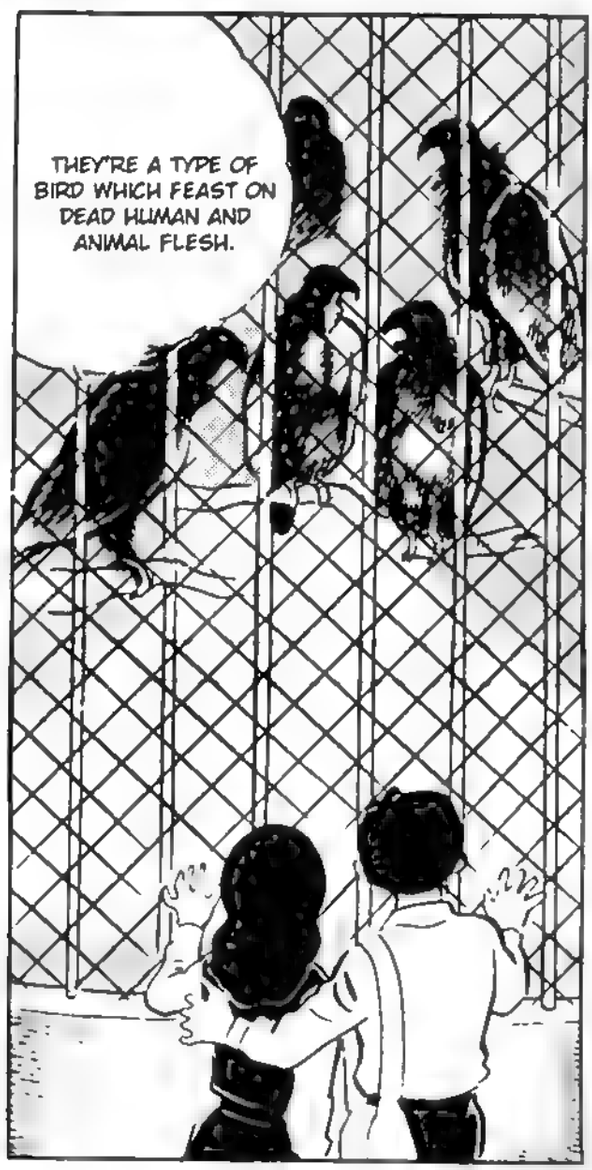




T/N: THE SIGN REASDS "KUROI".



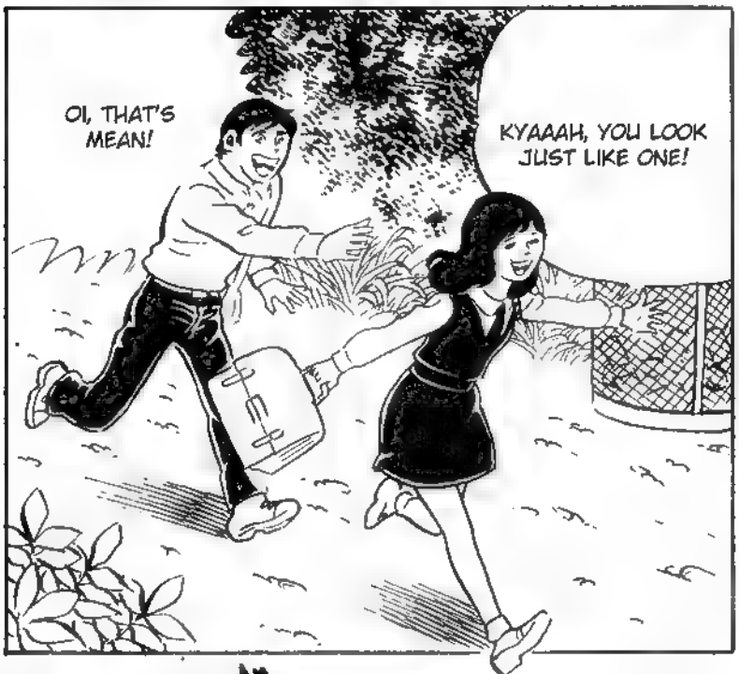

HER OBJECTIVE MUST GENUINELY BE TO SPREAD BLACK MAGIC OVER THE WORLD.
BUT WHAT A STRANGE GIRL, SHE'S BEEN TO SO MANY DIFFERENT SCHOOLS, AND HAS LIVED IN SO MANY DIFFERENT HOMES.

HELLOOOO!
GOOD DAY.
YOU ARE TOO.
YOU'RE EARLY, KAWAMOTO-KUN.
SURE...
WHY DON'T WE TAKE A WALK AROUND THE PARK THEN.
WE'VE AN HOUR TILL CLASS.
IT DOES ANNOY ME SEEING THEM OFF ON A DATE FIRST THING IN THE MORNNG.
THEY SEEM TO BE GETTING ON WELL.

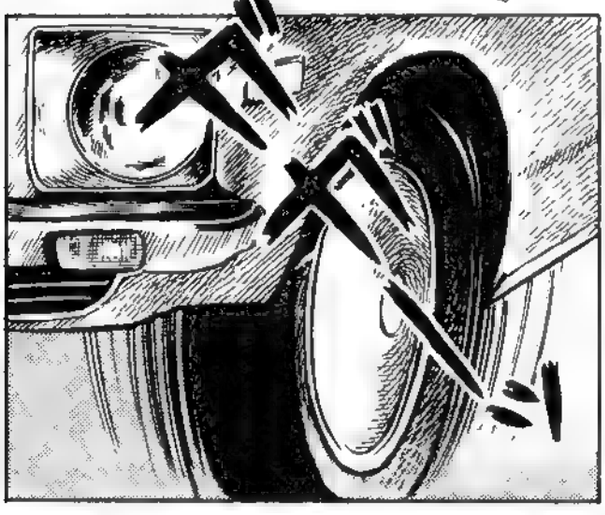

THEY'RE A TYPE OF BIRD WHICH FEAST ON DEAD HUMAN AND ANIMAL FLESH.

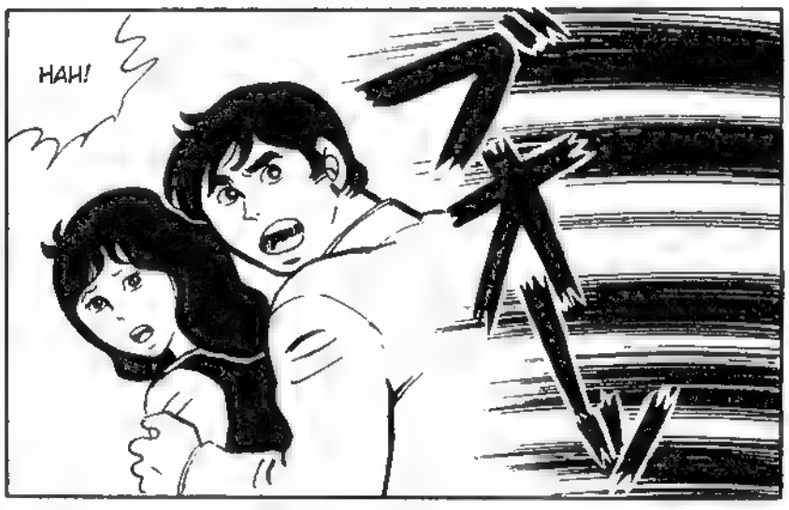
ARGH, LOOK!
VULTURES!

UFUFUFU, I THINK THEY LOOK A BIT LIKE YOU.
EH, ME?!


OI, THAT'S MEAN!
KYAAAH, YOU LOOK JUST LIKE ONE!

MM, LIKE THIS?
TRY POUTING A LITTLE.



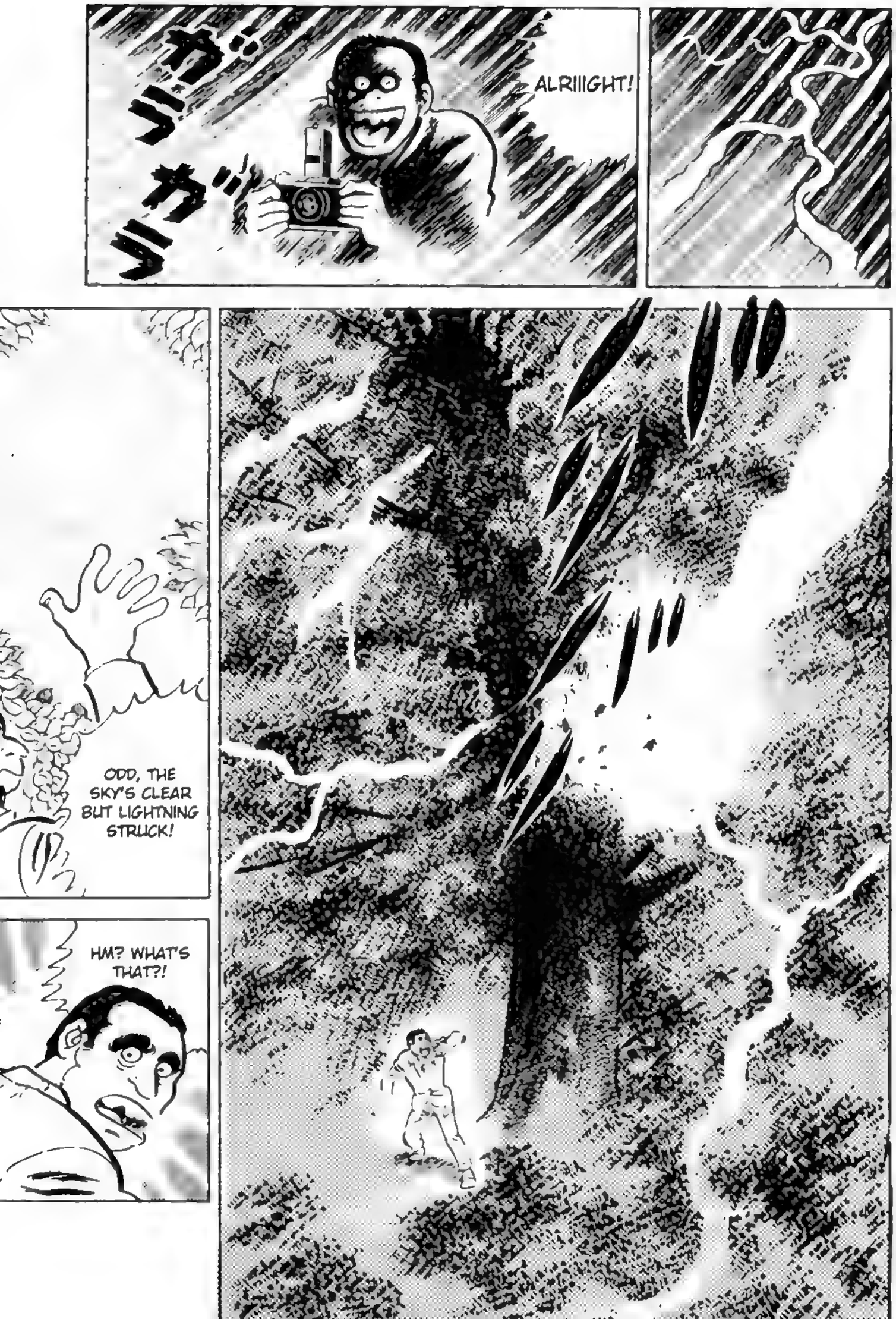

HAH!

UFUFUFUFU!

AH!
UUUUH...
WH... WHAT'RE YOU DOING?!
QU... QUIT IT!
AAH!
UUH!

YOU HAVE THE MARK OF THE DEVIL!
I'D THOUGHT AS MUCH!
THE HELL ARE YOU DOING?!
DA... DAMN IT!
NOOO, QUIT IIIIIIT!
ALRIGHT, STRIP OFF!
AND NOW I'VE NO CHOICE BUT THESE EXTRAORDINARY MEASURES!
I'VE SPENT A LONG TIME LOOKING INTO HER TRUE NATURE!

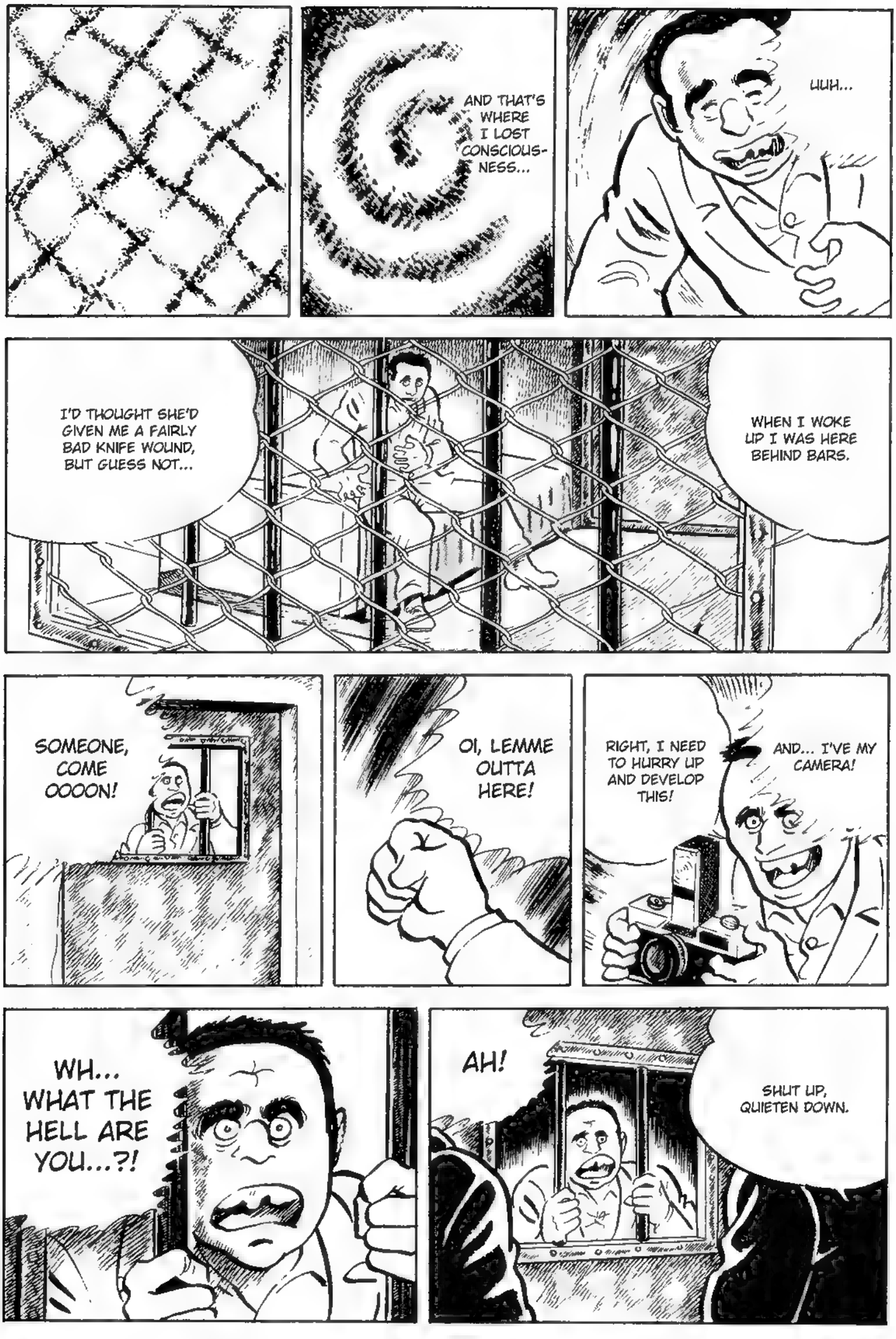
AAH, MY LEG...!
HEHEHE, I'LL TAKE A PHOTO OF THE MARK!
IT'S UNDENIABLE PROOF THAT YOU'RE A WITCH!
THE MARK IS A SPECIAL SORT, SELL YOUR SOUL TO THE DEVIL AND IT'LL APPEAR SPONTANEOUSLY ON YOU.
カチャ
カチャ
カチャ


ALRIIIGHT!
ODD, THE SKY'S CLEAR BUT LIGHTNING STRUCK!
HM? WHAT'S THAT?!

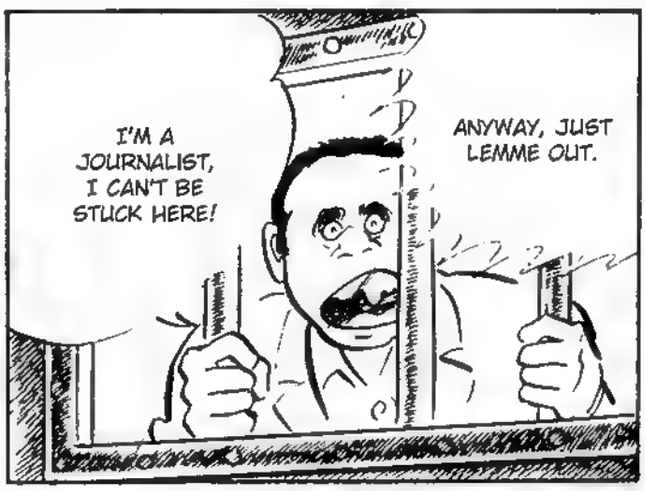
ARE THEY CARRYING OUT SOME SORT OF MAGIC RITUAL HERE...?
HAH!
EKO EKO AZARAK! EKO EKO ZAMERAK!

IT'S A WITCHES' MEETING, A SABBATH!

WHAT AN AMAZING SCOOP!
TO THINK THERE'D BE A WITCHES' SABBATH HERE IN JAPAN!
カチャ
TH... THIS IS LIKE A DREAM...
ALRIGHT, TIME TO DEVELOP IT!
HAHAHA, THOSE GUYS AT THE PUBLISHER'S WILL BE KNOCKED OFF THEIR FEET!
ス
ガチャ
UFUFU...
THOSE WHO KNOW MY SECRET CANNOT BE ALLOWED TO LIVE.
D... DAMN IT, WHEN DID YOU GET IN?!

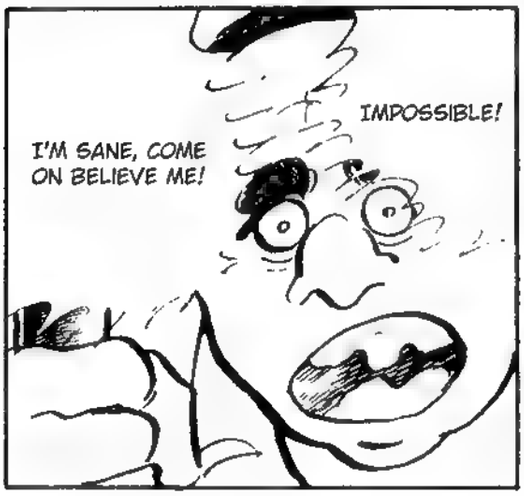

AND THAT'S WHERE I LOST CONSCIOUS-NESS...
UUH...
I'D THOUGHT SHE'D GIVEN ME A FAIRLY BAD KNIFE WOUND, BUT GUESS NOT...
WHEN I WOKE UP I WAS HERE BEHIND BARS.
SOMEONE, COME OOOON!
OI, LEMME OUTTA HERE!
RIGHT, I NEED TO HURRY UP AND DEVELOP THIS!
AND... I'VE MY CAMERA!
WH... WHAT THE HELL ARE YOU...?!
AH!
SHUT UP, QUIETEN DOWN.

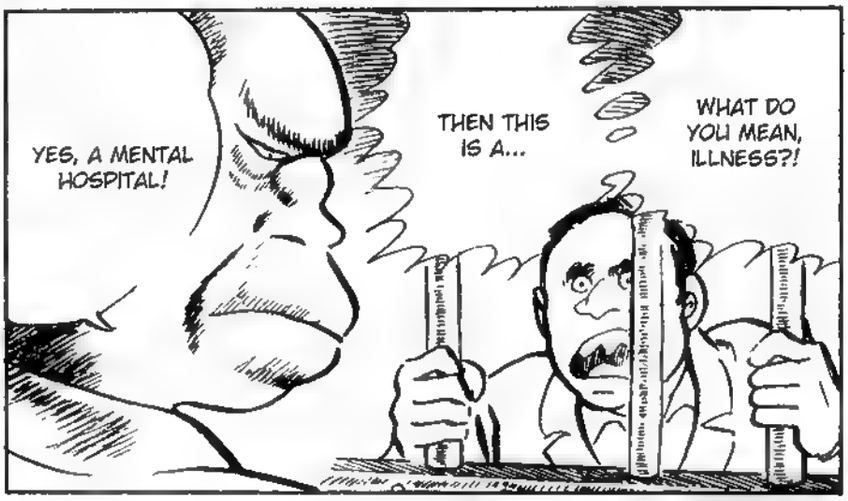
IS THAT SO?
I MANAGED TO GET AN UNTHINKABLE SCOOP!


I'M A JOURNALIST, I CAN'T BE STUCK HERE!
ANYWAY, JUST LEMME OUT.

YOU'VE ALL GOT THE SAME FACE.

HE'S AS PITIFUL AS WE FIGURED, HIS ILLNESS IS INDEED QUITE SEVERE.
WITCHES YOU SAY?
DON'T BE SHOCKED WHEN I TELL YOU. ON THIS CAMERA I'VE PHOTOS OF WITCHES AND DEMONS!

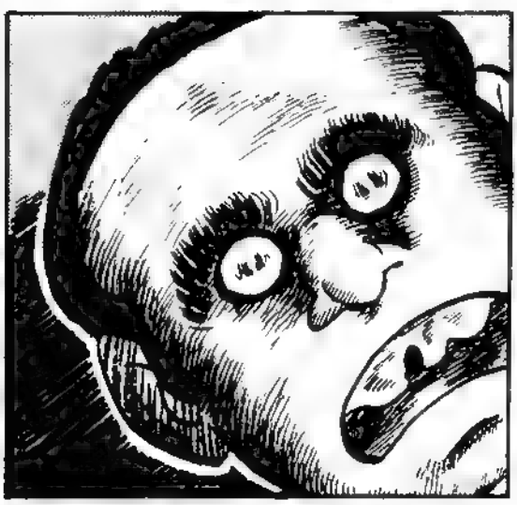

I'M SANE, COME ON BELIEVE ME!
IMPOSSIBLE!


YES, A MENTAL HOSPITAL!
THEN THIS IS A...
WHAT DO YOU MEAN, ILLNESS?!

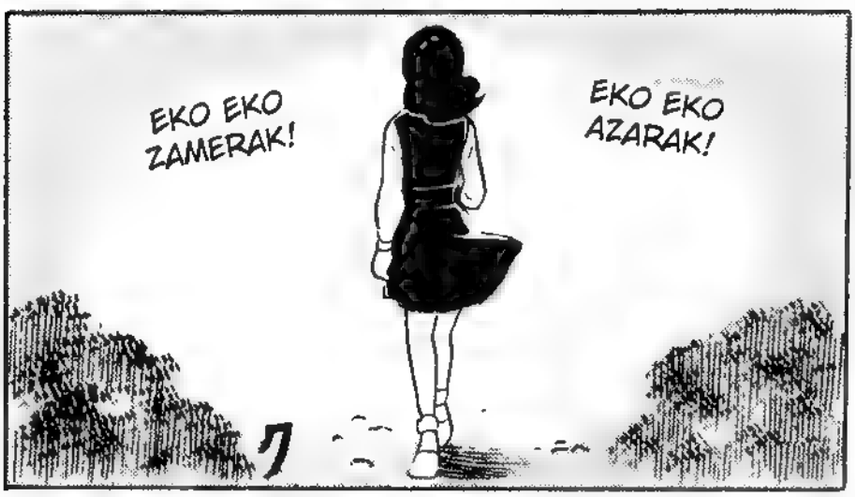
AND WHY ARE YOU DRESSED LIKE THAT?!
HOLD ON NOW, THIS ISN'T A MEDICAL EXAMINATION. IT'S MORE LIKE AN OPERATION!
IF YOU'RE GOING TO BABBLE ON SO MUCH WE SHOULD TRY ONE MORE MEDICAL EXAMINATION.
YOU'VE SOMETHING ODD ON YOUR NECKS...
O... OI, YOU LOT!
O... OI! QUIT MESSING AROUND!

D... DAMN IT ALL...
HAD I JUST BEEN HAVING VISIONS AFTER I WAS STABBED.

GUESS YOU'VE NOT PASSED ON JUST YET THEN...
SEEMS YOU'RE STILL HOLDING ONTO THAT CAMERA OF YOURS....

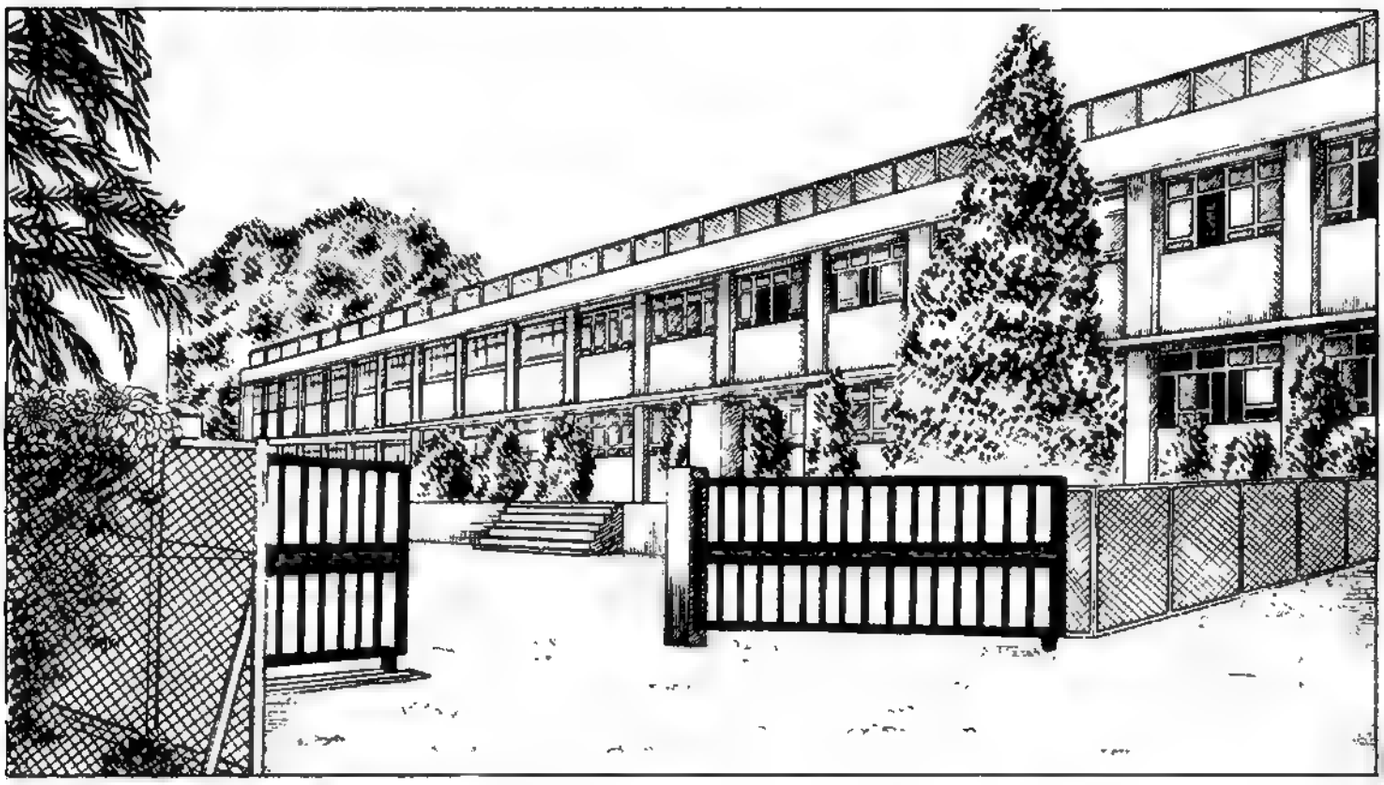


WHAT I THOUGHT WERE IRON BARS WAS THIS CAGE... WHICH SHE'D PUT ME IN...
SHIT... I'D FINALLY GOTTEN A BIG SCOOP AND ALL...


EKO EKO ZAMERAK!
EKO EKO AZARAK!

# ♣ NEUROSIS

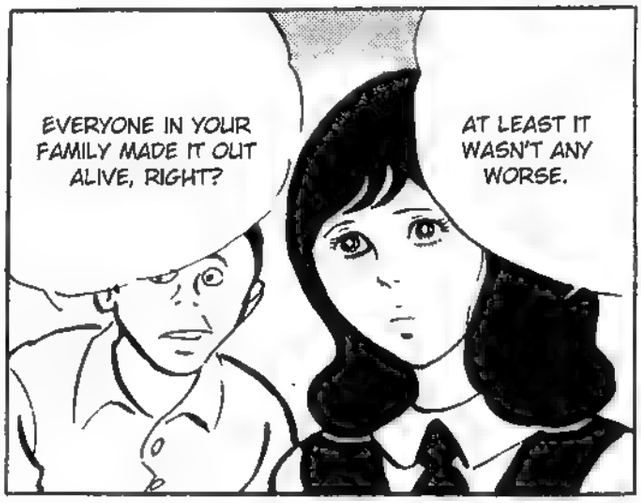
メラメラ
ブオーン
バババ
キャー



I EVEN ENDED UP INJURING MY HAND...
GOODNESS, WHAT A TRAGEDY.

YEP, IT BURNED DOWN COMPLETELY.
THERE WAS A FIRE AT OONISHI-KUN'S HOUSE?!

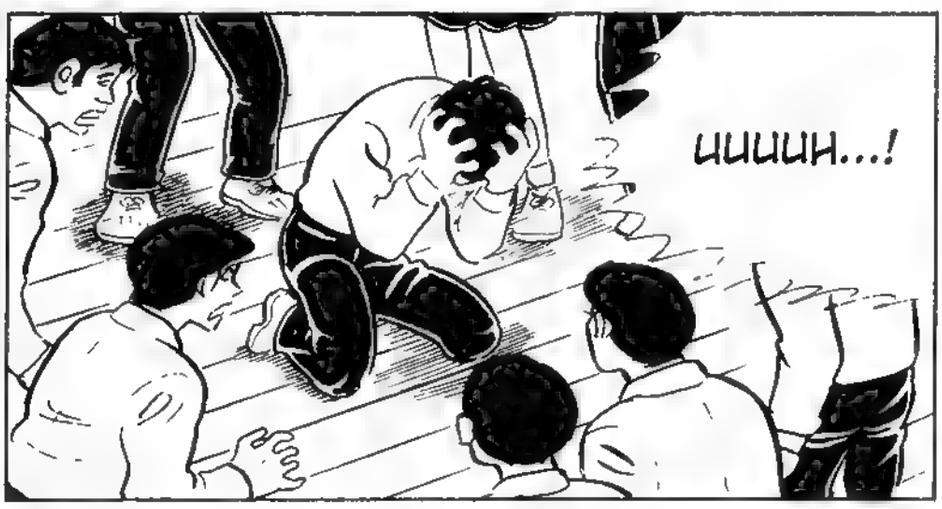
THERE'S NOTHING MORE HORRIFYING THAN FIRE IN THIS WORLD.
MM, BUT IT WAS A TERRIBLE SHOCK.


EVERYONE IN YOUR FAMILY MADE IT OUT ALIVE, RIGHT?
AT LEAST IT WASN'T ANY WORSE.

NEE NAAAAW!
NEE NAAAAW!
SO... SO THERE'S A FIRE?!
AH, THAT'S A SIREN...!
WH... WHERE IS IT...?!
ウウ
EEEEH?
MAYBE IT'S RIGHT HERE AT SCHOOL?!

ダー
AH!
THERE COULD BE A FIRE SOMEWHERE!
OI, EVERYONE! CHECK AROUND THE SCHOOL BUILDING!
WHAT'S WITH THAT SMOKE?!
WE CAN'T HANG AROUND, WE NEED TO EVACUATE TO THE SPORTS FIELD!
A... A FIIIIRE!
THAT'S JUST FROM WHERE THEY BURN RUBBISH.

T/N: THE SIGN READS "INFIRMARY".



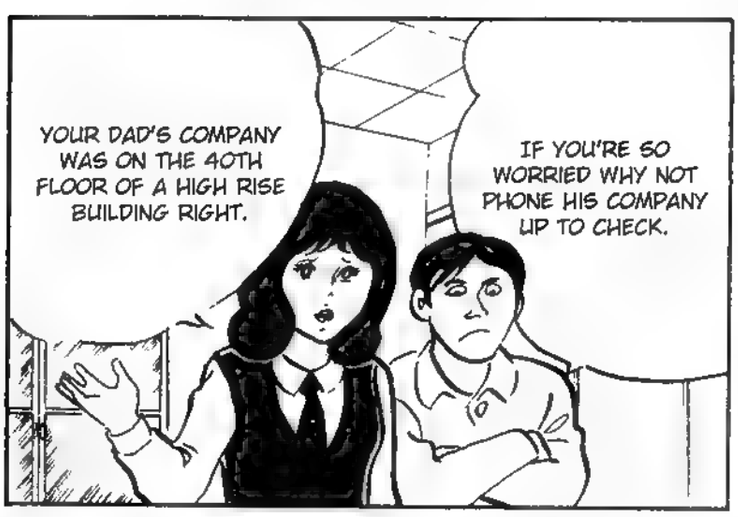
COME TO THINK OF IT, YOU CAN USE BLACK MAGIC RIGHT? IS FIRE OFTEN USED?
MAGIC EH...
THUS YOU MIGHT WELL SAY FIRE HOLDS A SORT OF MAGIC POWER, ONE ABLE TO DRIVE MEN MAD.
THOSE WHO ARE CAUGHT IN A FIRE CAN END UP WITH AN EXTREME FEAR OF IT, TO THE EXTENT IT MESSES WITH THEIR MINDS.
YES. TO THE ANCIENTS BURNING FLAMES HELD A MYSTERIOUS POWER.
AND MANY BLACKS ARTS AND SORCERIES WERE BORN FROM UTILISING THE MAGICAL POWER OF THOSE FLAMES.
WITH THE BELIEF THAT IT MIGHT HELP INSTILL A LITTLE OF THE FLAME'S MYSTERIOUS POWER INTO THEM.
AT WITCHES' SABBATHS THEY'LL OFTEN MADLY DANCE AROUND A FIRE...

AAAAAH!
UUUUUH!
UUUUUUUH!

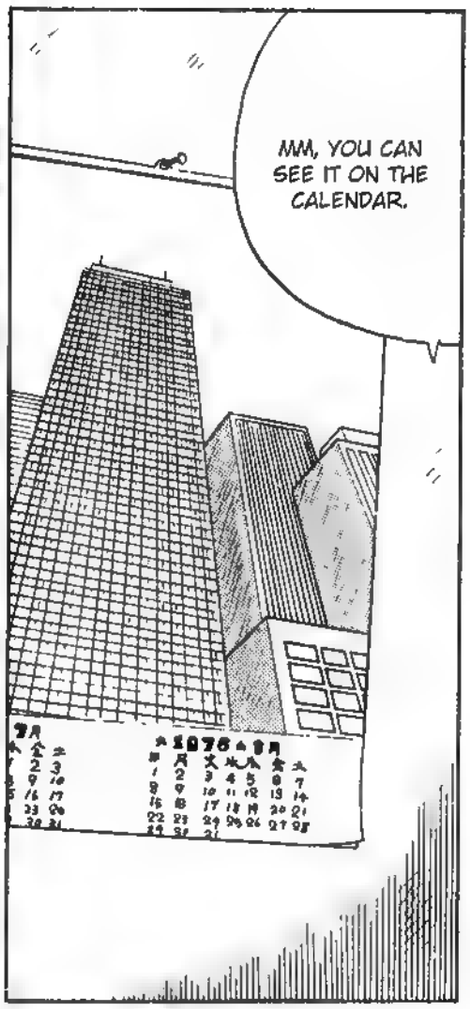
MM. I SAW MY DAD BURN TO DEATH IN A FIRE...
WERE YOU HAVING A DREAM, OONISHI-KUN?

HAH?!

HE REALLY IS SUFFERING FROM NEUROSIS.
OI, PULL IT TOGETHER MAN.
OH MY, YOU SAW A FIRE IN YOUR DREAM?

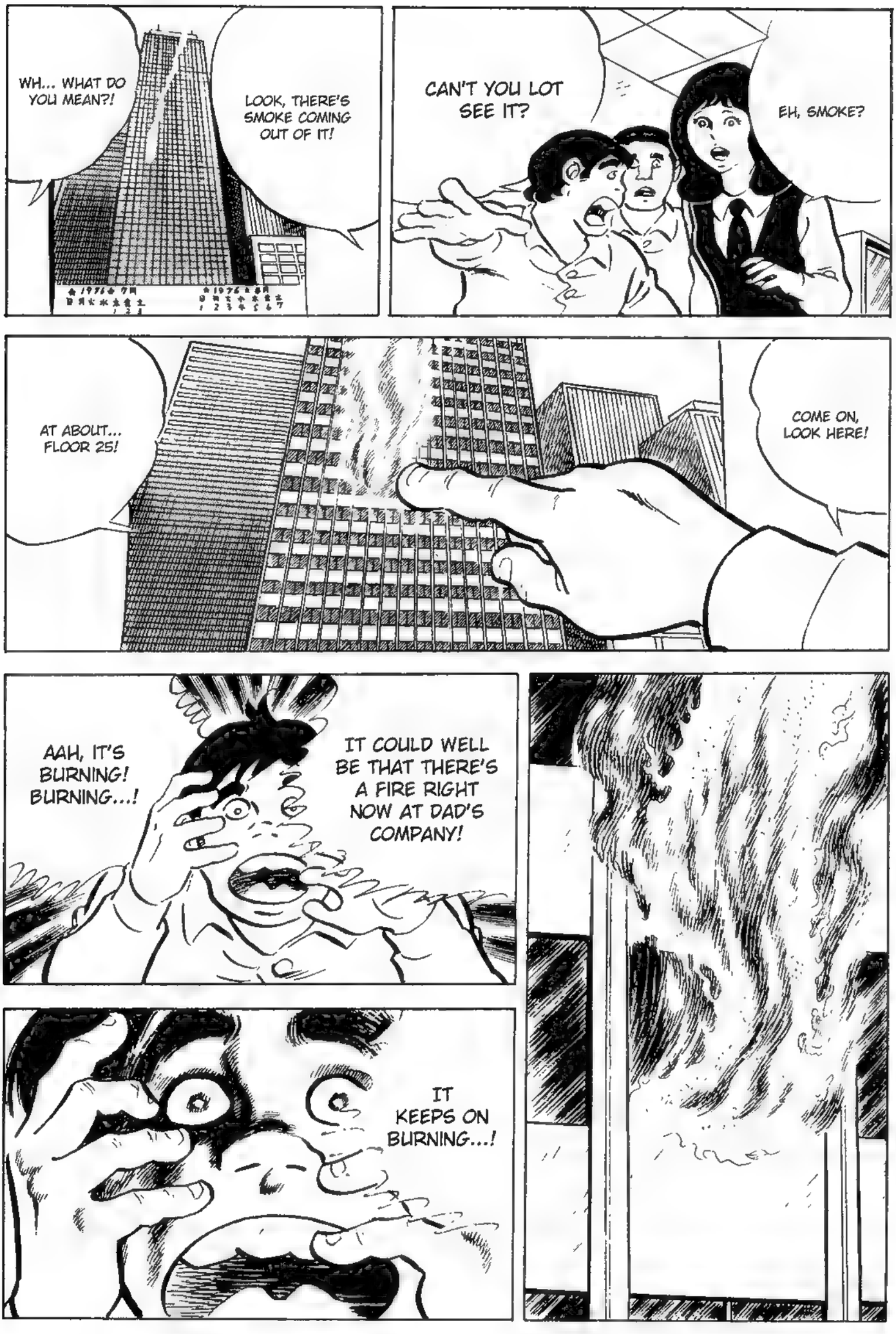

YOUR DAD'S COMPANY WAS ON THE 40TH FLOOR OF A HIGH RISE BUILDING RIGHT.
IF YOU'RE SO WORRIED WHY NOT PHONE HIS COMPANY UP TO CHECK.

DON'T TALK NONSENSE.
WHAT IF SOMETHING BAD HAS HAPPENED TO DAD...

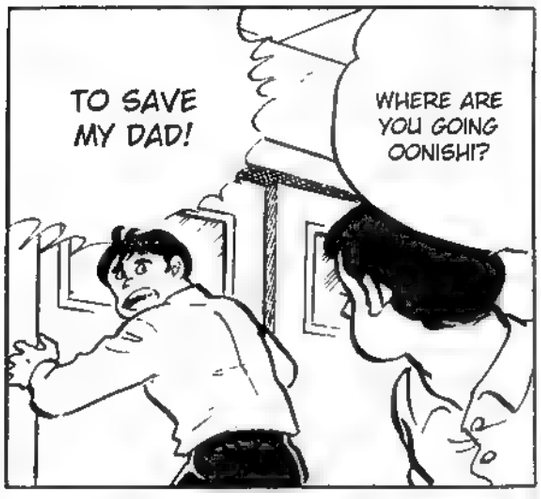

MM, YOU CAN SEE IT ON THE CALENDAR.

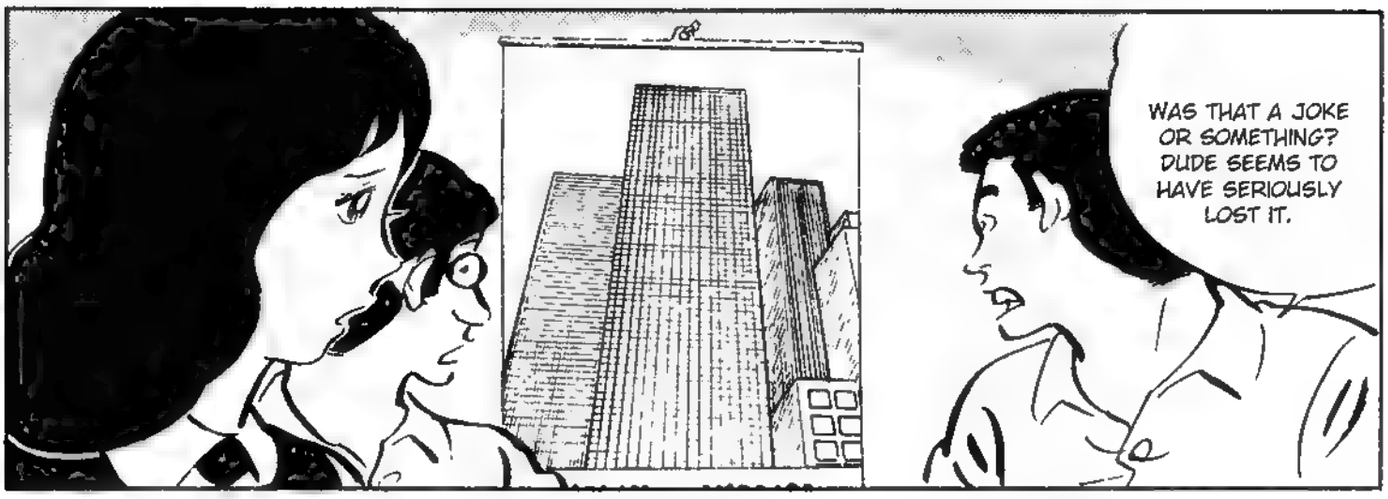
HAH!

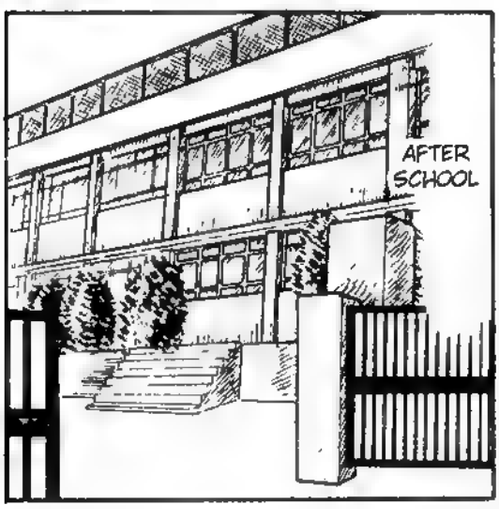
SM...
SMOKE!

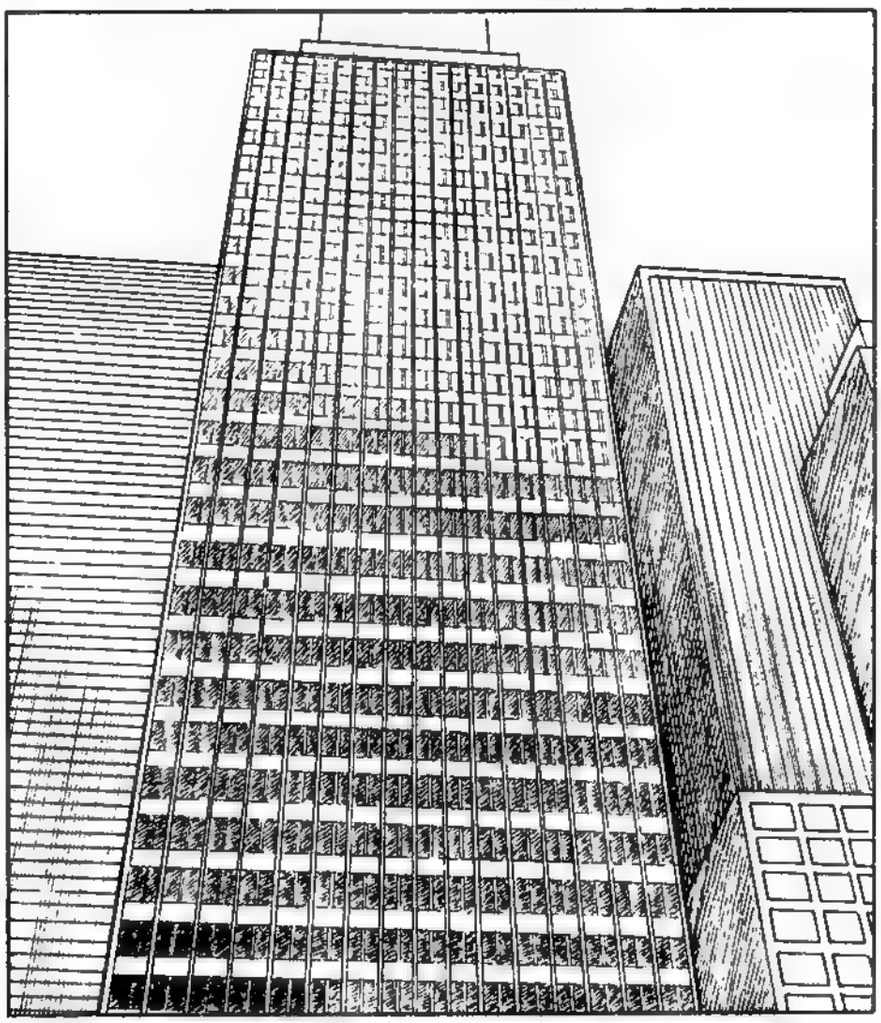

WH... WHAT DO YOU MEAN?!
LOOK, THERE'S SMOKE COMING OUT OF IT!
CAN'T YOU LOT SEE IT?
EH, SMOKE?
AT ABOUT... FLOOR 25!
COME ON, LOOK HERE!
AAH, IT'S BURNING! BURNING...!
IT COULD WELL BE THAT THERE'S A FIRE RIGHT NOW AT DAD'S COMPANY!
IT KEEPS ON BURNING...!

RIGHT, I HAVE TO DO SOMETHING!


TO SAVE MY DAD!
WHERE ARE YOU GOING OONISHI?

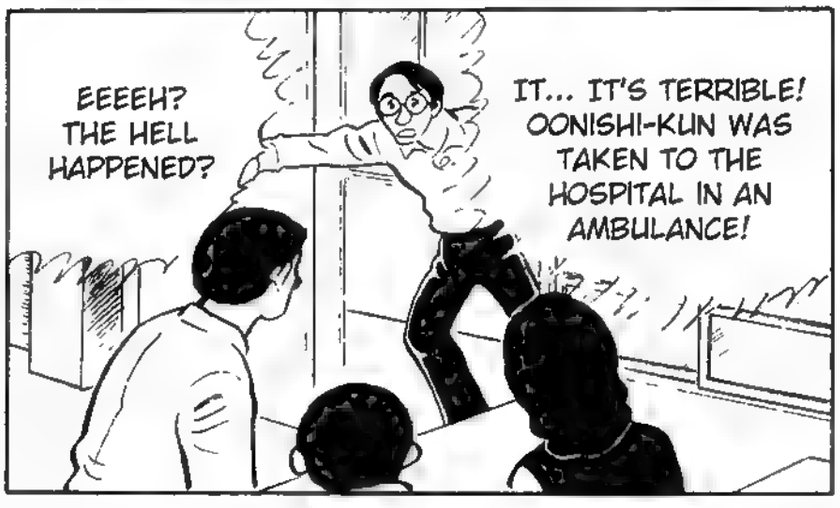

WAS THAT A JOKE OR SOMETHING? DUDE SEEMS TO HAVE SERIOUSLY LOST IT.


AFTER SCHOOL

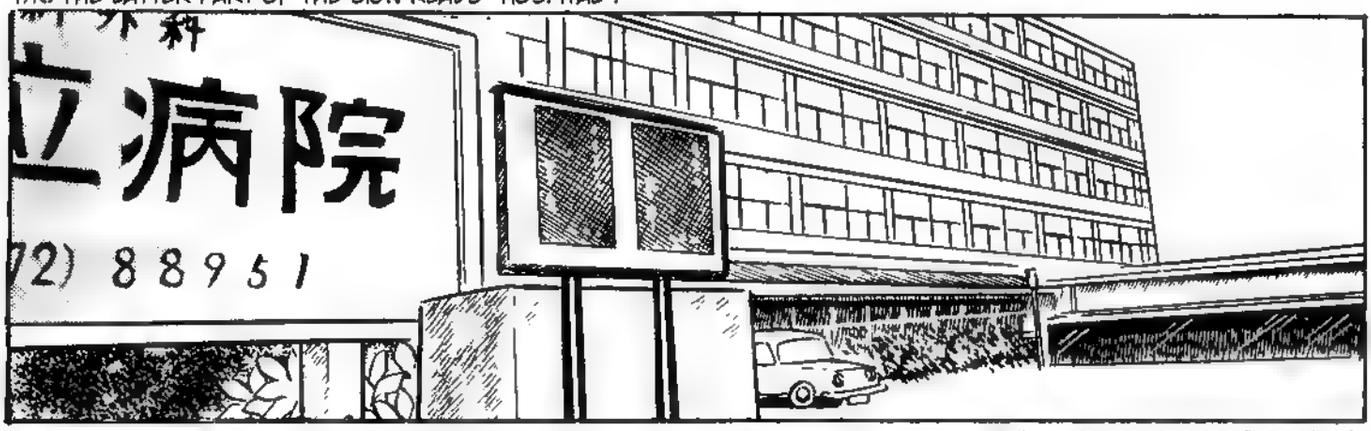


I'VE A BAD FEELING ABOUT IT ALL.
OONISHI'S STILL NOT COME BACK.

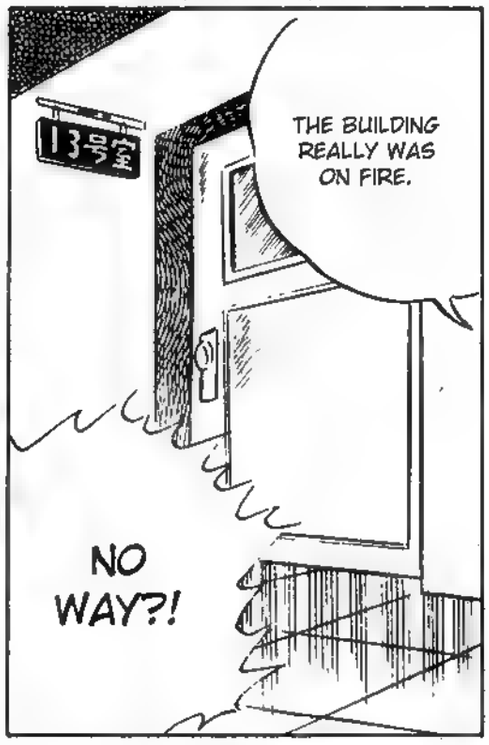
HE HAD SEVERE BURNS ALL OVER HIS BODY!
DON'T BE SHOCKED WHEN I TELL YOU THIS BUT...

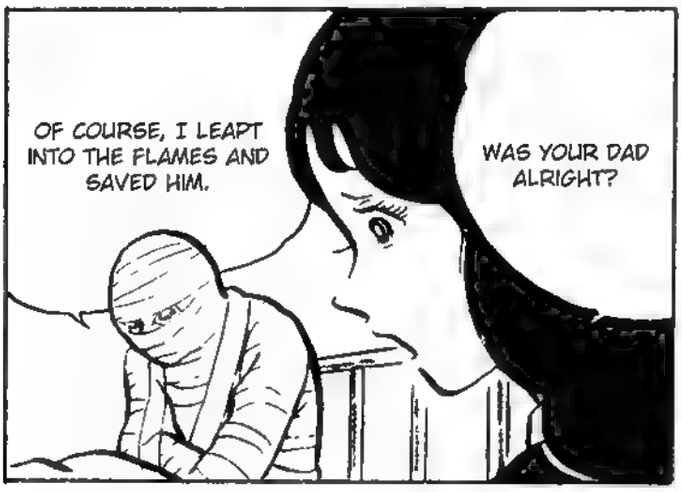

EEEEH? THE HELL HAPPENED?
IT... IT'S TERRIBLE! OONISHI-KUN WAS TAKEN TO THE HOSPITAL IN AN AMBULANCE!

T/N: THE LATTER PART OF THE SIGN READS "HOSPITAL".

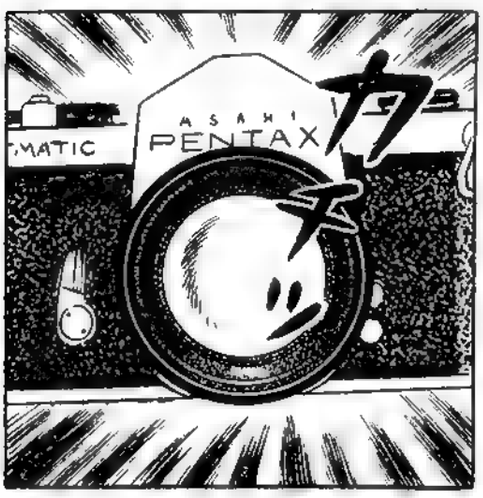



T/N: THE SIGN READS "ROOM 13".

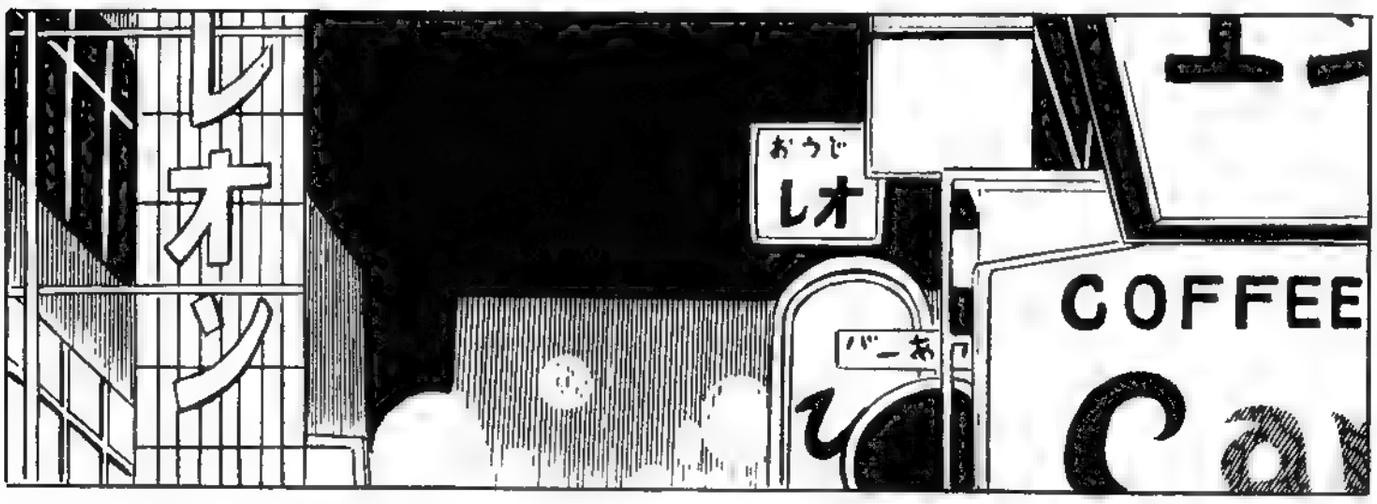


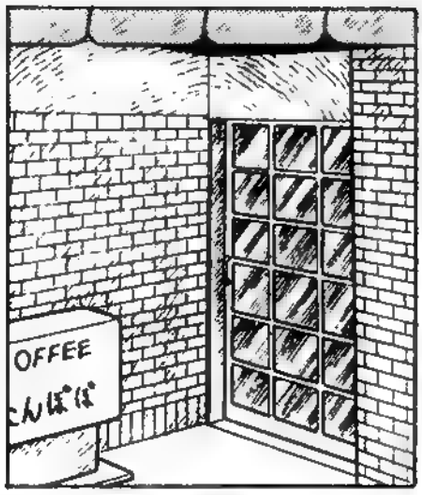



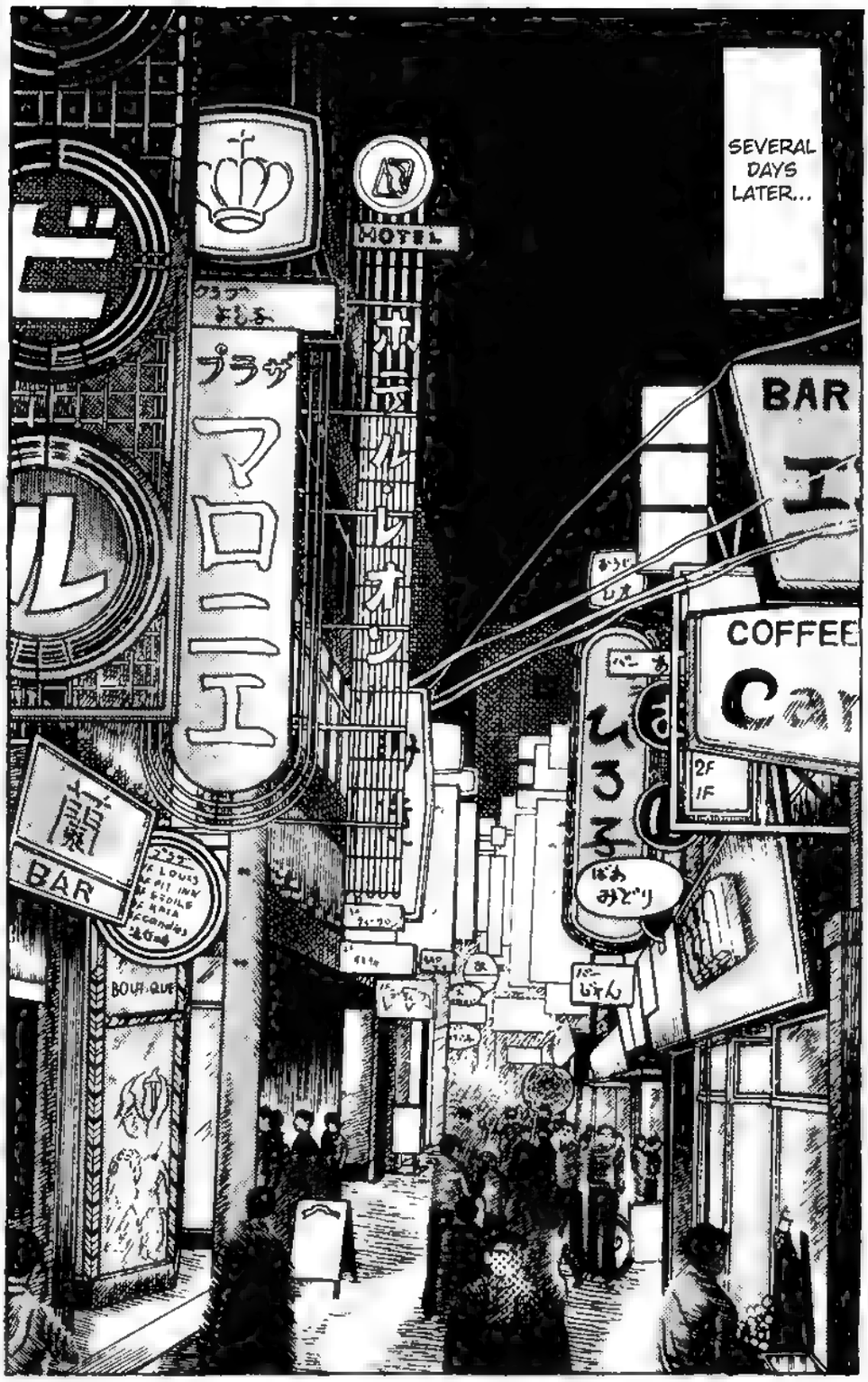
JUST LOOK AT MY BURNS...
YOU KNOW I CAN'T HELP BUT FEEL WE'VE BEEN TRICKED.
TRUE ENOUGH...
ODD. DOESN'T LOOK AS THOUGH THERE WAS A FIRE...
FOR NOW WHY DON'T WE GO TO THE BUILDING AND SEE.


ASAHI
PENTAX

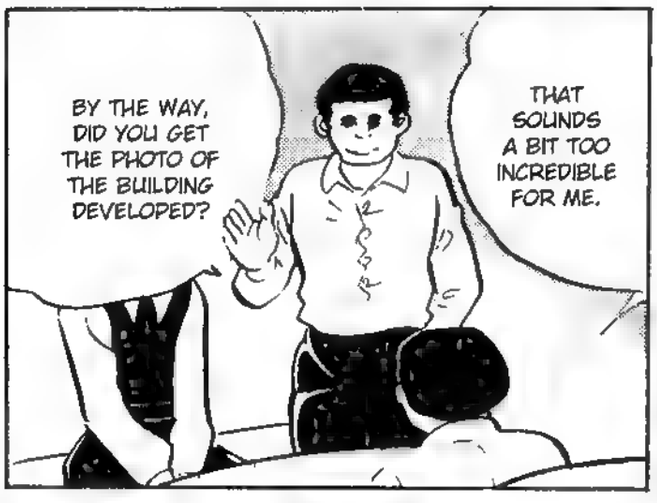
FOR NOW I'LL GET A PHOTO TO SHOW OONISHI.
WH... WHAT IS GOING ON?

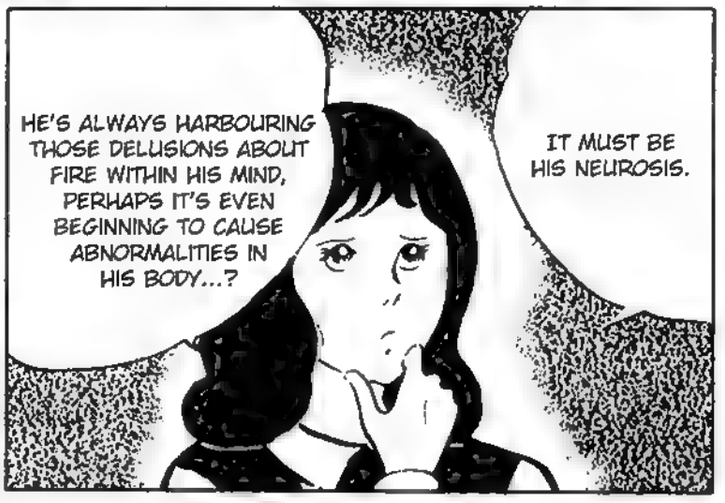

おうじ
レオ
COFFEE


OFFEE

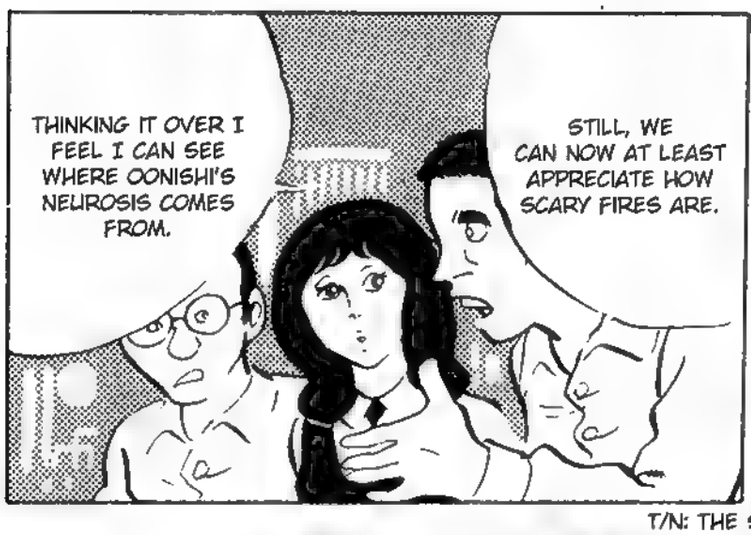

SEVERAL DAYS LATER...
HOTEL
BAR
COFFEE
2F
1F
BAR
BOUTIQUE

THEN HOW DID OONISHI GET THOSE BURNS?
I TOOK A LOOK AND THE BUILDING'S NOT EVEN HAD ANY MINOR FIRES.

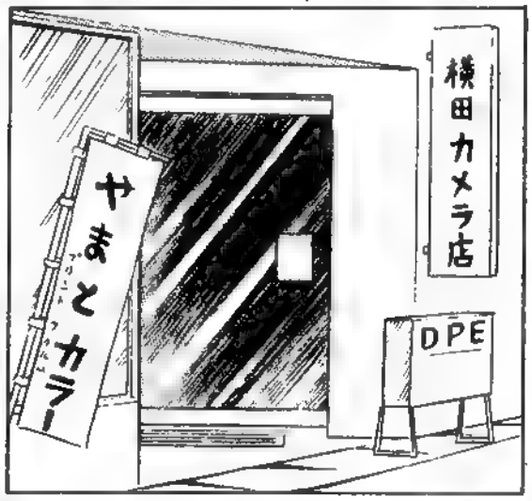

BY THE WAY, DID YOU GET THE PHOTO OF THE BUILDING DEVELOPED?
THAT SOUNDS A BIT TOO INCREDIBLE FOR ME.

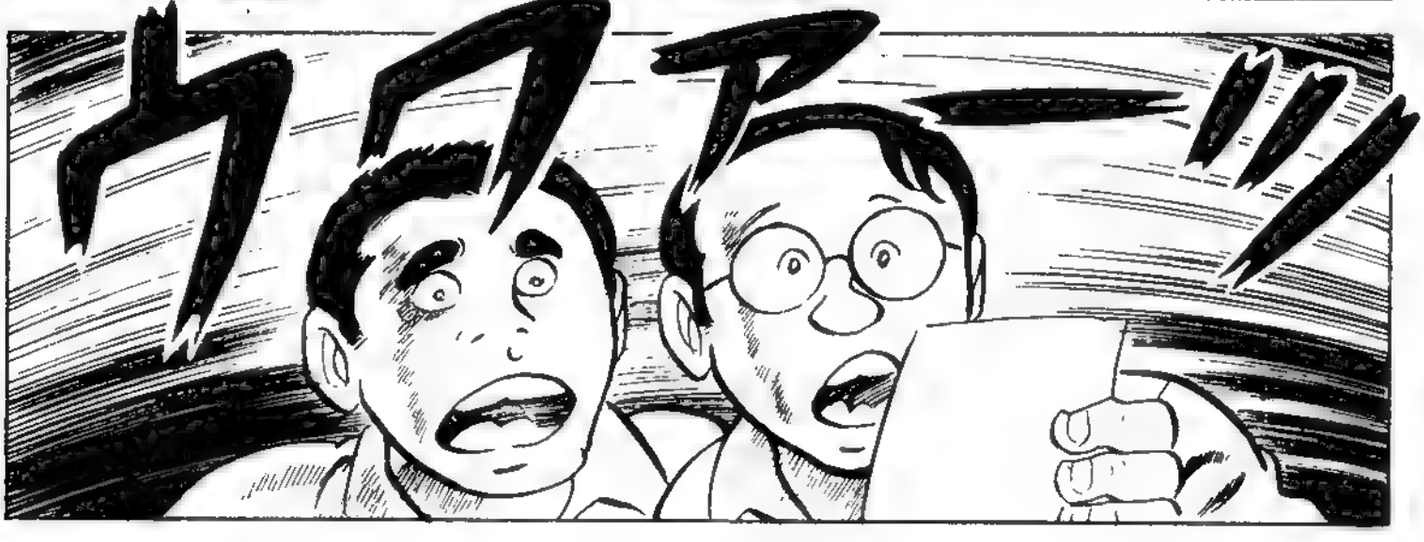

HE'S ALWAYS HARBOURING THOSE DELUSIONS ABOUT FIRE WITHIN HIS MIND, PERHAPS IT'S EVEN BEGINNING TO CAUSE ABNORMALITIES IN HIS BODY...?
IT MUST BE HIS NEUROSIS.

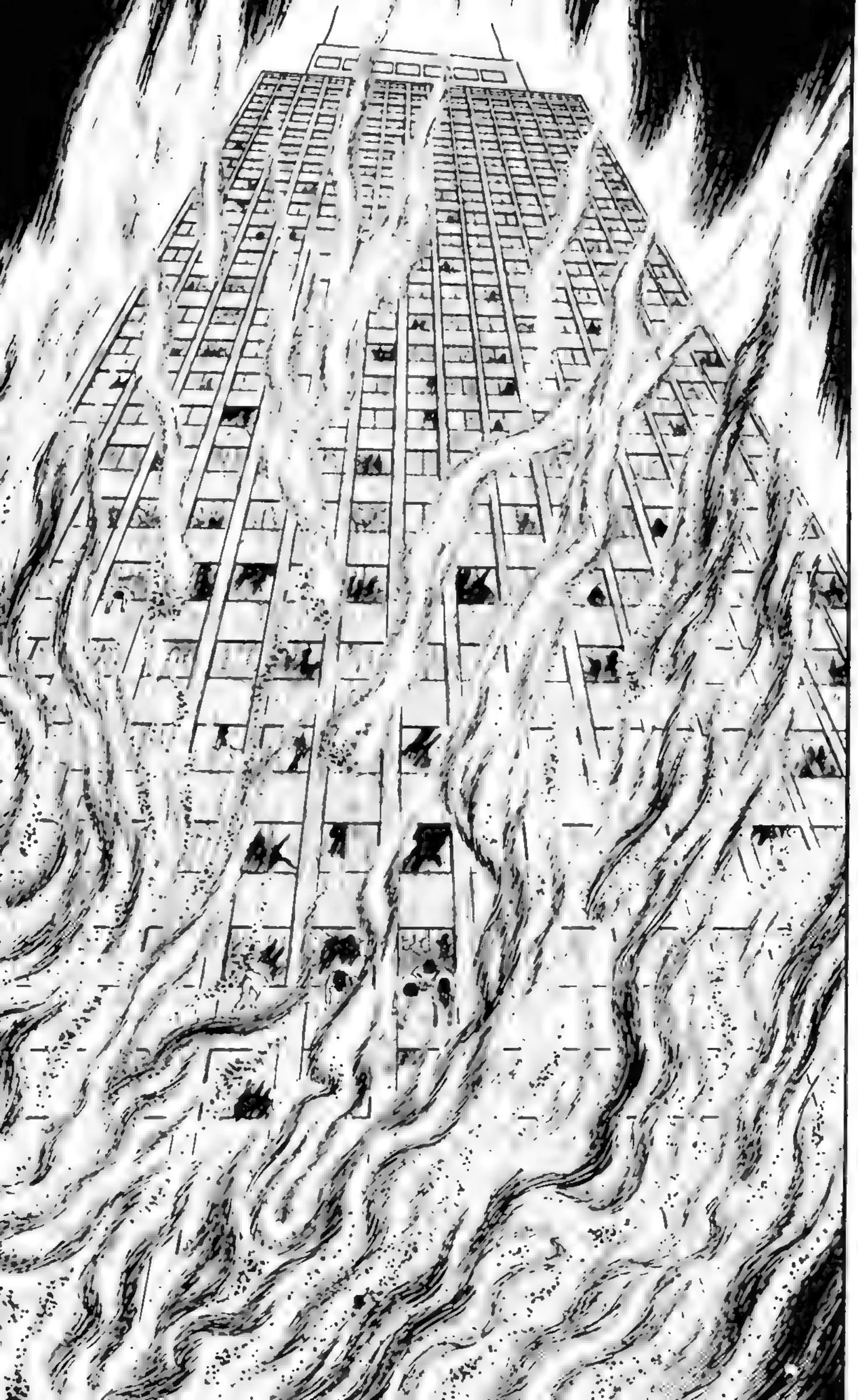
WHAT'S WITH THAT NOISE...?
OH?
IF YOU SHOW IT TO HIM OONISHI-KUN'S CONDITION MIGHT IMPROVE A LITTLE...
FI... FIIIRE!

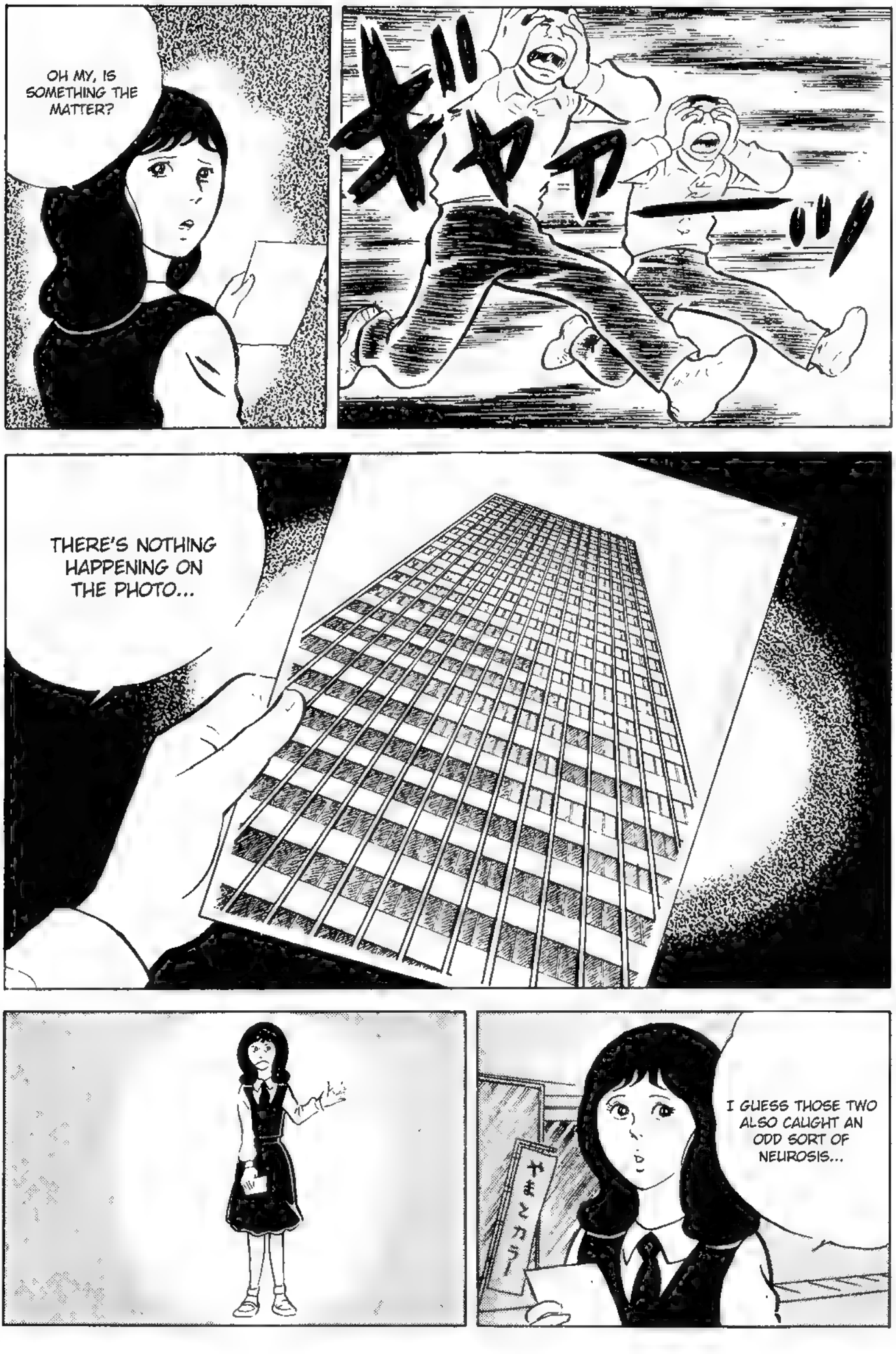

THINKING IT OVER I FEEL I CAN SEE WHERE OONISHI'S NEUROSIS COMES FROM.
STILL, WE CAN NOW AT LEAST APPRECIATE HOW SCARY FIRES ARE.

T/N: THE SIGNS READ "YOKOTA CAMERA STORE", "YAMATO COLOUR".

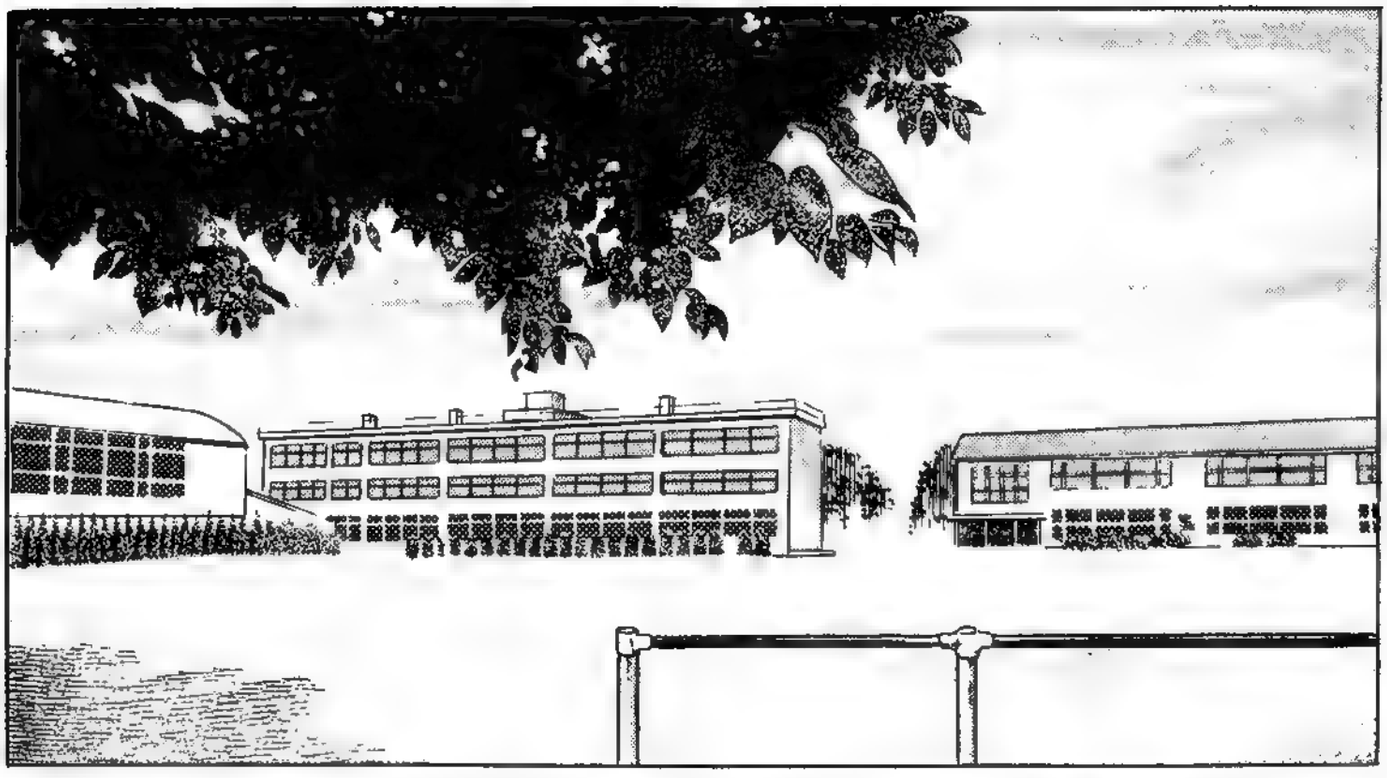


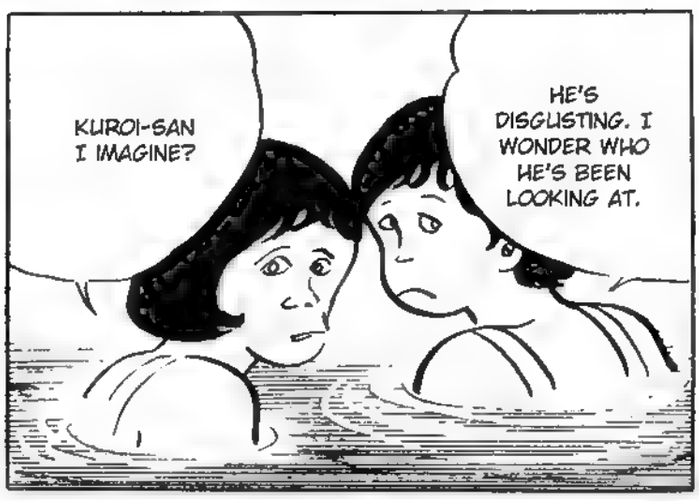


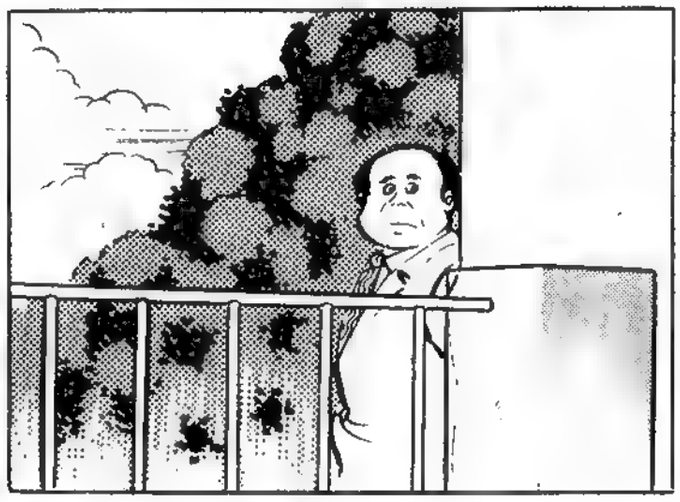

OH MY, IS SOMETHING THE MATTER?
キャア
THERE'S NOTHING HAPPENING ON THE PHOTO...
I GUESS THOSE TWO ALSO CAUGHT AN ODD SORT OF NEUROSIS...
やまとカラー

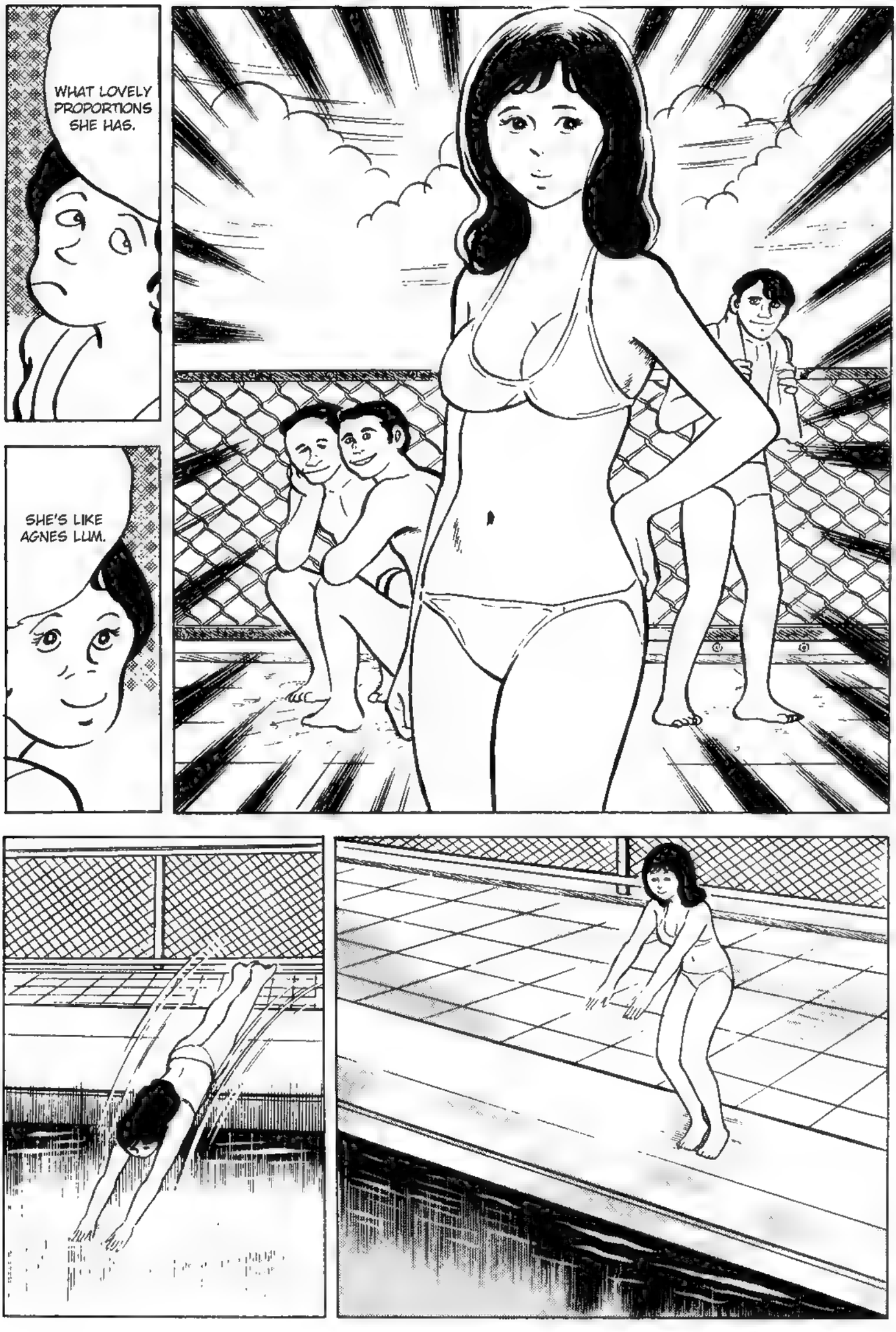
# ♣ THE MAGIC SWIMSUIT



IS IT THAT STRANGE MAN?
TAKE A LOOK OVER THERE.


KUROI-SAN I IMAGINE?
HE'S DISGUSTING. I WONDER WHO HE'S BEEN LOOKING AT.




WHAT LOVELY PROPORTIONS SHE HAS.
SHE'S LIKE AGNES LUM.

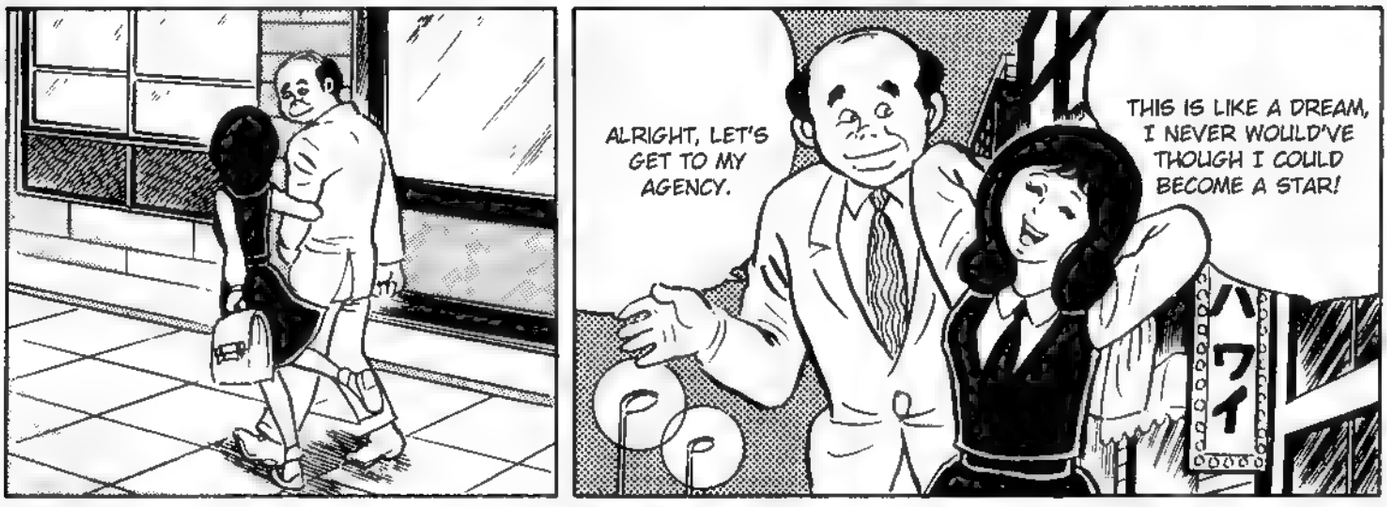
?
7°
OH, SOMETHING THE MATTER. WHY'RE YOU ALL OUT OF THE POOL?
1
2
3
THEY'RE GAWKING AT YOUR PHYSIQUE.
AHEM.
GOODNESS IS THAT SO.

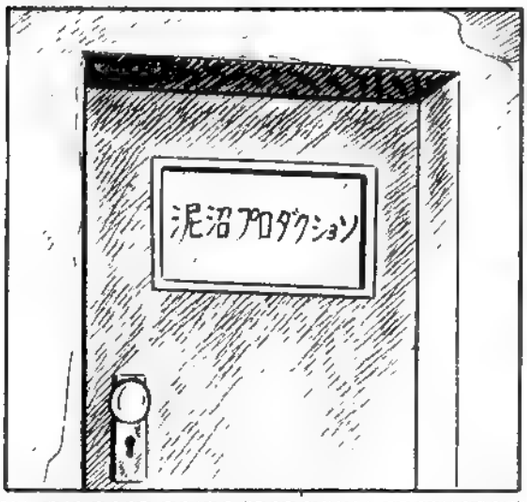
YEAH!
CAN YOU ONLY DO THE DOGGY PADDLE MISA-SAN?
ブクブク
HOW LAAAME!
SHARP
SHARP
SHARP
テレビ
PEPS
札信ビル

MY GRANNY FROM OUT IN THE COUNTRY'S COMING.
I NEED TO GET HOME ELSE I'LL BE YELLED AT.
SHE'S SUPER STRICT AS WELL.
HOW ABOUT WE GET SOME ANMITSU MISA-SAN?
WE'RE REALLY LATE NOW.
¥50
¥60
YES?
ERM, EXCUSE ME MISS.
SORRY BUT IT'S REALLY A NO GO.
IT'LL BE FINE FOR A LITTLE WHILE RIGHT?
HAAH?
I'VE BEEN SEARCHING FOR A GIRL LIKE YOU FOR A LONG TIME.
AH, YOU'RE THE CREEPY BLOKE FROM BEFORE!

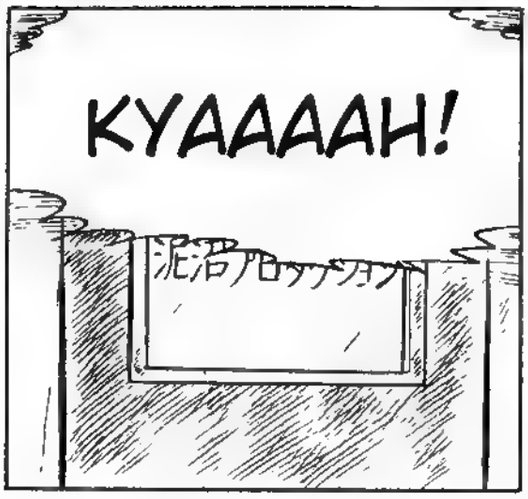
I'M SURE YOU'D BE A MASSIVE HIT AS A NEWCOMER!
HOW'S ABOUT IT THEN, I BET YOU'D LOVE TO BE A SINGER?
TRUTH IS I'M A PRODUCER.
DORONUMA PRODUCTION
MANKICHI DORONUMA
IN FACT, I'M SURE YOU'D BE ABLE TO BECOME A SUPER STAR, YOU'D MAKE IT TO TV OR THE STAGE IN NO TIME.
SURE THING.
ME, A SINGER?!
REALLY NOOOW?!
OH MYYYY!
FOR NOW JUST COME ALONG WITH ME PLEASE.
NO, NO. DON'T WORRY ABOUT THAT. WE'VE A FAMOUS TEACHER WITH US. GET LESSONS FROM HIM AND YOU'LL BE ABLE TO IMPROVE IN NO TIME.
I'M FAIRLY SURE I WAS TONE-DEAF...
WAIT A MINUTE, CAN I EVEN SING THAT WELL?

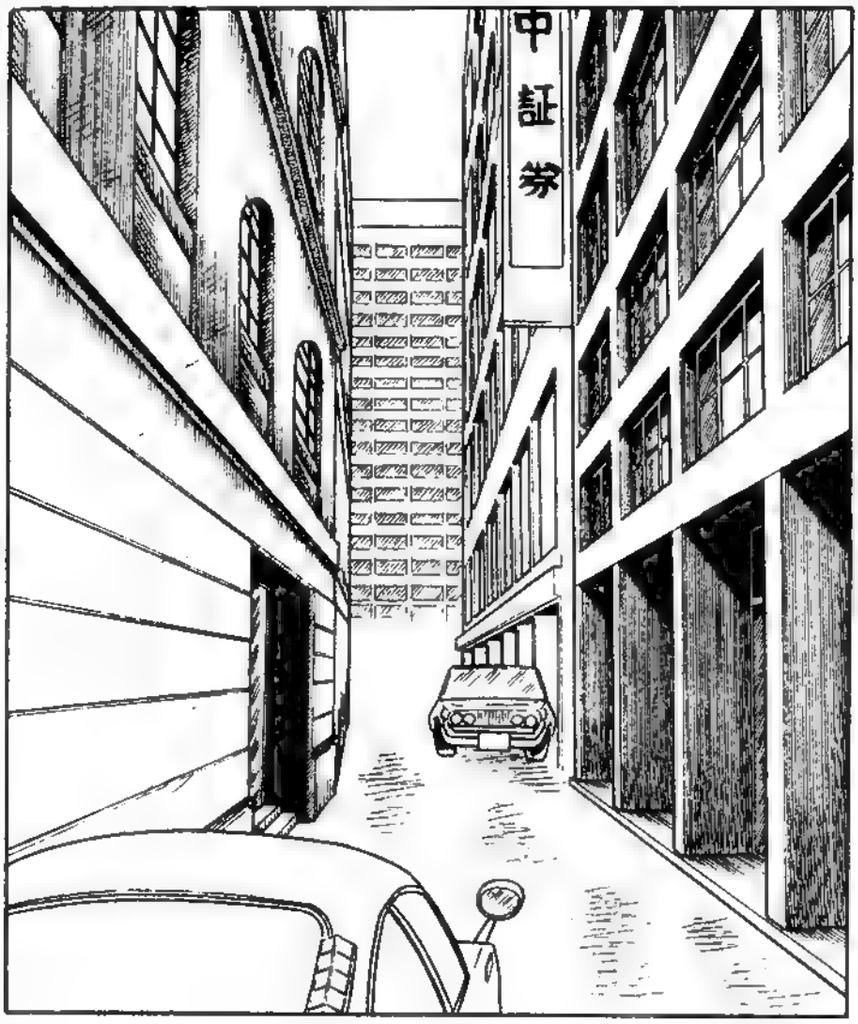
IT'LL BE FINE, IT'LL BE FINE.
WASN'T YOUR GRANNY FROM THE COUNTRY COMING?
LET'S GET BACK MISA-SAN.
TOTALLY.
HEY, DON'T YOU THINK THAT'S A LITTLE TOO GOOD TO BE TRUE.



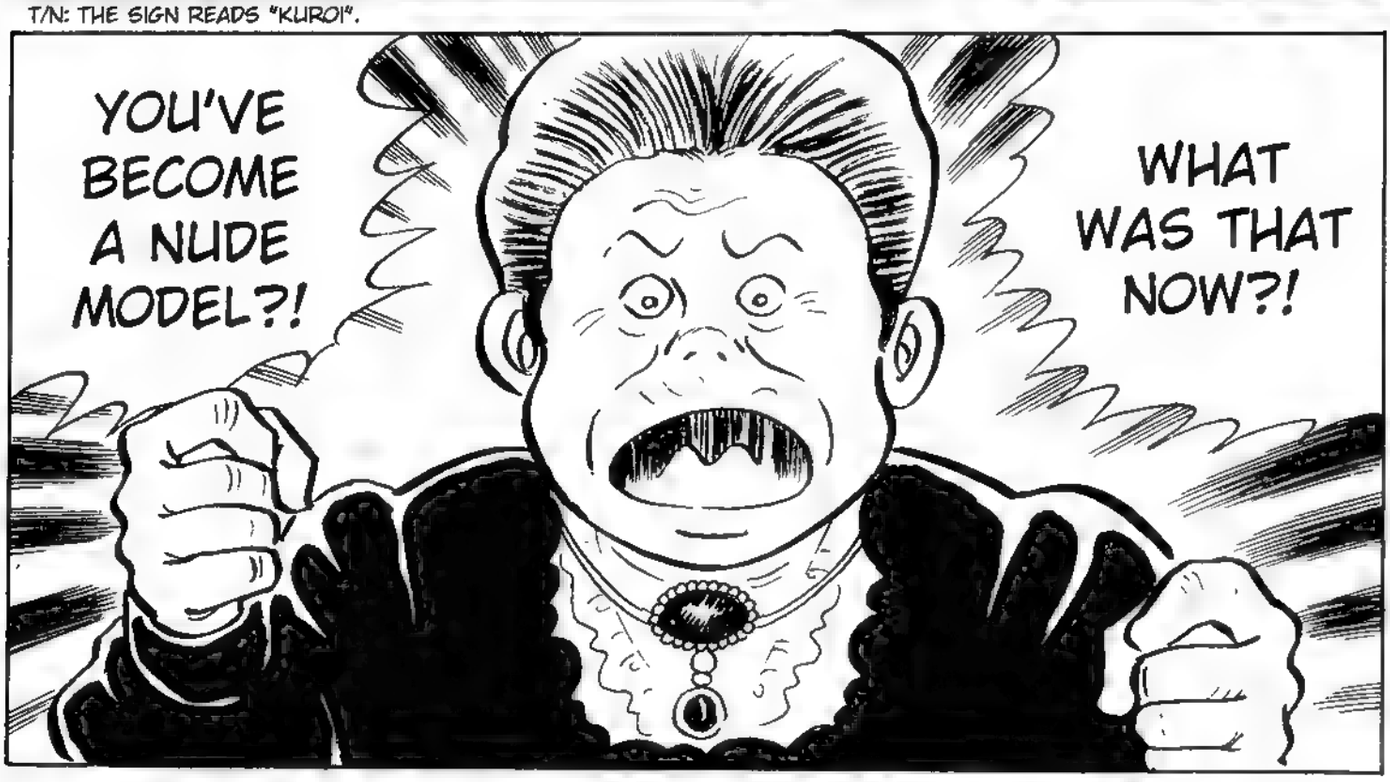



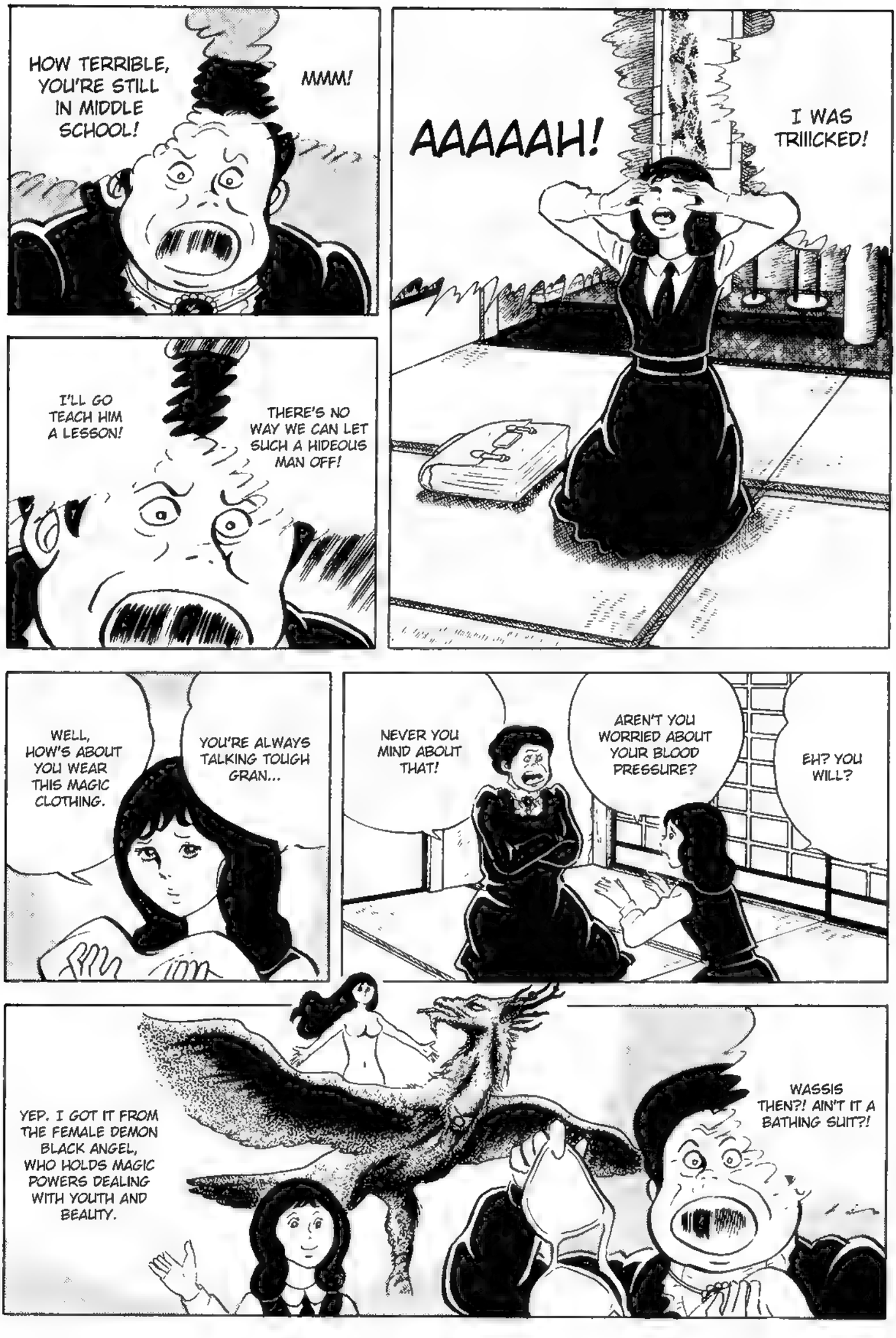

T/N: THE DOOR READS "DORONUMA PRODUCTION"



T/N: THE SIGN READS "KUROI".

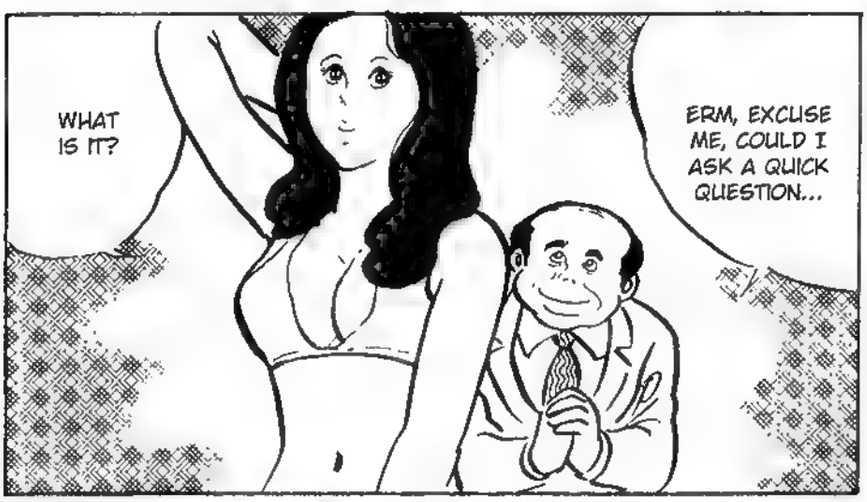


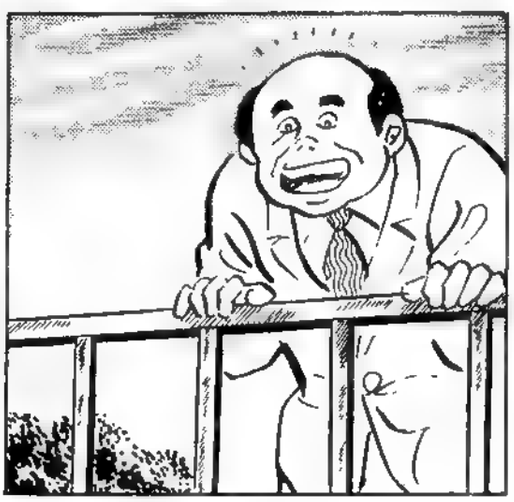

HOW TERRIBLE, YOU'RE STILL IN MIDDLE SCHOOL!
MMM!
AAAAAH!
I WAS TRIIICKED!
I'LL GO TEACH HIM A LESSON!
THERE'S NO WAY WE CAN LET SUCH A HIDEOUS MAN OFF!
WELL, HOW'S ABOUT YOU WEAR THIS MAGIC CLOTHING.
YOU'RE ALWAYS TALKING TOUGH GRAN...
NEVER YOU MIND ABOUT THAT!
AREN'T YOU WORRIED ABOUT YOUR BLOOD PRESSURE?
EH? YOU WILL?
YEP. I GOT IT FROM THE FEMALE DEMON BLACK ANGEL, WHO HOLDS MAGIC POWERS DEALING WITH YOUTH AND BEALITY.
WASSIS THEN?! AIN'T IT A BATHING SUIT?!

?!
YOU WANT ME TO PUT THIS ON?
AH!
HP
WHO'D HAVE THOUGHT MY FACE WOULD LOOK SO PRETTY...
AMAZING MAGIC, RIGHT.
WH... WHAT ON EARTH IS THIS MISA?!

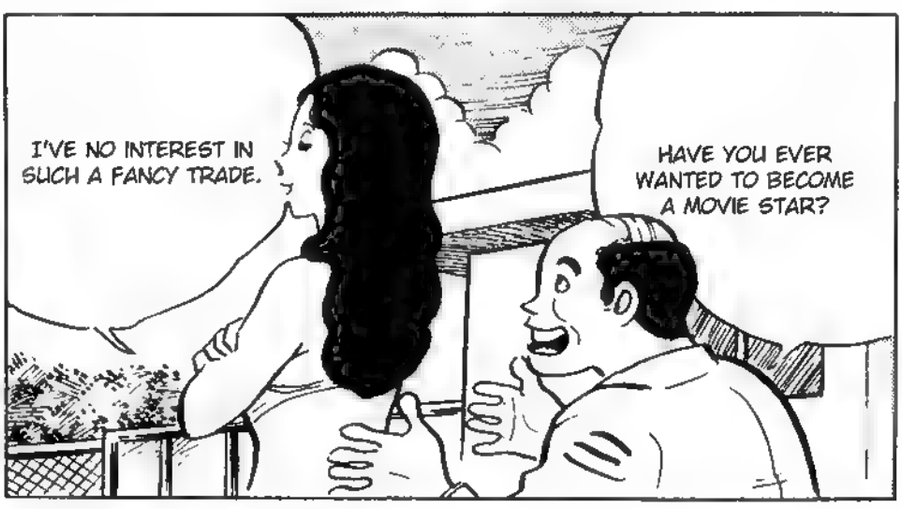
WELL MISA-CHAN, DOES IT SUIT ME?
I'LL NEED TO CHANGE MY HAIR STYLE TOO THEN.
TAKE CARE NOW, GRANNY!
I'LL BE OFF FOR A BIT THEN.
AMAZING, IT'S SPOT ON!
MM. I'LL BE SURE TO GET REVENGE FOR YOU, SO JUST WAIT HERE AND RELAX.
WHOOPS, I MEANT TO SAY, TAKE CARE SIS.

I'VE NEVER SEEN SUCH A FINE WOMAN BEFORE!
UHYAAAH...!

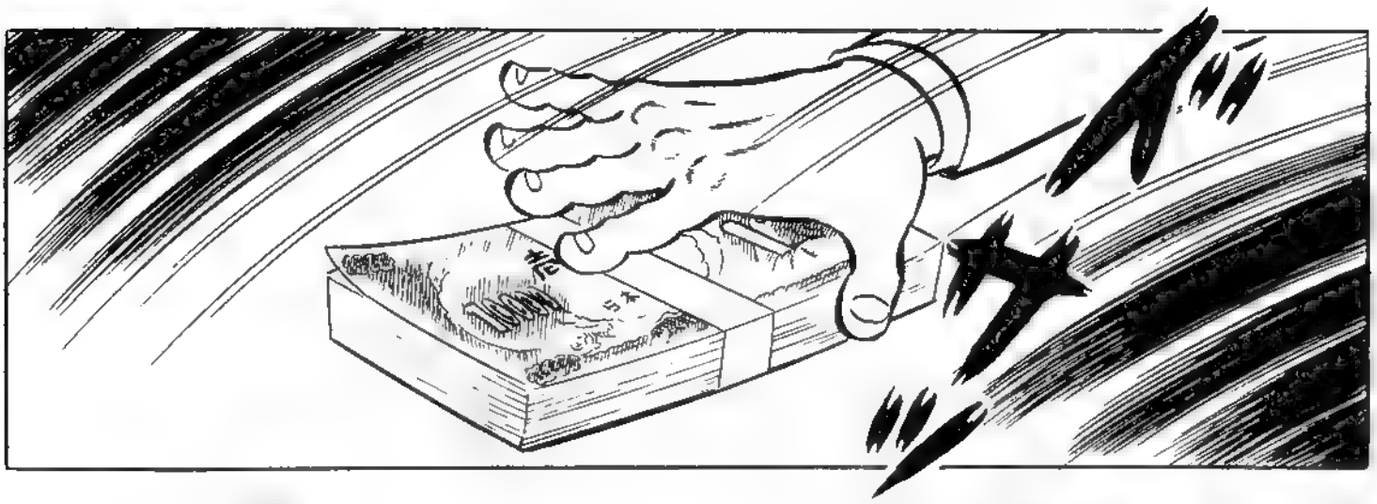

WHAT IS IT?
ERM, EXCUSE ME, COULD I ASK A QUICK QUESTION...



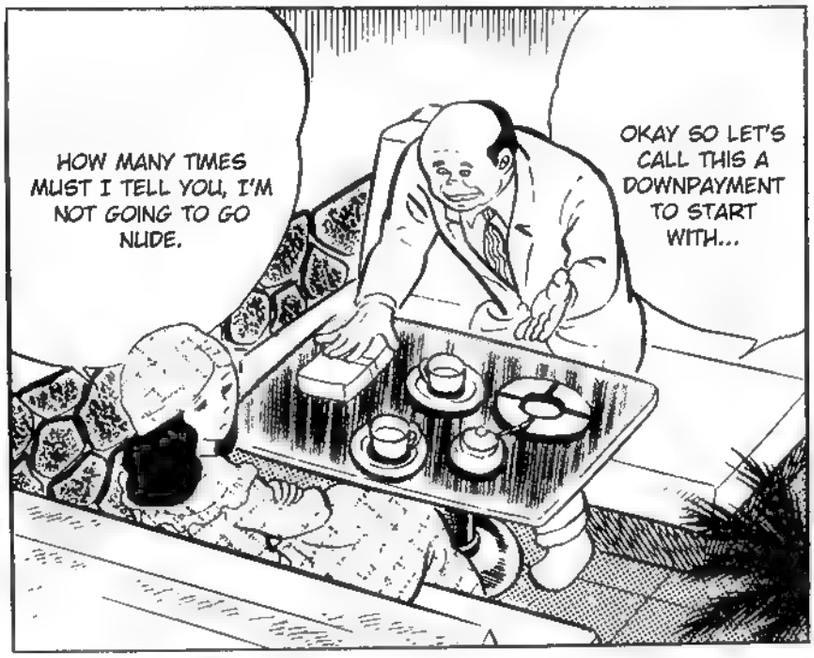
ALL I WANT IS MONEY...
UFUFU...


I'VE NO INTEREST IN SUCH A FANCY TRADE.
HAVE YOU EVER WANTED TO BECOME A MOVIE STAR?

BUT I DON'T WANT TO GET NAKED!
LOOK, I'LL KEEP THIS BRIEF. IF YOU BECOME A MODEL YOU'LL BE ABLE TO EARN LOTS OF MONEY.
AHAHA!
UFUFUFU...
EH?!
H... HOLD ON, PLEASE WAIT!
THERE'S NO WAY I COULD SO EASILY GIVE UP ON AS BEAUTIFUL A PERSON AS YOURSELF.



OH, THAT'S EASY THEN.
NO, YOU CAN STAY DRESSED... ALL I WANT IT TO PHOTOGRAPH YOUR FIGURE.


HOW MANY TIMES MUST I TELL YOU, I'M NOT GOING TO GO NUDE.
OKAY SO LET'S CALL THIS A DOWNPAYMENT TO START WITH...

OHOHOHO. DO I REALLY HAVE SUCH CHARM?

SHOULD WE GET OFF TO THE STUDIO?
I'LL TAKE THIS FOR NOW THEN.
チン

WH... WHAT'RE YOU DOING?!
USHISHIHSIHSI...
S... SOMEONE HEEELP!
Y... YOU TRICKED ME!
YOU'VE COME ALL THIS WAY SO LET'S HAVE YOU STRIP OFF!
AAH, NOOO!
SHUT UP! QUIT YA WHINING AND STRIP OFF ALREADY!

PLEASE, STOP THIS!
LET'S HURRY UP AND GET SHOOTING!
IS THE CAMERA SETUP?!
GEEEEEH!

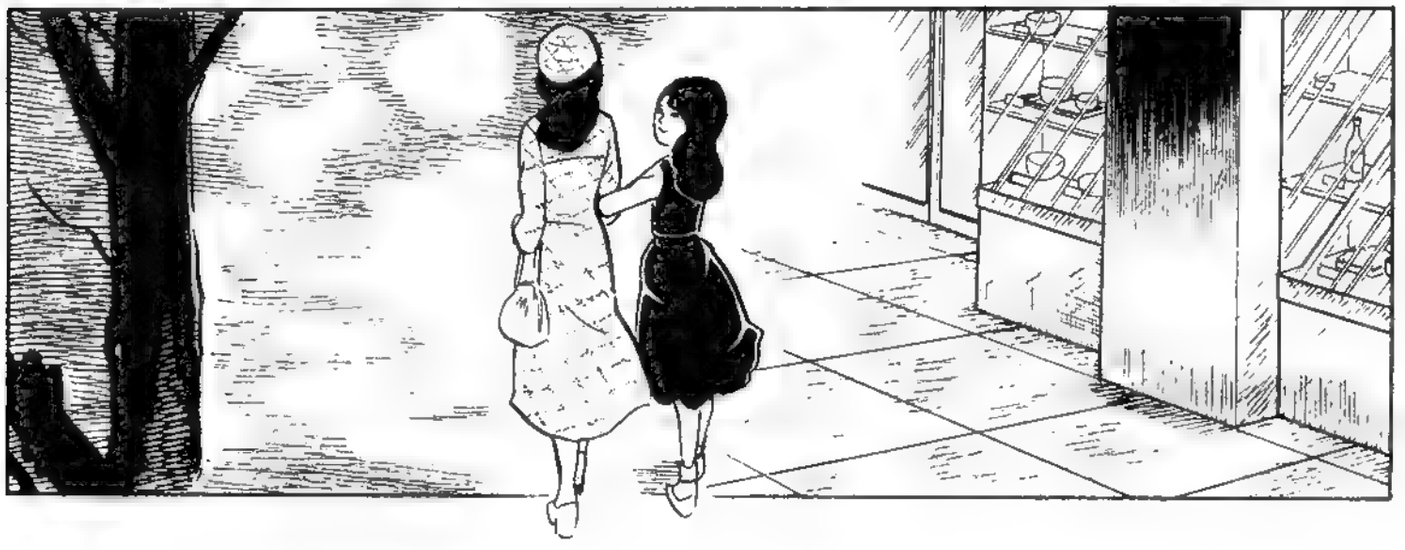
THIS IS WHY I DIDN'T WANT TO GET NAKED.

IF IT'S OKAY WITH YOU I'LL BE GETTING BACK NOW.

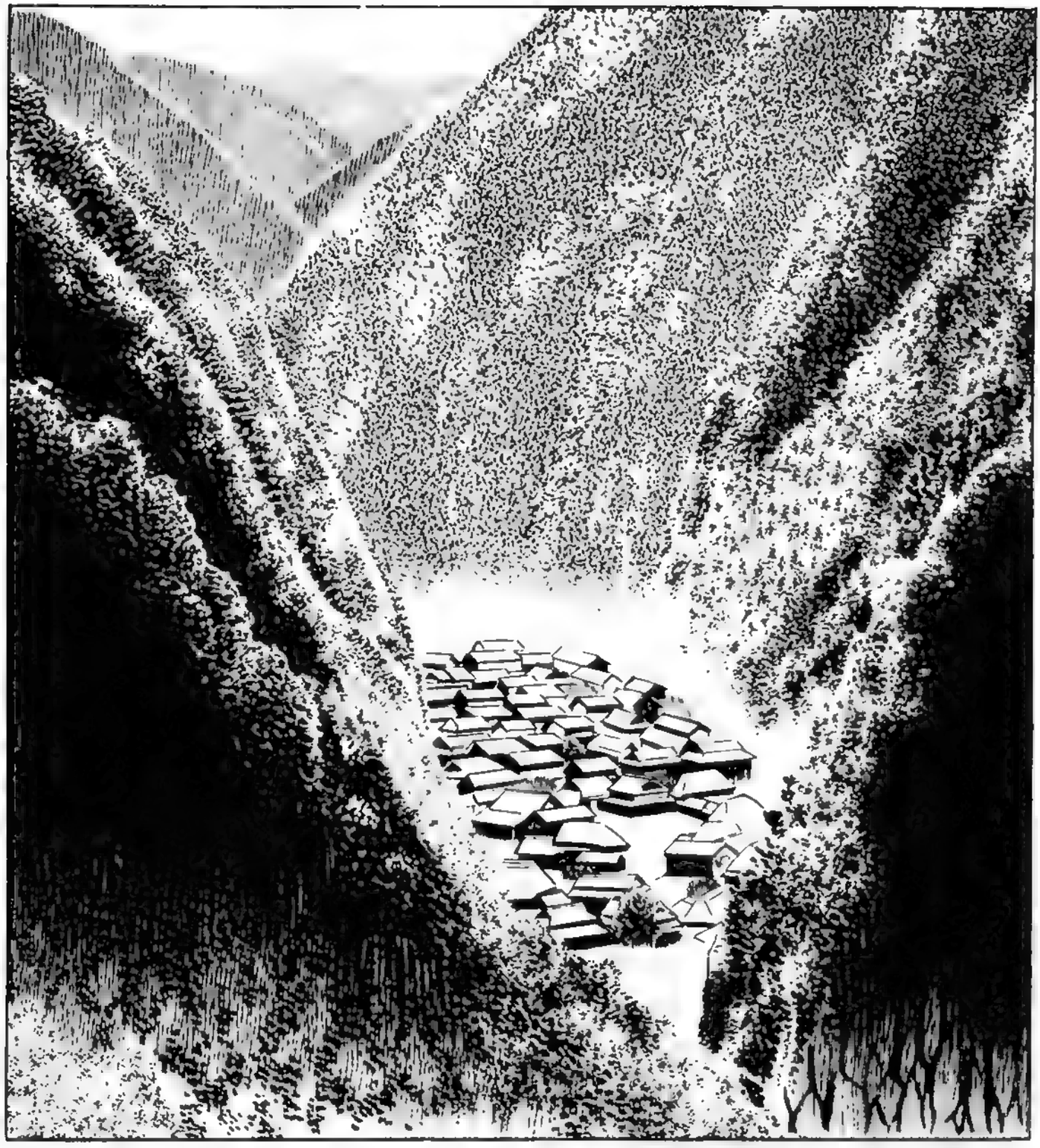
AHAHAHAH, HOW AMUSING THIS WAS!

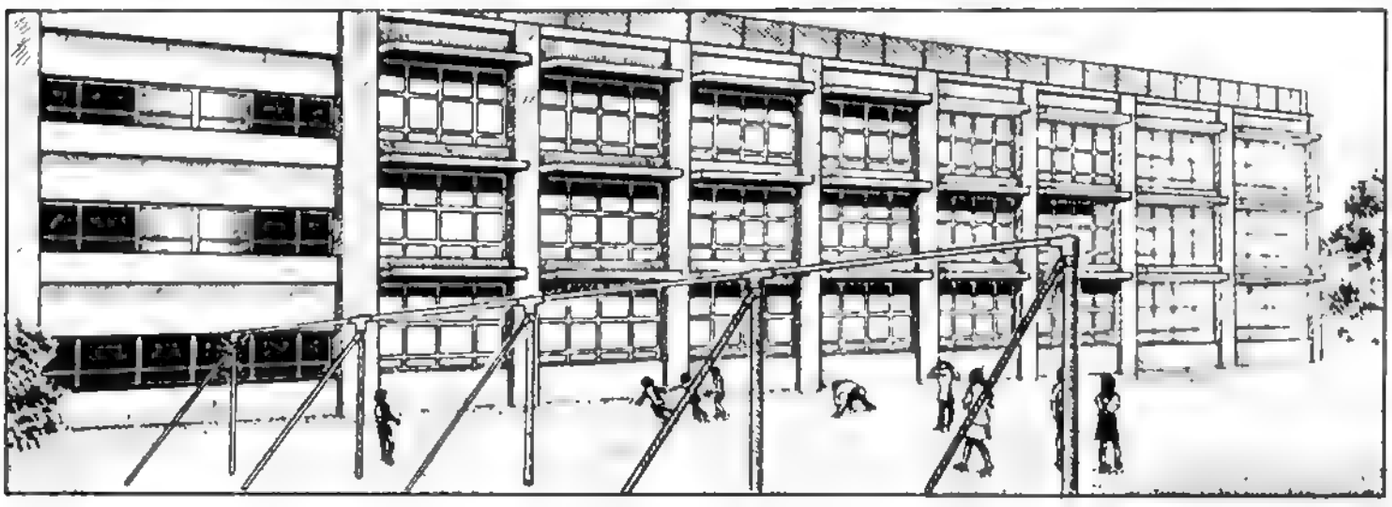
ARGH, AMAZIIIING! LET'S GO SHOPPING!
MM, AS YOU CAN SEE I MANAGED TO GET A TON OF CASH.

EVERYTHING SEEMS TO HAVE GONE WELL THEN GRAN.



ECHO MAGIC
CAPRICORNVS
Zodi
AQVARIVS
Circul:
Equuleus
Delphin
Cygnus
Pegasus
Andromeda





はあはあ
WAAH, IT'S HOT!
ARGH, THANK YOU.
HERE, HAVE AN ICE CREAM.
YOU'RE LIKE A DOG, KUROI-SAN.
HOW ABOUT YOU COME SWIMMING WITH US AFTER THIS, MISA-SAN?
THE VILLAGE LIES IN A BASIN, SO IT'S ESPECIALLY HOT HERE.
YOUR SCHEDULE?
HOLD ON NOW, I NEED TO CHECK TODAY'S SCHEDULE.
WANNA COME TO MY PLACE RIGHT AWAY?
SURE. SWIMMING IS GREAT ON HOT DAYS LIKE THESE.

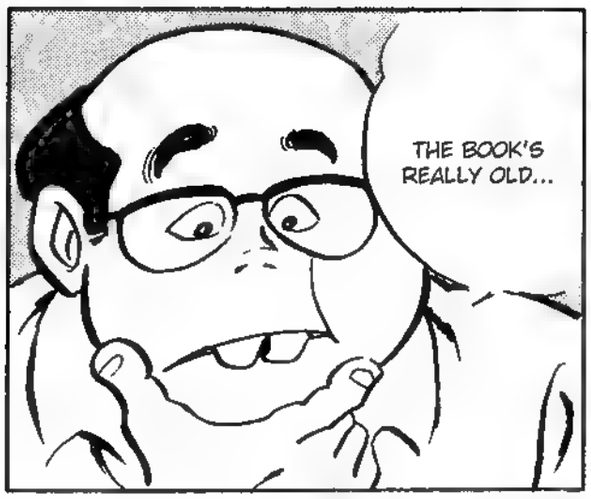
AND THEY'RE ALL WITH BOYS TOO.
EEEEEH?! YOU'VE AGREED TO DO ALL THAT ALREADY?!
THEN PLAYING TENNIS WITH KAWASHIMA-KUN FOR AN HOUR AT FIVE, AFTER WHICH...
LET'S SEE. I'LL BE STUDYING AT YAMANAKAO-KUN'S HOUSE AT THREE.
SEEYA LATER.
MY BAD, SORRY...
FOR THE TIME BEING I WON'T BE ABLE TO GO SWIMMING.
NOT MUCH CAN BE DONE ABOUT THAT. YOU DON'T EXACTLY GET MANY NICE, OPEN-HEARTED GIRLS LIKE HER.
SHE'S AS POPULAR AS AN ACTUAL CELEBRITY...

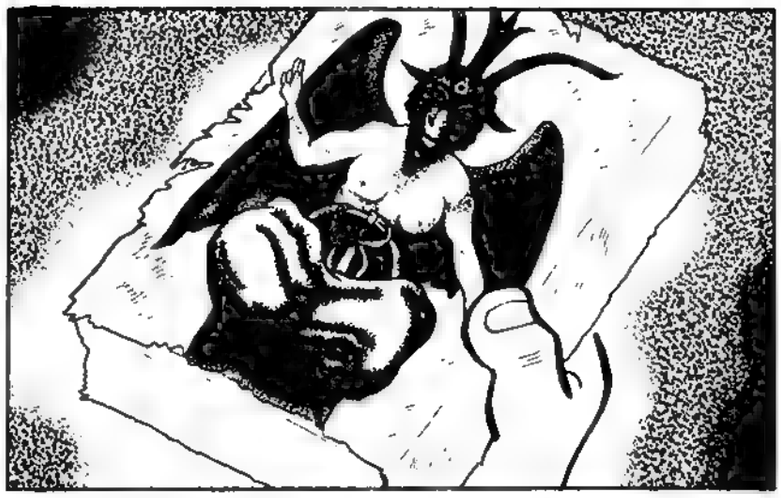
MISA-SAAAAN.
AAAH.
SINCE SHE TRANSFERRED HERE'S IT'S AS THOUGH EVERYONE'S BEEN LOVE SICK.
I HAVE THEM EVERY NIGHT.
I HAD A DREAM YESTERDAY THAT I WENT ON A DATE WITH HER.
MISA-SAAAAAN...
UUUUUUUUUH.
MISA-SAAAAAN...

YOU'RE A TEACHER, YET A FEMALE STUDENT'S LEFT YOU IN A TRANCE!
GOOD GRIEF, WHAT A PATHETIC SIGHT YOU ARE!
BUT MOTHER, SHE LOOKS JUST LIKE MY FIRST LOVE.
UUUUUUUH, MISA-SAAAN.
SEEMS SOMEONE'S STOPPED BY.
WHAT ARE YOU GOING ON ABOUT, AT YOUR AGE...
R... REALLY MOTHER?!
WELL, THIS IS BAD. IT'S KUROI-SAN.

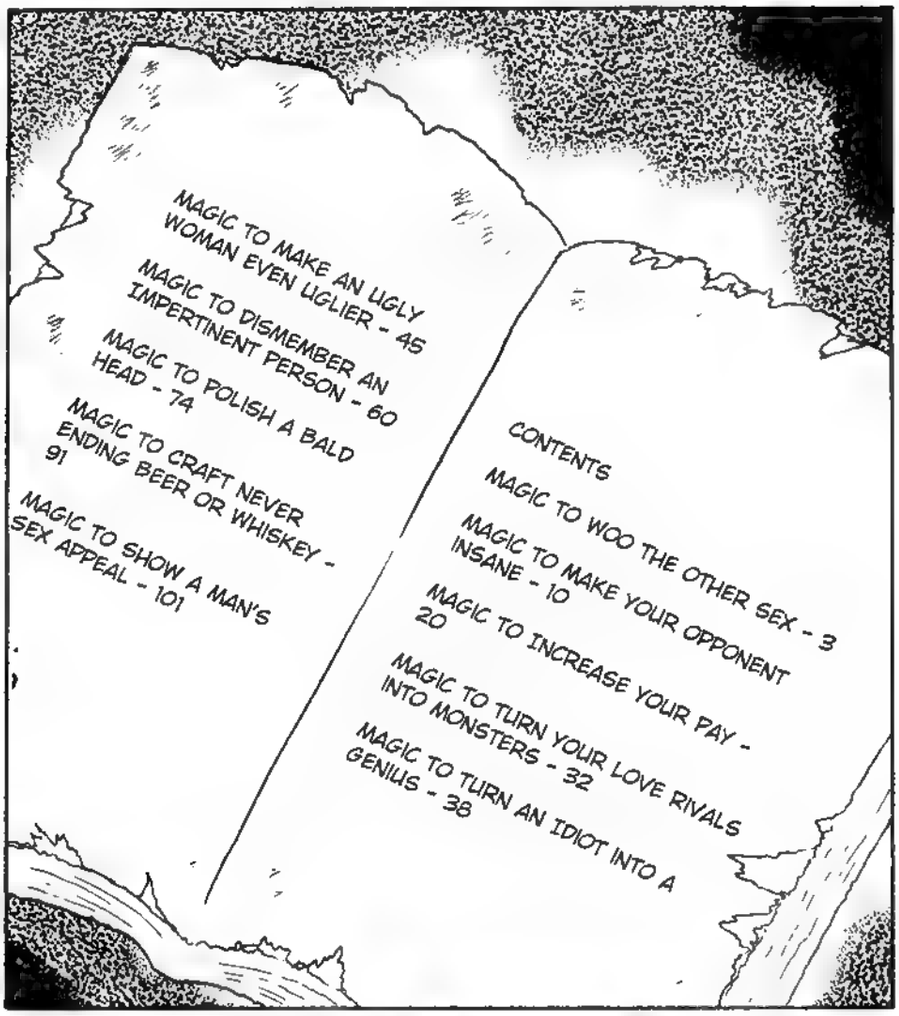
I GUESS YOU COULD SAY IT'S A LOVESICKNESS...
OH IT'S NO SICKNESS, WELL...
HOW ARE YOU, HOW'S YOUR BODY?
I CAME TO PAY YOU A VISIT, SENSEI.
OHOHOHOHOHO!
DON'T KEEP BLABBING ON MOTHER!
EH? NO, WELL...
IS IT ANOTHER TEACHER AT SHCOOL?
REALLY, MURATA-SENSEI?
OH MY!
SEEING THAT YOU'VE GONE ALL RED I'D SAY I WAS SPOT ON.

TH... THAT MIGHT BE A BIT GRAND.
PROPOSE?!
IF YOU'RE THAT IN LOVE JUST GO AND PROPOSE WITH ALL YOU'VE GOT.
YOU SHOULD PULL YOURSELF TOGETHER SENSEI.
WELL, WHY NOT USE MAGIC THEN?
HOW PATHETIC, SENSEI.
I'LL LEND YOU THIS MAGIC BOOK. READ IT THOROUGHLY AND YOU COULD, FOR INSTANCE, CAST A SPELL TO MAKE THE TARGET OF YOUR ONE SIDED CRUSH FALL INTO YOUR ARMS.
MA... MAGIC YOU SAY?!
...
WELL, IF YOU'D EXCUSE ME SENSEI.
IS... IS THAT TRUE NOW?!


THE BOOK'S REALLY OLD...

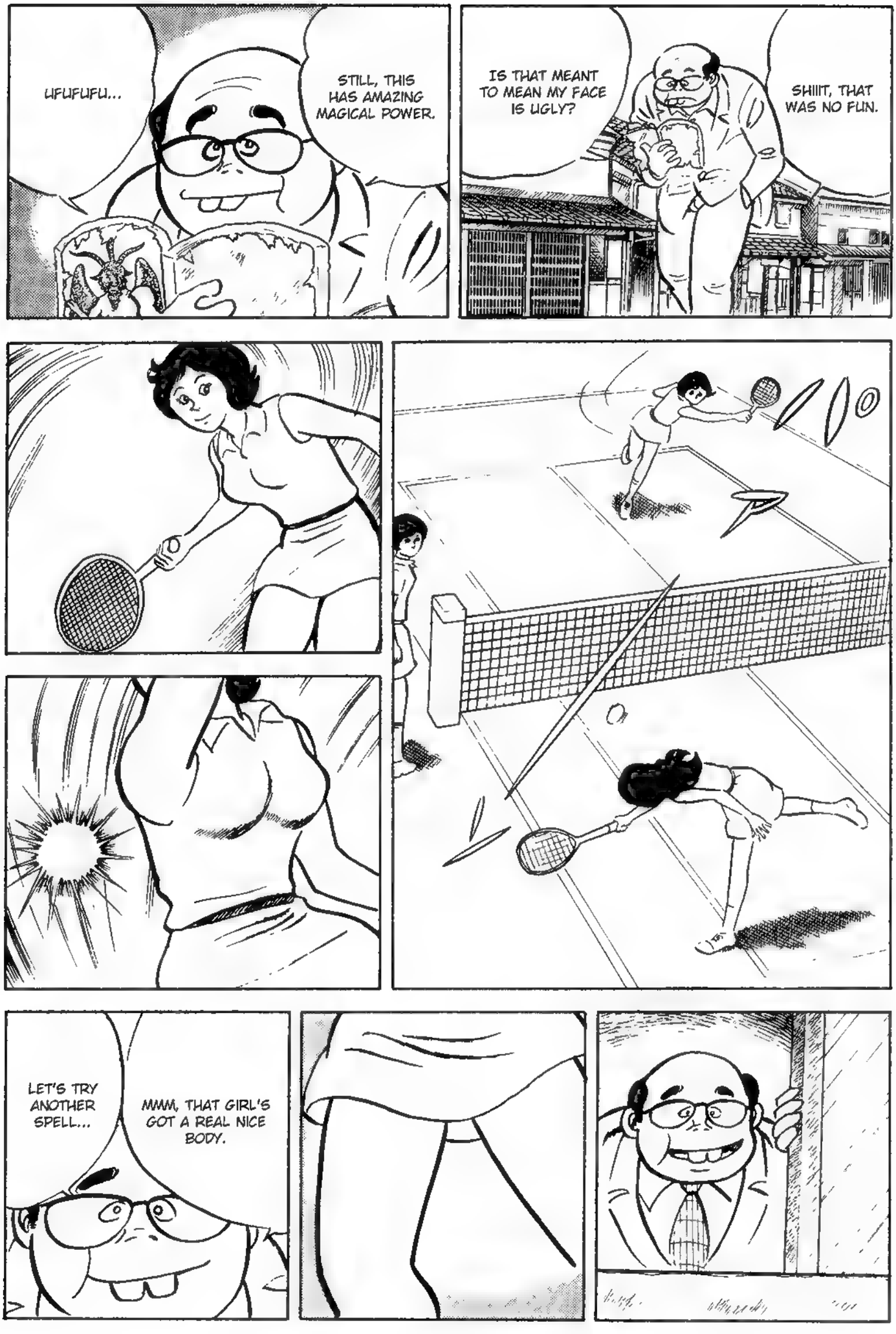


THEY ALL SOUND SO WEIRD.
WELL, I GUESS I'LL TRY ONE.


CONTENTS
MAGIC TO WOO THE OTHER SEX - 3
MAGIC TO MAKE YOUR OPPONENT INSANE - 10
MAGIC TO INCREASE YOUR PAY - 20
MAGIC TO TURN YOUR LOVE RIVALS INTO MONSTERS - 32
MAGIC TO TURN AN IDIOT INTO A GENIUS - 38
MAGIC TO MAKE AN UGLY WOMAN EVEN UGLIER - 45
MAGIC TO DISMEMBER AN IMPERTINENT PERSON - 60
MAGIC TO POLISH A BALD HEAD - 74
MAGIC TO CRAFT NEVER ENDING BEER OR WHISKEY - 91
MAGIC TO SHOW A MAN'S SEX APPEAL - 101

ALRIGHT, THIS WOMAN'LL DO...
MAGIC TO MAKE AN UGLY WOMAN EVEN UGLIER EH...

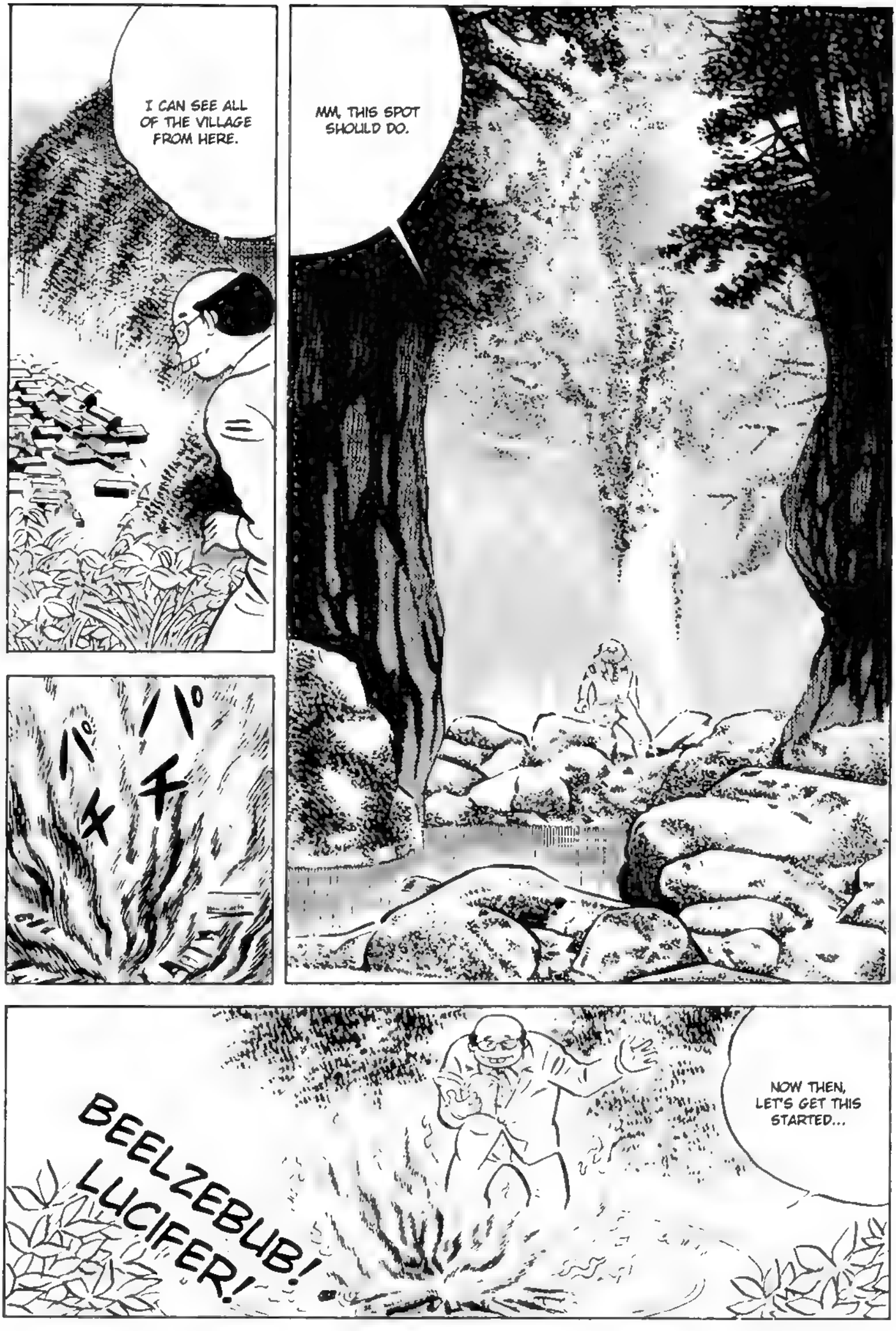
?
BEELZEBUB, LUCIFER, ADIRON, SOLIMOL, SAROILUSEROI.
COME FORTH! AMEN!
AMEKROL, SEGRER, PRALEDON, ADRICANORM, MARCHIROL...
EH?
EXCUSE ME...
AND THE MAGIC SHOULD BE CAST.
GYAAAH, THEY'VE MY FACE?!

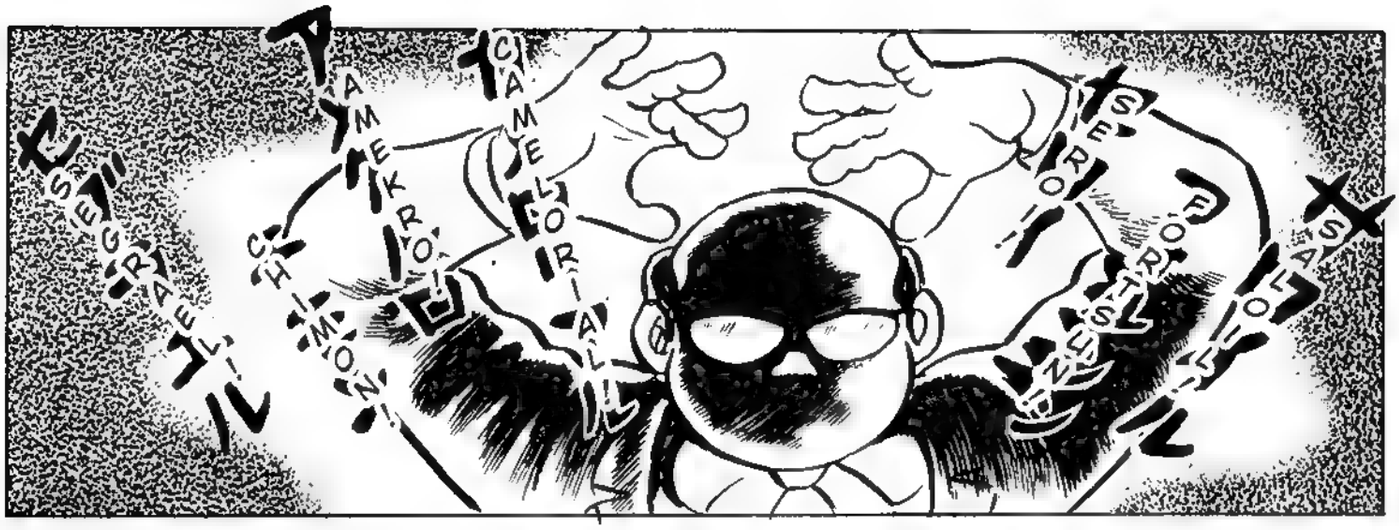

UFUFUFU...
STILL, THIS HAS AMAZING MAGICAL POWER.
IS THAT MEANT TO MEAN MY FACE IS UGLY?
SHIIIT, THAT WAS NO FUN.
LET'S TRY ANOTHER SPELL...
MMM, THAT GIRL'S GOT A REAL NICE BODY.

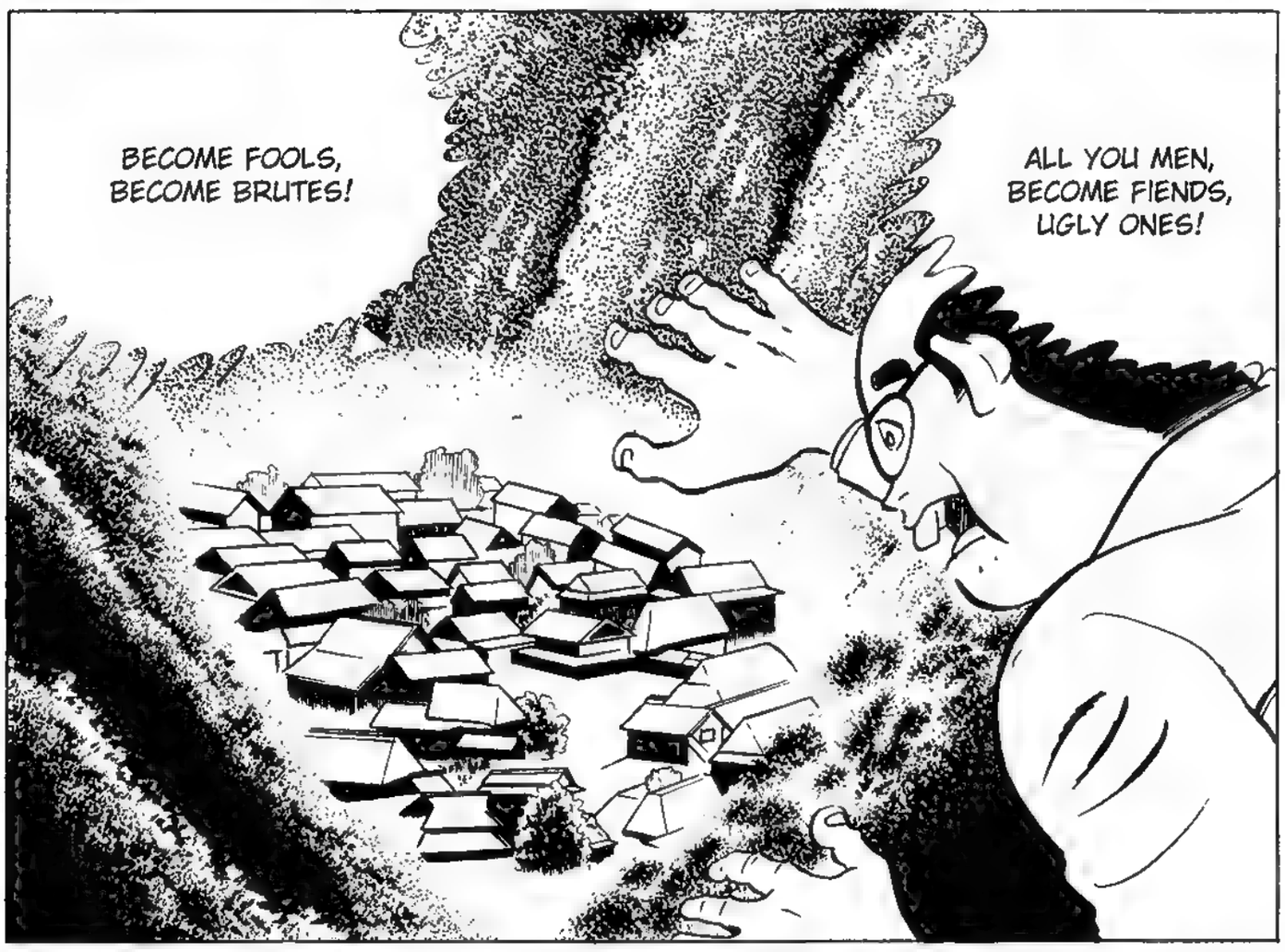
YOU WILL ALL BECOME MINE!
FIRST FACE THE SUN, MAKE A CROSS...
MAGIC TO WOO THE OPPOSITE SEX...
UFUFUFU...
SOLIMOL!
ADIRON!
LUCIFER!
BEELZEBUB!
AH?!
メゴ
SENSEEEEI.
A... ARE YOU OKAY?!

COME ON, HOLD ME SENSEEEEEI.
NO CAN DO, I PROMISED I'D GO AND PLAY WITH SOMEONE ALREADY.
WANNA GO OUT TODAY?
USHISHISHISHI...
OKAY, I'LL CAST A SPELL ON ALL OF THEM.
DAMN IT, THIS IS NO FUN!
AS EVER SHE'S SURROUNDED BY BOYS.
TCH.
I SHOULDN'T JUST USE IT ON THEM, I SHOULD TURN ALL THE TOWN'S BOYS INTO MONSTERS.
WAIT...
THIS SHOULD DO. MAGIC TO TURN YOUR LOVE RIVALS INTO MONSTERS...

WHAT A FINE IDEA THAT IS, AHAHAHAHA!
DO THAT AND I'M SURE MISA-SAN'S HEART WILL YIELD TO ME!
ALRIGHT, I'LL CAST IT FROM UP IN THE MOUNTAINS!
HAAH, HAAH...


I CAN SEE ALL OF THE VILLAGE FROM HERE.
MM, THIS SPOT SHOULD DO.
パ
パ
パ
BEELZEBUB! LUCIFER!
NOW THEN, LET'S GET THIS STARTED...


ATAMEKIRO!
CHIMON!
CHAMELORIAL
SERORI
FORTSLUNG
FOLLA
SSEGRAAEL


BECOME FOOLS,
BECOME BRUTES!
ALL YOU MEN,
BECOME FIENDS,
UGLY ONES!

GO MAD!

AAAAHAHAHA!
WITH THIS MISA-SAN'LL BE ALL MINE.
ゴゴゴゴゴ
NOW TO GET BACK DOWN.
HM?
BEELZEBUB!
LUFICER!
ADEILON!

S... SOMEONE'S COPYING ME?
GO MAD!
BECOME FIENDS!
BECOME FOOLS!
IT'S MY ECHO REVERBERATING!
UHYAAAAH!
WAIT A MINUTE, I'M IN THE MOUNTAINS SO...
ODD. THEY SOUND JUST LIKE ME TOO.
GYAAAH!
BECOME FIENDS!
UUUH...

EH?
MISA-SAN...
IT'S GOTTEN PRETTY LATE.
THAT EVENING...
YOU'RE THE ONE I LOVE BUT...
GYAH!

♣エコエコ　　アザラク♣

A NEW SPECIES OF MONKEY MAN

新世界公園
東東軒

I'VE BEEN TRYING MY HARDEST AS A BANK ROBBER TOO!
DAMN IT!

AAAAAH, I DIDN'T MAKE ANYTHING TODAY EITHER...

EH?

PERHAPS IT'S TIME I DID FORGOT ABOUT BEING A PROFESSIONAL ROBBER.
STILL, MAYBE I'VE JUST NOT THE GUTS.
喫茶
メリー

HOUH, PRETTY NICE CAR THERE...
OH!
THE KEY'S IN AND ALL!
ブルルルル

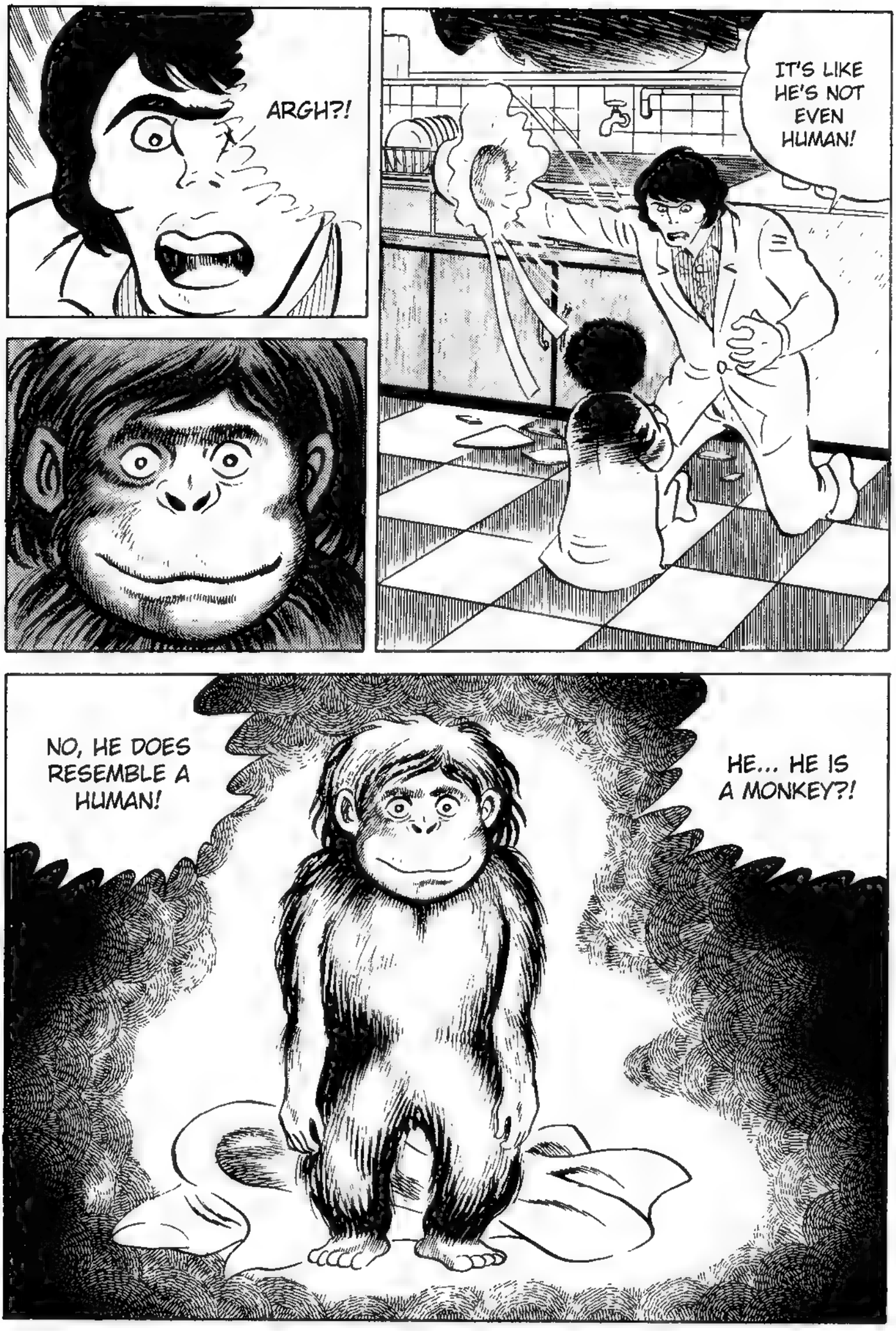
I COULD EASILY SELL THIS AND MAKE TWO, THREE MIL OFF IT.
GUESS IT'S MY LUCKY BREAK.
UHYAAAAAH!
HM?!
AGYAAAH! AGYAAAH!
A... A BABY!
AH?!
S... SORRY. BUT IT'S NOT LIKE I COULD JUST CHUCK THEM OUT THE WINDOW.
GOOD GRIEF, YOU REALLY ARE AN IDIOT THROUGH AND THROUGH.
WHAT THE HELL DID YOU STEAL A BABY FOR?!

DO YOU WANT TO SPEND 10, 20 YEARS IN JAIL?
KIDNAPPING A BABY IS A SERIOUS OFFENSE!
WHAT ARE YOU DOING. THIS ISN'T THE TIME TO BE SO CAREFREE!
ORORON! BAAAAH!
D... DON'T FUCK AROUND LIKE THAT!
IDIOT! THEN YOU'D BE A MURDERER!
OH, YOU WANT ME TO KILL THEM?
LOOK, JUST GET RID OF THEM!
STILL, THE BABY'S GOT A RIGHT WEIRD FACE.
RIGHT...
LEAVE THEM ON A PARK BENCH OR SOMETHING!
GET RID OF THEM NOW!

MM, NOW THAT YOU MENTION IT, HE DOES.
HE LOOKS JUST LIKE A MONKEY.
THIS SPOT SHOULD DO.

SEVERAL DAYS LATER...
ABABABA...
WHAT A TRULY STRANGE BABY.
MM, I CAN FINALLY GET A GOOD, CALM NIGHT'S SLEEP.
YEAH, MOST LIKELY. THERE HAVEN'T BEEN ANY REPORTS IN THE PAPERS ABOUT AN ABANDONED KID...
YOU KNOW, I BET THE KID'S BACK WITH THEIR PARENTS NOW.
AH?!
WAS IT NEXT DOOR?
THAT SOUNDED LIKE A WINDOW BREAKING.
HAH!
ガチャ!

IT'S THE BABY?!
ムシャ
ムシャ
ムシャ
ギャッ
ギャッ


ARGH?!
IT'S LIKE HE'S NOT EVEN HUMAN!
NO, HE DOES RESEMBLE A HUMAN!
HE... HE IS A MONKEY?!

LOOK. MONKEY'S CAN'T WALK ON TWO FEET LIKE THAT.
MAYBE HE'S A MONKEY HUMAN HYBRID...
AHAHA!
TURNS OUT HE WAS JUST A CHIMPANZEE, BUT THIS IS THE REAL DEAL!
THEY HAD SOME STUFF IN THE NEWS ABOUT WHETHER THAT OLIVER WAS A MAN OR AN APE.
YES, BUT HE'S A KID. THAT MEANS HIS PARENTS MIGHT STILL BE NEAR.
THIS ONE MIGHT WELL BE A NEW SPECIES TOO.
THERE ARE ALL SORTS OF UNDISCOVERED CREATURES OUT THERE LIKE NESSIE, THE ABOMINABLE SNOWMAN AND TSUCHINOKO.

IF WE DO WE MIGHT BE ABLE TO EARN SOME MONEY.
ALRIGHT, LET'S GO AND FIND HIS PARENTS.
FOR FEAR OF THE PUBLIC FINDING OUT.
RIGHT THEY WON'T HAVE BEEN ABLE TO GO TO THE NEWS ABOUT THE CHILD BEING MISSING...
I SEE, SO YOU WANT TO FIND THIS CAR'S OWNER.
UNDERSTOOD, I SHALL FIND THEM IMMEDIATELY THROUGH DIVINATION.
菊水
モリス
ゴールデン
TETRAGRAM!
PAGRON!
LAIKEON!

YOU'RE LOOKING FOR AN OLIVER-ESQUE ANIMAL RIGHT?
ODD... ESPECIALLY AS THE OWNER'S CAR WAS SO EXPENSIVE.
THIS IS THE APARTMENT.
UHEEH! THAT LOOKS WELL RUN DOWN!
THERE'S ACTUALLY SOMEONE ELSE DOING THE SAME AS YOU.
EEH, HOW DID YOU KNOW?!
IF YOU HELP HIM OUT HE'S WILLING TO PAY YOU A HANDSOME REWARD.
WHAT'S HE SAYING?
UGA, UGA!
HE'S A FOREIGN ARCHEOLOGIST WHO CAME TO JAPAN RECENTLY IN ORDER TO STUDY THE ANIMAL.
THAT'D BE AMAZING!
R... REALLY NOW?!
EEEEH?

OKAY, FOR NOW I'LL HEAD TO THE APARTMENT. IF NO ONE'S THERE I'LL GET THE KID FROM MY HOUSE AND PASS HIM TO THIS GUY.
UGA UGA, UI UI...
UNDERSTOOD.
TELL HIM I'D BE HAPPY TO HELP.
HOUH, YOU'RE PRETTY GOOD AT JAPANESE AINTCHA.
I'M MOST GRATEFUL... GYAO.
OOOOH, A PLEASURE TO MEET YOU. UGA UGA.

HE'S REALLY STRONG...
UH... OUCH!
I'M SURE IT WAS AROUND HERE...
I GUESS THEY'RE TRYING TO LIVE REAL QUIET LIKE, TO AVOID BEING FOUND OUT BY SOCIETY.
IT REALLY DOES.
FEELS LIKE A MONSTER'S GONNA JUMP OUT.

EXCUSE ME...
IT'S ABOUT THIS CAR..
WH... WHAT DO YOU WANT?
HAH?!
AH?!

WHY'RE YOU RUNNING?!
OI, HOLD IT!
EH...?
Y... YOU'RE NOT A COP?!
HM?!
OHOHOHO!
Y... YOU DID?!
TRUTH IS I ACTUALLY STOLE THAT CAR.

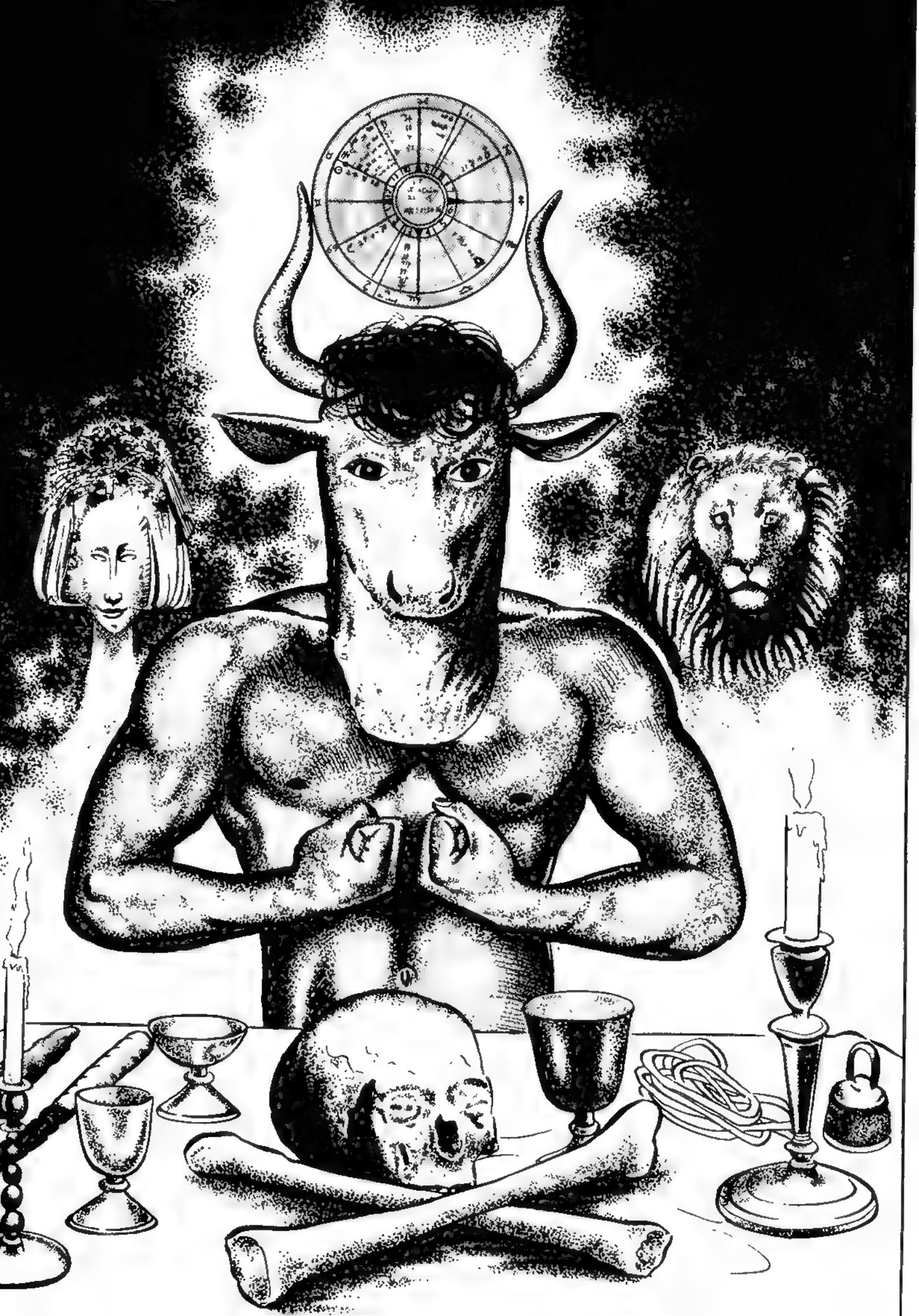
THE MAN'S JUST AS DUMB A THIEF AS YOU ARE.
ウガ
ウガ
ウガ
THIS IS THE CAR'S ACTUAL OWNER AND THE CHILD'S FATHER.

HOW DARE YOU KIDNAP MY CHILD...!

GUAH!
YOU SHOULD MAKE SURE TO PROPERLY PAY THESE TWO BACK!
UFUFUFUFU...
BUT WHAT A SUPRISE. TO THINK THERE REALLY WOULD BE A NEW SPECIES OF MONKEY MAN OUT THERE!

♣エコエコ　　アザラク♣

# A LONG, CHILLING TALE



T/N: THE TEXT READS "TEAROOM - MISA".

THAT'S NATURAL, THE SHOP ONLY JUST OPENED.
DOESN'T SEEM AS IF BUSINESS IS TOO GOOD.
OH, SO YOU GUYS CAME THEN?
AAAAH, WHAT A GOOD SLEEP.
IS IT OKAY TO HAVE A NAP RIGHT AFTER OPENING?
DON'T GIVE US THAT.
HELLOOO, WELCOME. WANT SOME COFFEE?
I GUESS SO.
SHOULDN'T YOU BE A BIT MORE BUSINESS-LIKE, WHY NOT GO AND BRING SOME CUSTOMERS IN?

SHE'S APPROACHING CUSTOMERS IN A BIT OF A WEIRD WAY.
HEEEEY, MISTER. WHY NOT STOP ON BY.
UFUFUFU, I GOT SOME.
HEHEHE...
WELCOME, GO ON IN.

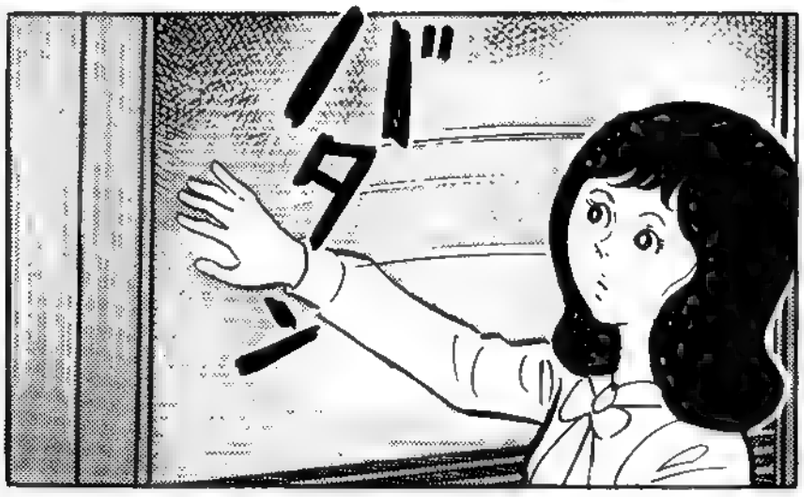
OI, MISS, WHAT YOU DOING?
I GUESS SO...
IF YOU BRING IN THUGS LIKE THEM THEY'LL SCARE OFF OTHER CUSTOMERS!
A... ARE YOU AN IDIOT MISA-SAN?!
IT'S A BIT LATE FOR THAT, IN FACT IT'D JUST MAKE THINGS WORSE!
SO YOU WANT ME TO KICK THEM OUT.
RIGHT, COMING.
HAH!
WELL THAT'S A NUISANCE...
HOW LONG YOU GONNA KEEP US WAITING?!
COME ON DAMN IT...!

I'M COMING RIGHT NOW!
YEEES!
HOW ODD...
HOT...?
YEAH, IT'S STUPIDLY HOT AIN'T IT?
HEY MISS, THIS SHOP GOT AIR CON?
A SPIRIT?
THE SHOP HAS A SPIRIT LINGERING AROUND, SO IF ANYTHING YOU SHOULD FEEL COOL...
IN FACT IT WAS BY THESE VERY SEATS THAT HE HUNG HIMSELF!
YES. THE PREVIOUS PROPRIETOR WAS POOR WITH HIS FINANCES, AND THE WHOLE FAMILY COMMITTED SUICIDE...

HYUUUUUDORODORORO!
I CAN TURN DOWN THE TEMPERATURE A BIT IF YOU WANT?
DORODORO!
L... LET ME TAKE A LOOK AT THE AIR CON!
ビ〜ン

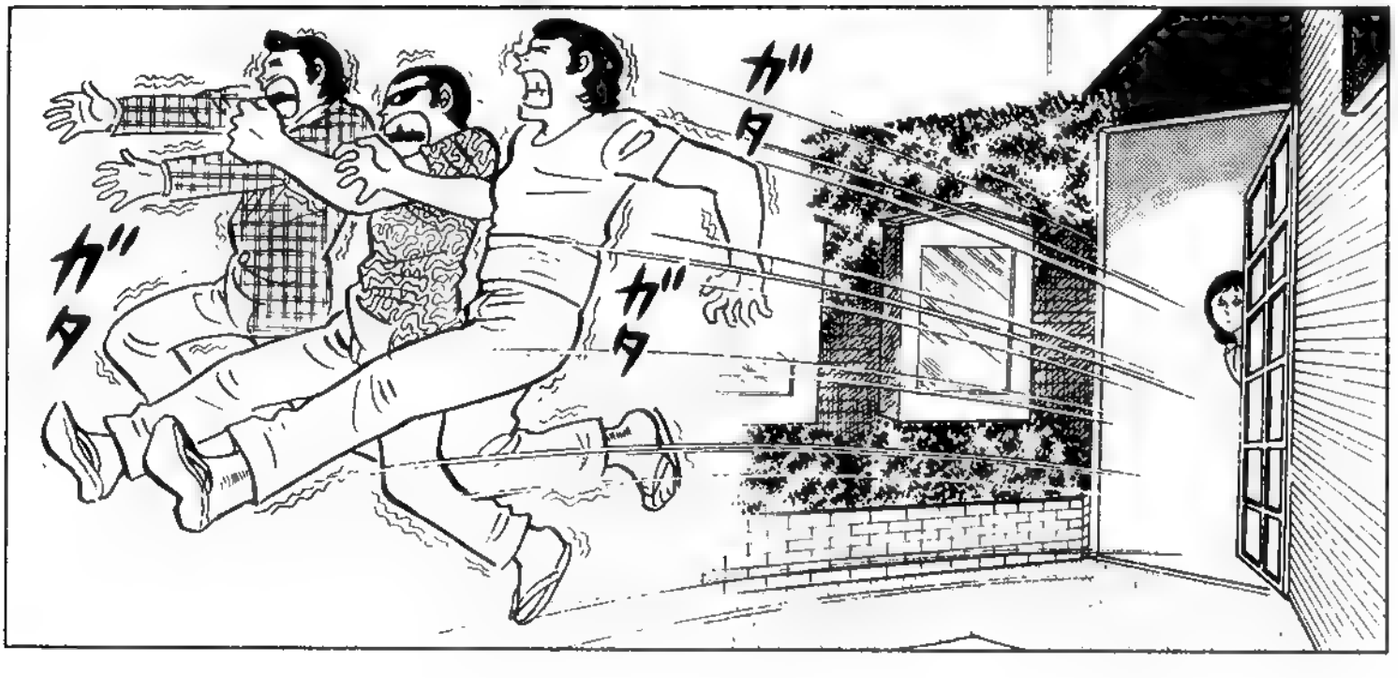
GO PUMP UP THAT AIR CON ALREADY!
ALL SIX OF THE PROPRIETOR'S FAMILY KILLED THEMSELVES...
STILL, IT IS TRUE SIRS.
ガタ!
ODD. IT SHOULD BE PRETTY COOL AS IS...
AH!
W... WHO'S THAT? WHAT'RE YOU DOING HIDDEN AWAY IN HERE...

ONE OF THE CORPSES WAS STILL HERE!
OH MY...



GEEEEH! A HUNG CORPSE!

ハ〃
ハ〃
ハ〃

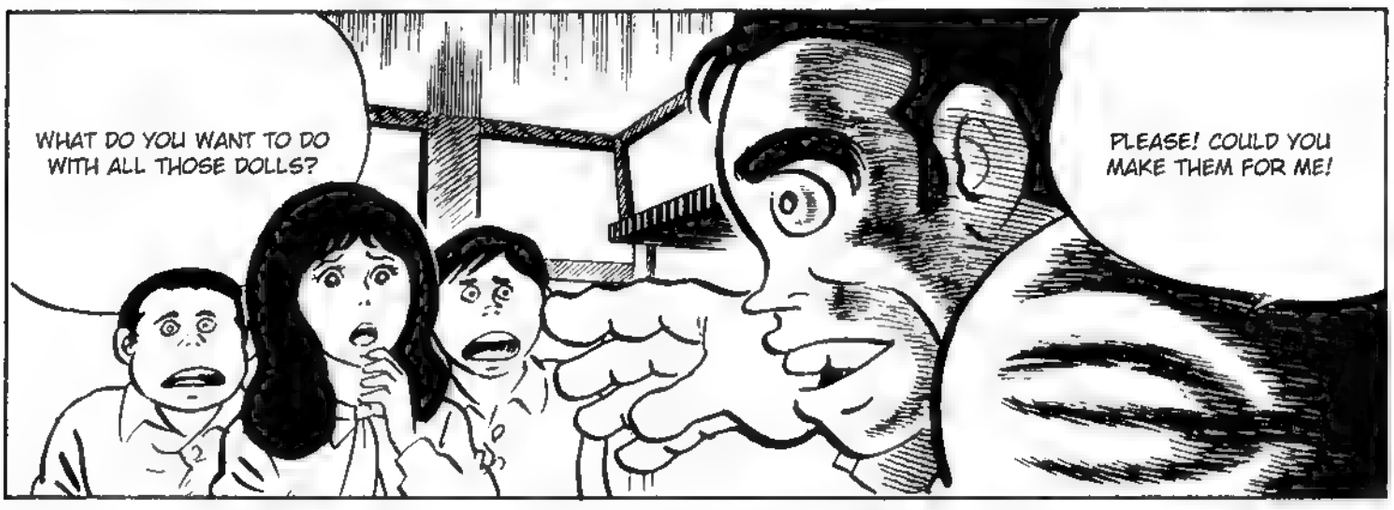

ガ〃タ
ガ〃タ
ガ〃タ

W... WAS THAT A CORPSE?!
MI... MISA-SAN!
FINALLY GOT THEM OUT.
UFUFUFU....
EEEH?!
IT'S A DOLL.
WHAT A FINE DOLL!
OOH!
THERE'S EVEN BLOOD ON IT!
IT LOOKS JUST LIKE AN ACTUAL CORPSE!

THEN IT WAS YOU WHO MADE IT?
EH?
OH MY, YOU NEEDN'T FLATTER ME SO MUCH.
THERE ARE FEW PEOPLE OUT THERE WHO HAVE SUCH INCREDIBLE TECHNIQUE WHEN IT COMES TO MAKING DOLLS.
ESPECIALLY SCARY ONES.
MISA-SAN IS VERY SKILLED AT MAKING DOLLS.
OF COURSE I'LL REWARD YOU IN FULL FOR THEM.
WELL THEN, I'D BE MOST GRATEFUL IF YOU COULD MAKE SOME SPINE-TINGLING DOLLS FOR ME!
OR THE VAMPIRE, DRACULA...
THINK OF STUFF LIKE A WEREWOLF...

OR EVEN SOMETHING LIKE THE MUMMY!
IT'D BE BETTER TO MAKE THEM MORE REALISTIC AND SCARY.
NO, WAIT...
HOW ABOUT A DREADFUL CORPSE THAT LOOKS AS THOUGH IT STILL BEARS A GRUDGE AGAINST HUMANITY...!

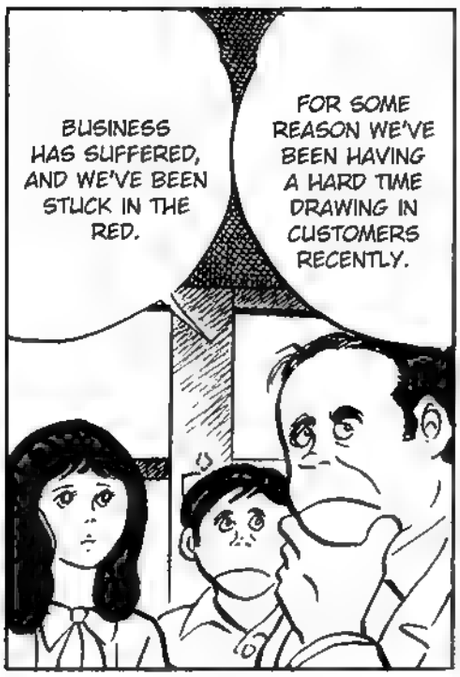
AT ANY RATE I WANT LOTS OF TERRIFYING, GROTESQUE, CREEPY DOLLS!

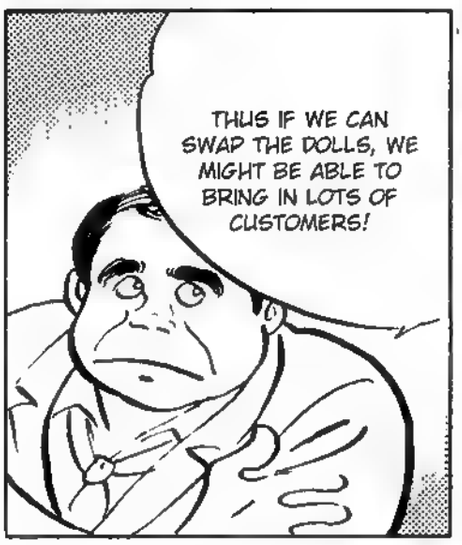

WHAT DO YOU WANT TO DO WITH ALL THOSE DOLLS?
PLEASE! COULD YOU MAKE THEM FOR ME!

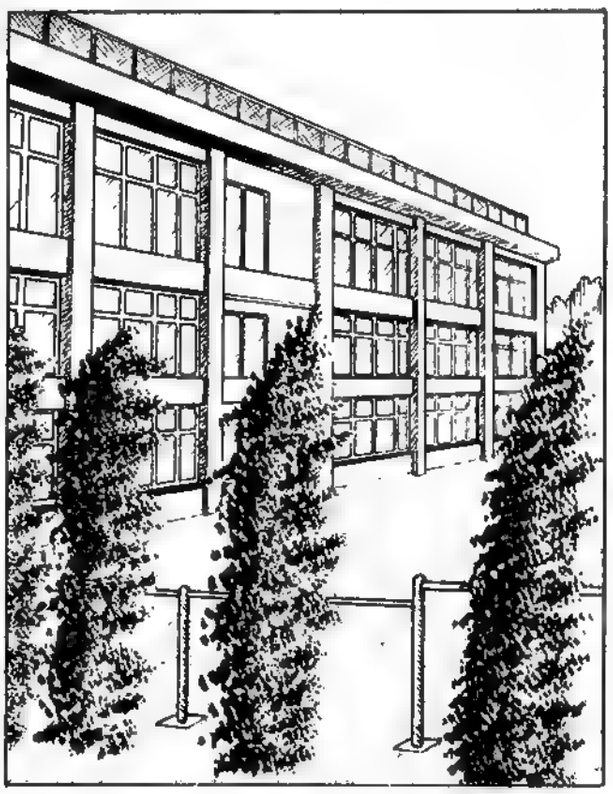
THEN WAIT, YOU MUST BE...
EARN MONEY...?

AS MANY PEOPLE AS I POSSIBLY CAN! I'LL BE ABLE TO MAKE TONS OF MONEY FROM THEM TOO!
UFUFUFU, I'LL USE THEM TO SCARE PEOPLE.

T/N: THE MAIN SIGN READS "BIZARRE SCARY THRILLER SHOW".


BUSINESS HAS SUFFERED, AND WE'VE BEEN STUCK IN THE RED.
FOR SOME REASON WE'VE BEEN HAVING A HARD TIME DRAWING IN CUSTOMERS RECENTLY.





MM, COME ON, COME ON.
LET'S GIVE IT A GO MISA-SAN.
SOUNDS FUN DON'T IT?
YEAH, WE COULD DO THE CLOTHES OR SOMETHING.
FORGET HOMEWORK, HOW'S ABOUT WE HELP YOU MAKE THE DOLLS.
納涼お化け大会
怪奇 恐怖
スリラー
AAAH, THERE IT IS!
IT SHOULD BE AROUND HERE IF MEMORY SERVES.
I WONDER WHAT SORT OF DOLLS THEY CURRENTLY HAVE. WE SHOULD PAY A VISIT TO THE PLACE FOR REFERENCE.
ARE THEY ON HOLIDAY TODAY?
NO ONE AT THE TICKET OFFICE EITHER.
HUH, THE ENTRANCE IS SHUT.
ドンドン
EXCUSE ME!
LET'S TRY THE BACK.

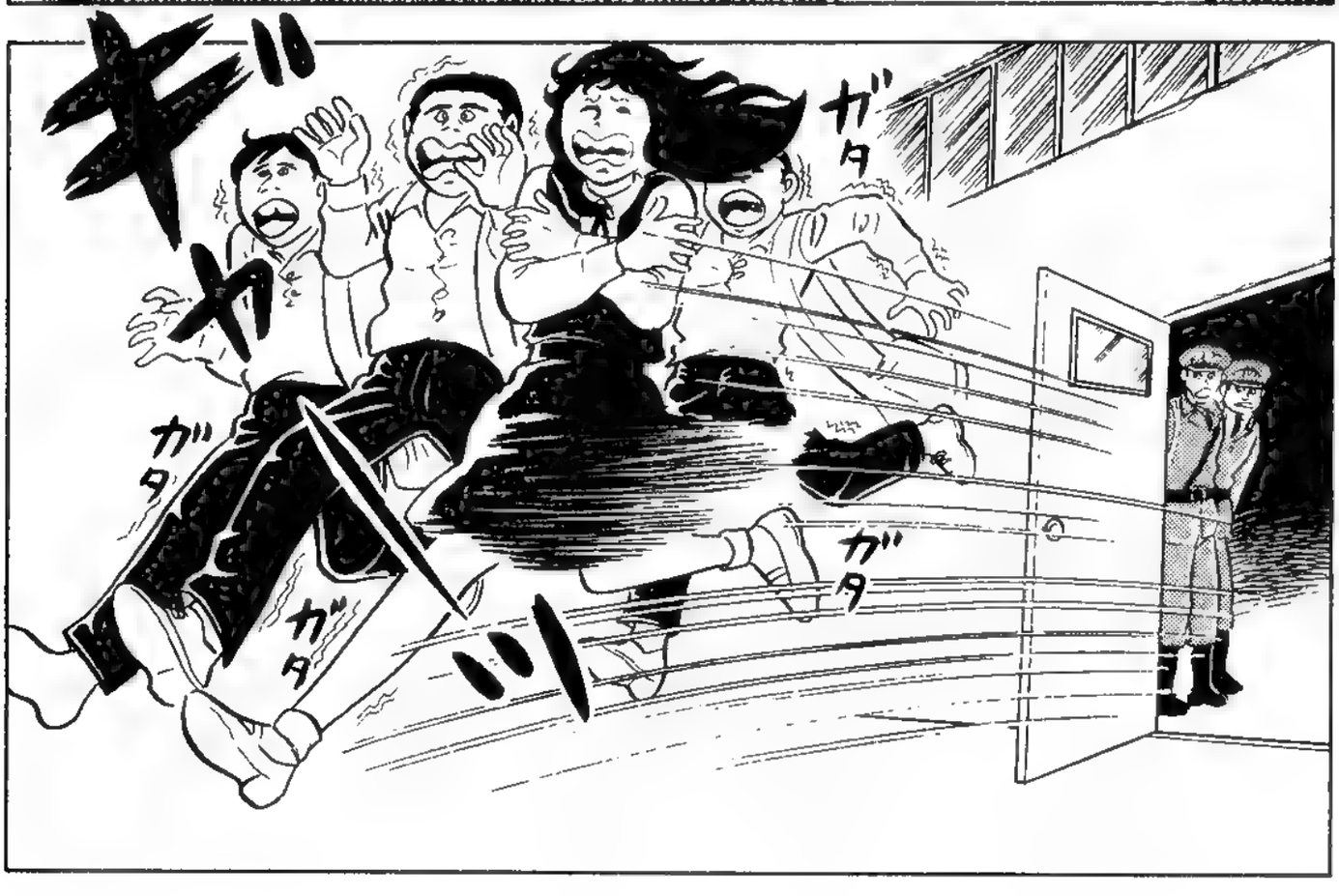
ARGH, THERE SURE ARE A LOT OF DOLLS THERE.
GOT THAT RIGHT.
NO WONDER THEY HAD A HARD TIME DRAWING IN CUSTOMERS.
I GET IT, THESE REALLY AREN'T THAT SCARY.

THEY NEED TO THINK ABOUT THEIR PRODUCTION MORE...
TRY LIFTING THAT DOLL'S HEAD UP A BIT YAMAGUCHI-KUN.
PLUS NONE OF THESE REALLY CAPTURE THE RIGHT MOOD...
YEP. THAT MAKES IT A LOT MORE FRIGHTENING.
LIKE THIS?

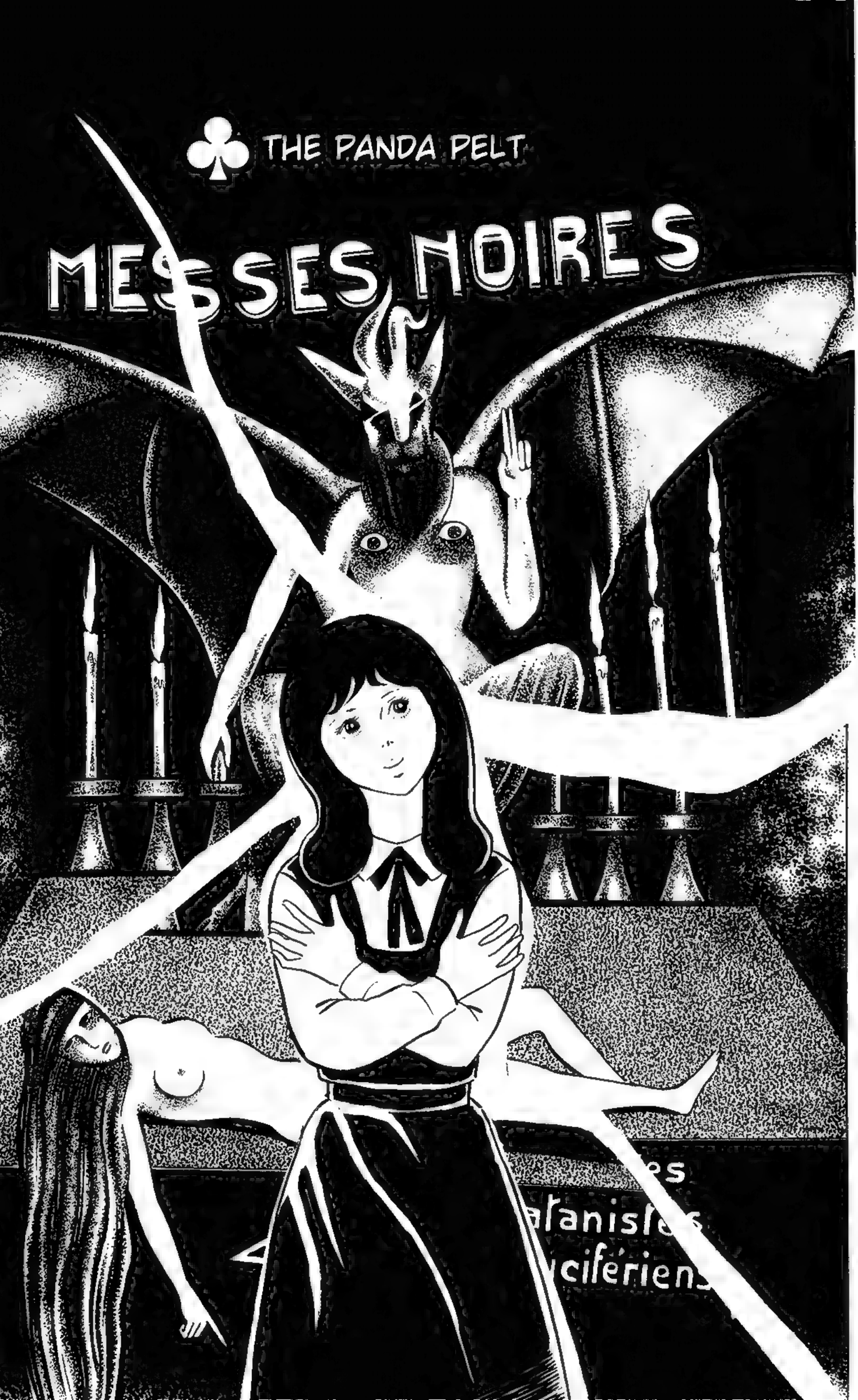
HAVE A GO AT MOVING THAT DOLL AS WELL.
TRUST MISA-SAN TO KNOW WHAT TO DO.
TWIST HIS NECK SOME MORE.
OI!
THAT'LL DO!

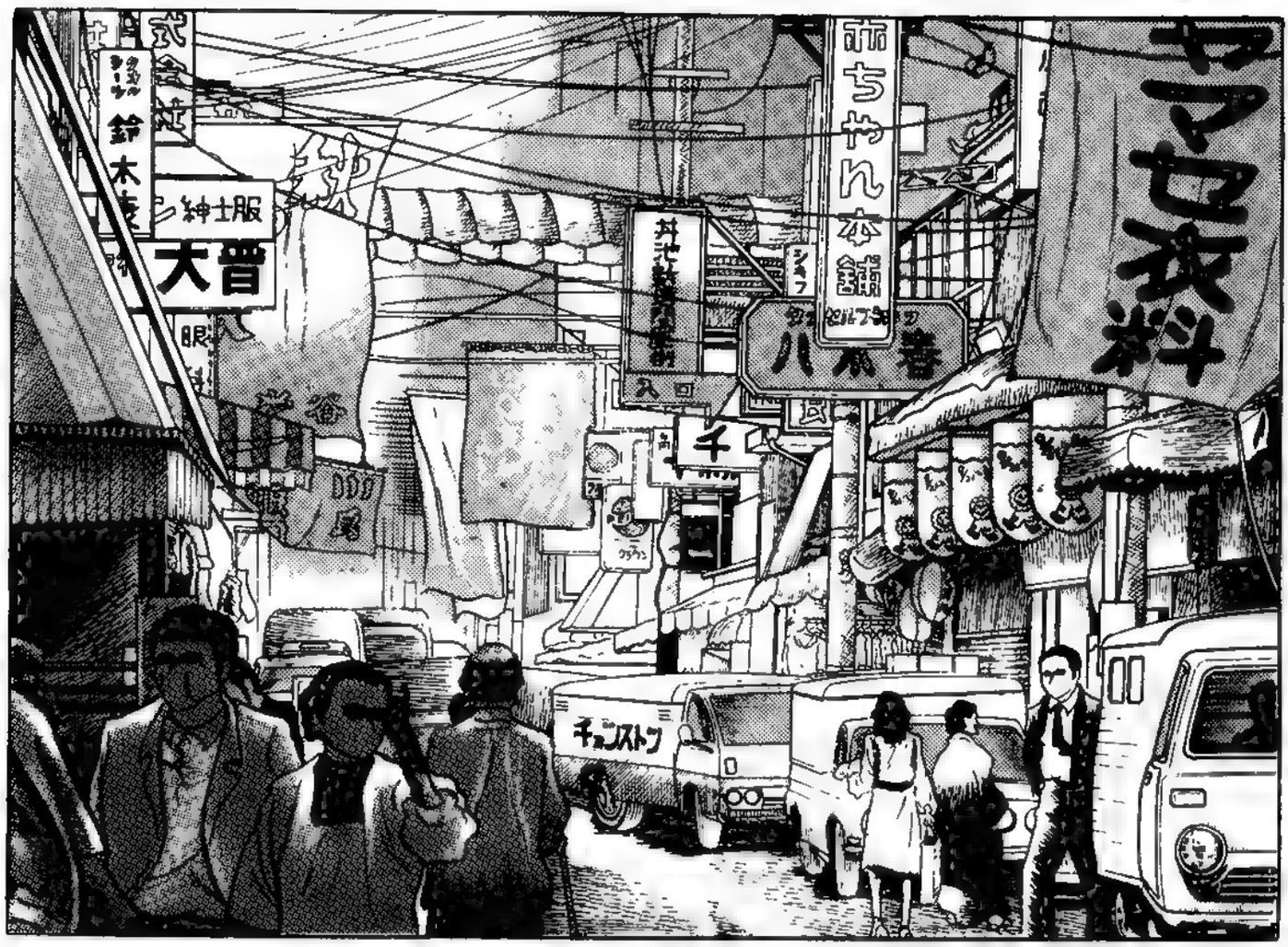
EH?!
THOSE ARE ALL CORPSES!
WHAT'RE YOU LOT DOING?!
EH...?!
THE HORROR SHOW WAS DOING POORLY AND THE FAMILY ALL COMMITTED SUICIDE!

C... COME TO THINK OF IT ISN'T THAT GUY OVER THERE THE OWNER!

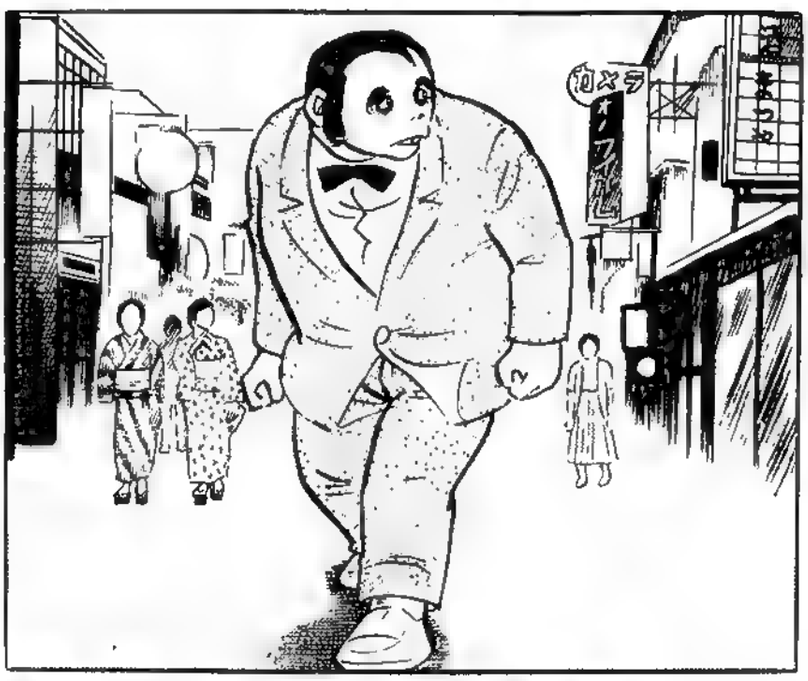

ガタ
ガタ
ガタ
ガタ
ガタ

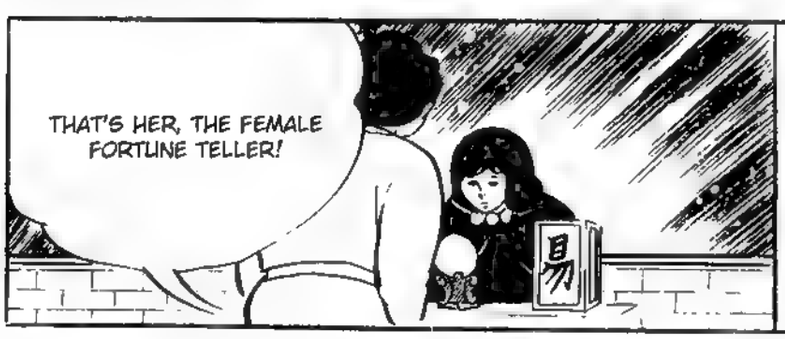
♣エコエコ　　アザラク♣


THE PANDA PELT
MESSES NOIRES


ヤマセ衣料
おもちゃ本舗
八木書
大晋
紳士服
鈴木
チェンストフ

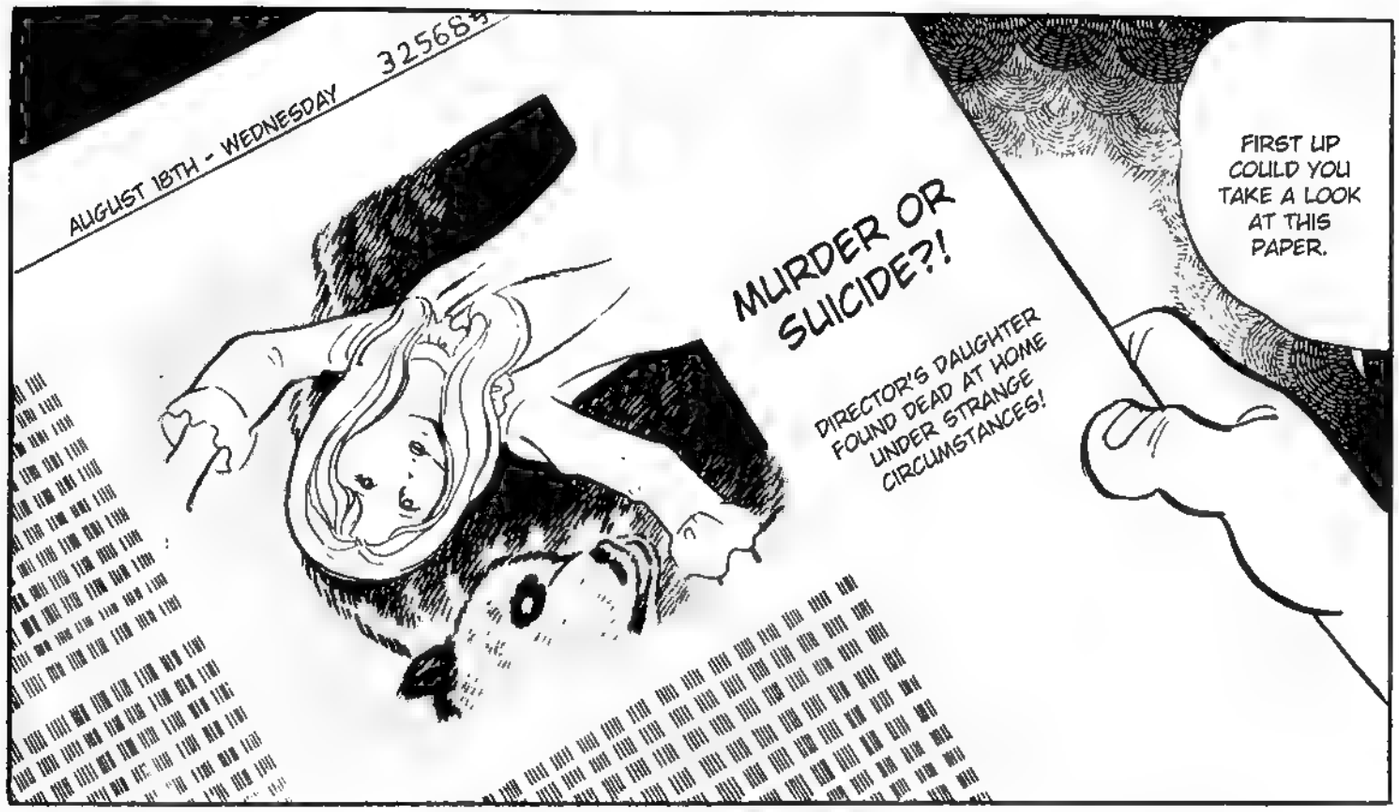
HMM. I'M SURE IT WAS AROUND HERE...


純メラ

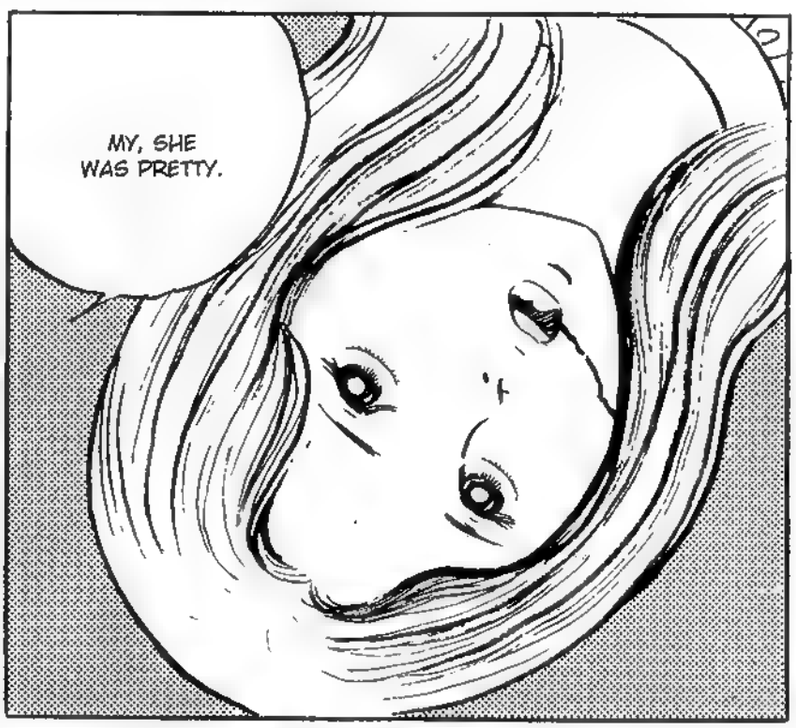

THAT'S HER, THE FEMALE FORTUNE TELLER!
易

MM!

WILL THEY BE LIKE GOROU NOGUCHI...?
GOODNESS. SOON YOU SAY?!
INFACT YOU WILL DEFINITELY SOON BE MARRIED TO A WONDERFUL PERSON.
YOUR LUCK WITH MARRIAGE IS LOOKING VERY GOOD...
YOU SEE I'M DETERMINED NOT TO MARRY ANYONE UNLESS THEY'RE MY IDEAL MAN.
HAAH?
I'LL BE FRANK, I'M LOOKING FOR A DETESTABLE MURDERER.
I AM.
ARE YOU MISA KUROI-SAN?


AUGUST 18TH - WEDNESDAY
MURDER OR SUICIDE?!
DIRECTOR'S DAUGHTER FOUND DEAD AT HOME UNDER STRANGE CIRCUMSTANCES!
FIRST UP COULD YOU TAKE A LOOK AT THIS PAPER.

SHE WAS AN ELEGANT, VERY CHEERFUL GIRL...
YEP, SHE WAS WELL KNOWN FOR HER BEAUTY.


MY, SHE WAS PRETTY.

NOW NOW, PLEASE DON'T GET SO WORKED UP!

SOMEONE MUST HAVE KILLED HER!
SO THERE'S NO WAY SHE WOULD'VE COMMITTED SUICIDE!

UNDERSTOOD. BUT BEFORE THAT I'LL NEED TO FIND OUT ABOUT THE DECEASED IN FULL DETAIL.
I'D LIKE YOU TO REVEAL THE TRUTH OF HER DEATH TO ME.
COULD YOU TELL ME WHAT EXACTLY IT IS YOU'D LIKE ME TO DO, SIR.
易
AND A PETITE MOUTH, ALMOST LIKE A DOLL.
SHE HAD BRILLIANT, SPARKLING EYES...
I'VE KNOWN HER SINCE ELEMENTARY SCHOOL...
OF COURSE I WAS NOT THE ONLY ONE TAKEN BY HER, ALL OF THE NEIGHBOURHOOD BOYS WERE.
I'D WATCH HER FROM MY WINDOW AND THE IMAGE OF THAT LOVELY, LIVING DOLL IS NOW SEARED INTO MY MIND. IT'S SOMETHING I'LL NEVER FORGET.

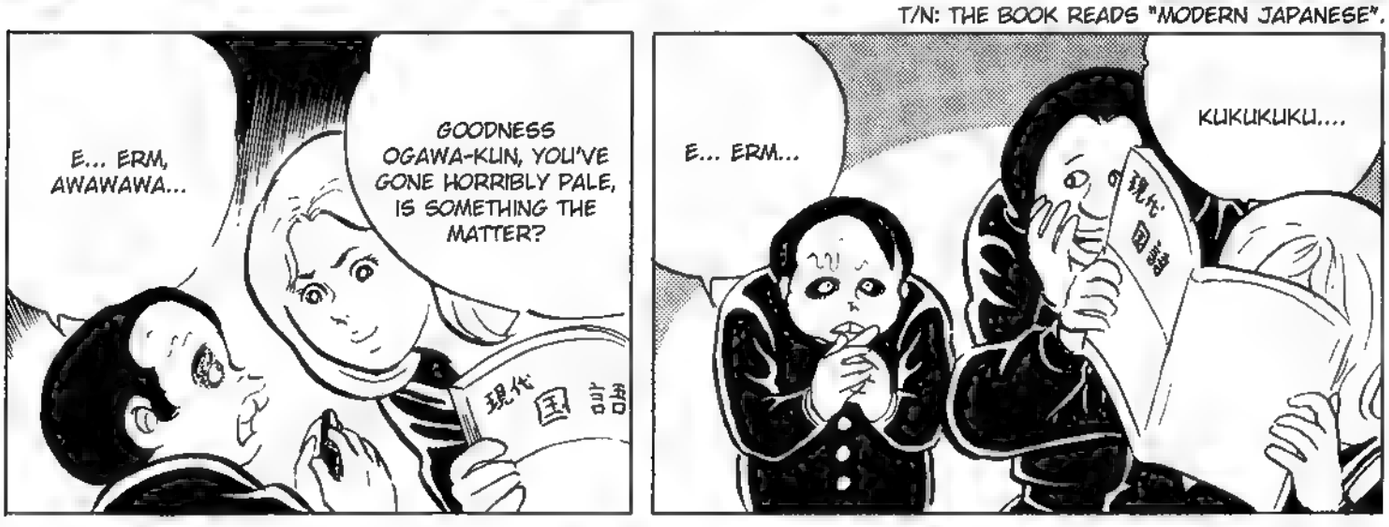
CLOSE YOUR EYES.
WHAT IS IT?
I'VE SOMETHING NICE FOR YOU KAORU-CHAN.
THOUGH I DIDN'T HAVE THE COURAGE TO APPROACH HER.
GYAH!
AH!
ALL I EVER DID WAS QUIETLY WATCH...
WE ENDED UP IN THE SAME CLASS IN MIDDLE SCHOOL, BUT I NEVER ONCE SPOKE TO HER.
THAT'S GROSS, OHOHOHO...
HEY, WAS WHAT YOU SAID TRUE?

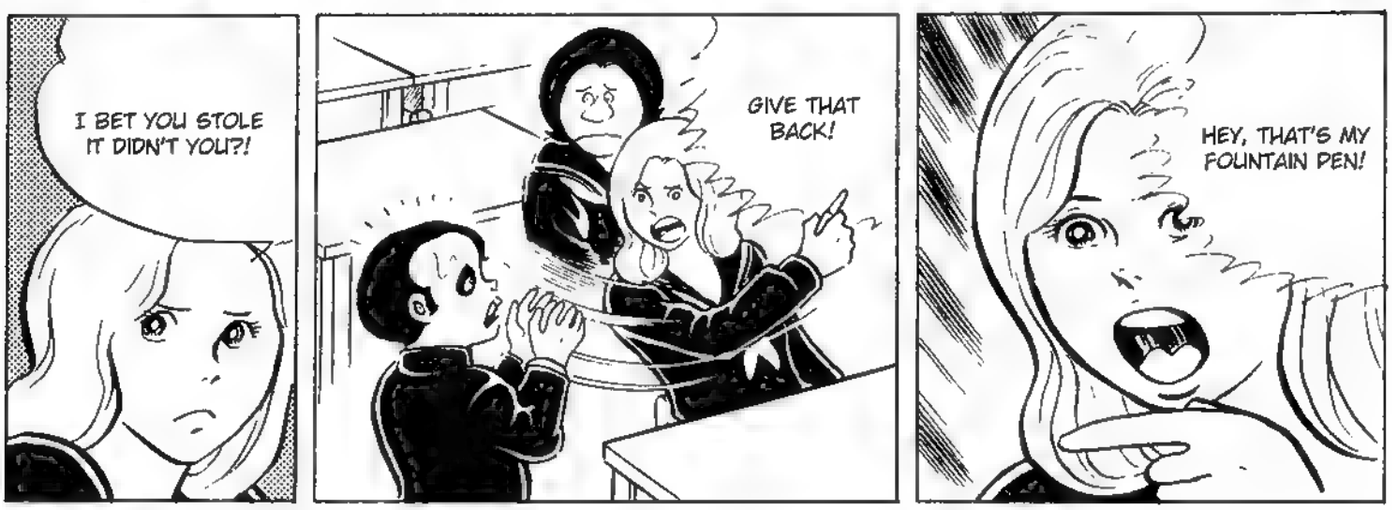
THE GLOOMY, ICKY BOY?
SEE IT'S ABOUT OGAWA-KUN.
AH, IT'S KAORU-SAN.
TELL ME PLEASE.
OH MY, SOMETHING FUNNY?
EH?!
I'D GONE BACK FOR SOMETHING IN CLASS WHEN I SAW OGAWA-KUN SITTING IN YOUR SEAT.
IT WAS LAST PERIOD DURING SPORTS...
WH... WHY WOULD HE DO THAT?!
AND HE WAS STROKING YOUR UNIFORM!
I FEEL LIKE I'M KINDA GETTING SHIVERS NOW!
GROSS...

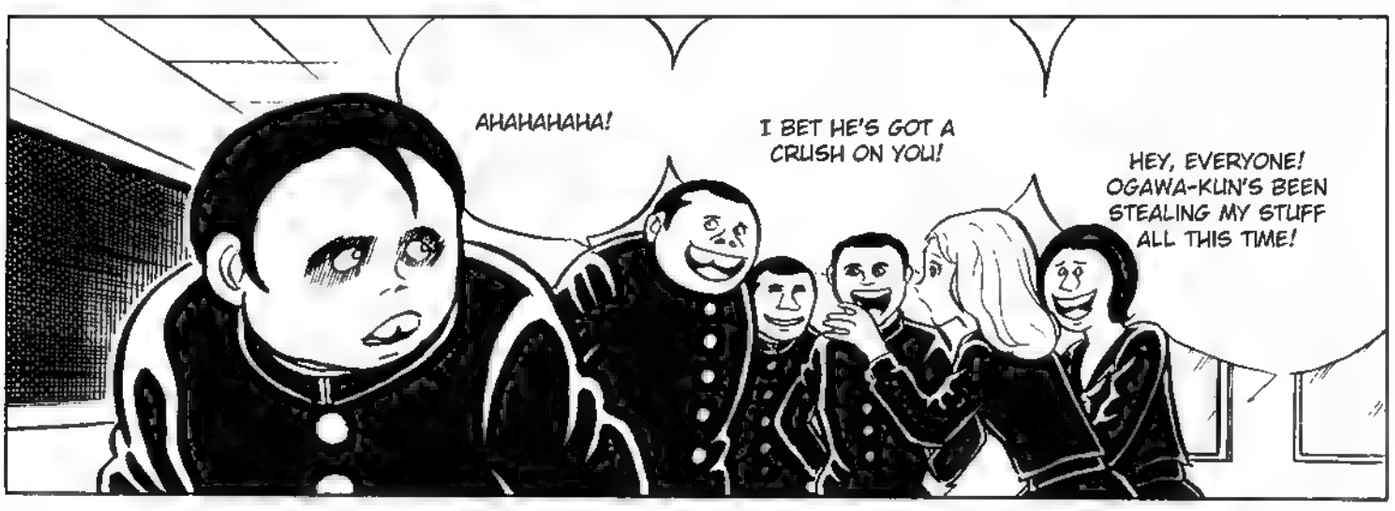
HE'S JUST LIKE A BEAST...
AAH, HE'S GIVING A NASTY LOOK.
OHOHOHO...
OHOHOHO. HE WAS FOCUSING ON YOU TOO MUCH AND FELL OVER!
ドタッ
SOUNDS LIKE IT'D BE A LAUGH...
I'M GOING TO GO MESS AROUND WITH HIM A BIT.
COULD HE HAVE LOOKED ANY MORE FLUSTERED. OHOHOHO...
AHAHAHAHA!

I WONDER IF HE'LL HAVE THE COURAGE TO GET ME THE PEN.
UFUFUFU...
!
ガタガタ
I'M WAITING.

T/N: THE BOOK READS "MODERN JAPANESE".



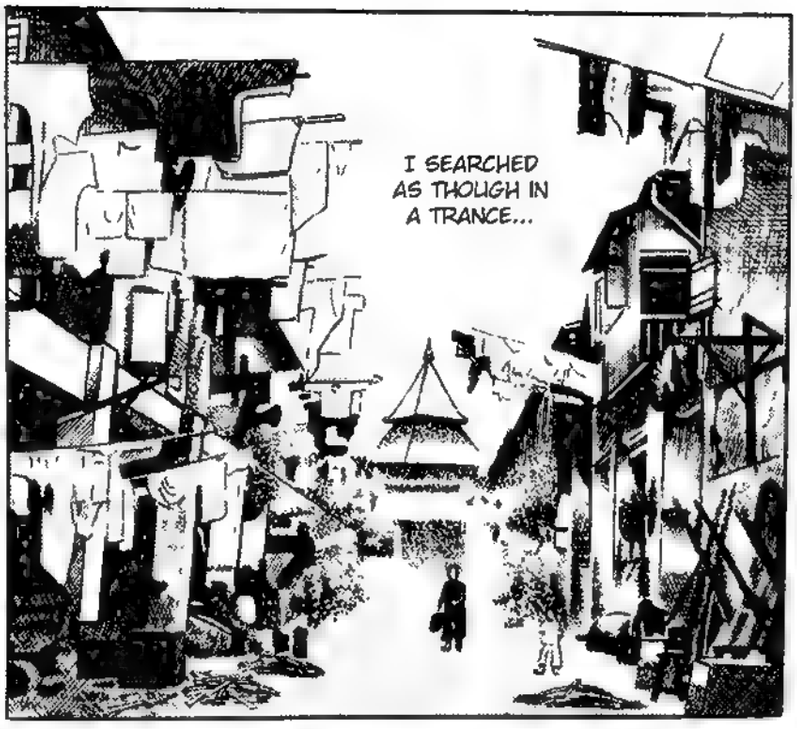
I QUITE PURPOSELY ENDED UP AS HER TOY.
IN FACT, I SAW HER BULLYING AS A SORT OF BOND BETWEEN US.
OH BUT I WAS NEVER ANGRY AT HER.
HOW CRUEL... WHAT A CONCEITED, INCREDIBLY ARROGANT GIRL.
OH MY!
YOU WENT THAT FAR FOR HER...
HER DAD WAS AN IMPORTANT BUSINESSMAN... SO I BECAME THEIR CHAUFFEUR.
YES. EVEN WHEN I BECAME A WORKING MAN I'D MAKE OPPORTUNITIES TO SEE HER.
...
IT'S ALL WASHED NOW, FEEL FREE TO ENTER.
HEADING OUT, MADAME?

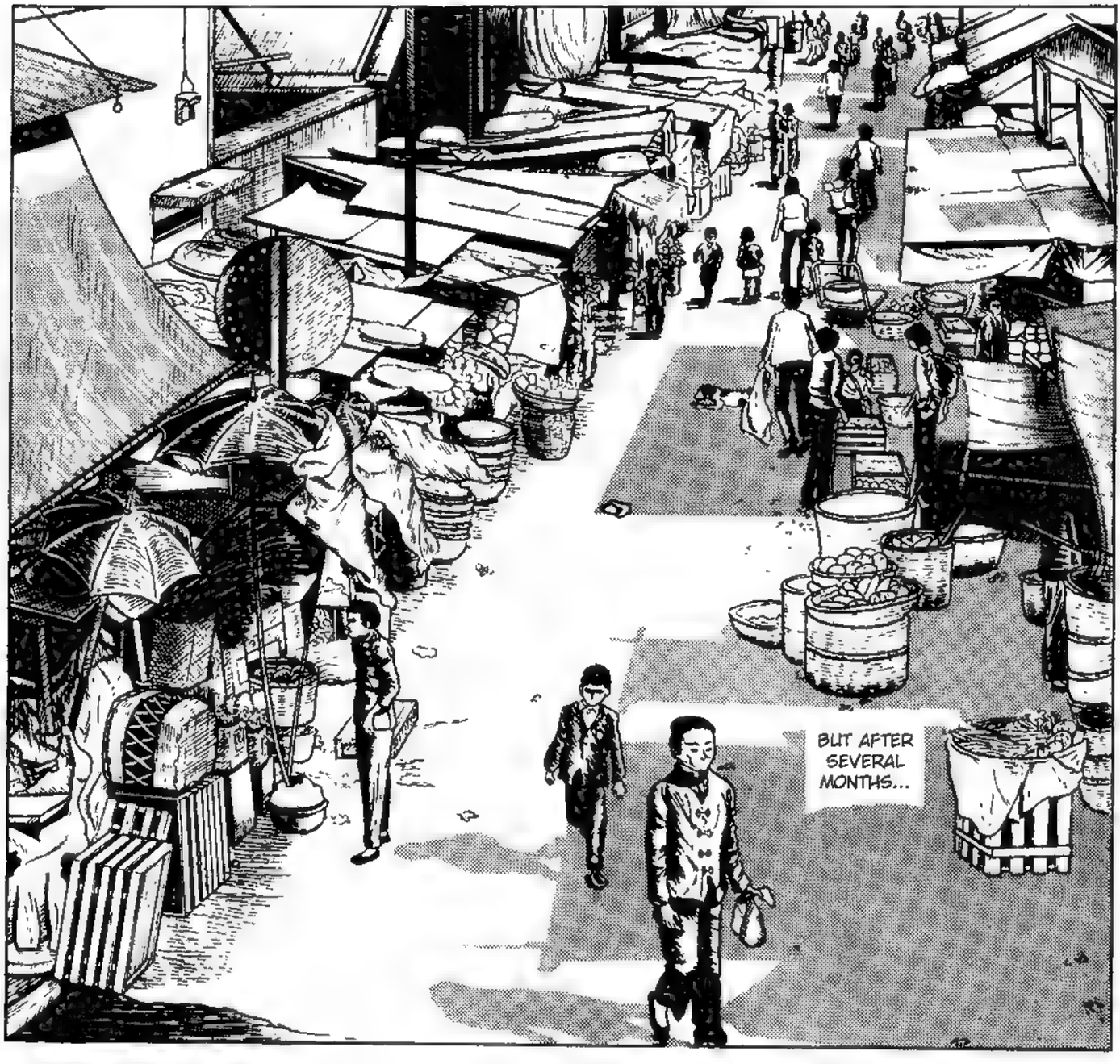
I'VE NO IDEA WHY PAPA WOULD HIRE A MAN LIKE YOU!
I'LL DRIVE MYSELF!
GIVE ME THE KEY.
VROOM
JUST SEEING YOUR FACE GIVES ME CHILLS.
I WISH I WAS AS DOTED ON AS YOU ARE!
UFUFUFU, IT SUITS ME RIGHT. I GOT IT AS A PRESENT FROM MY LOVER.
YOU ALWAYS WEAR SUCH LOVELY CLOTHES, KAORU-SAN.
AND THEN AT OUR CLASS REUNION...
IS THAT LEOPARD SKIN?
SO IT'S OGAWA-KUN THEN?
I KNOW, OGAWA-KUN WORKS FOR HER DOESN'T HE.
HEY, WHAT SORT OF PERSON YOU RECKON HER LOVER IS?

HOW RUDE!
MY!
M... MADAME?!
EH?!
ACTUALLY, YES. FROM NOW ON YOU'LL BE MY LOVER.
UFUFUFU...
B... BUT THERE ARE SO FEW OF THEM...?!
A P... PANDA'S PELT?!
EVER SINCE I WAS YOUNG I'VE ALWAYS WANTED TO WEAR A PANDA'S PELT.
Y... YES, ANYTHING FOR YOU.
HOWEVER I'VE A FAVOUR TO ASK.
...
WELL, OGAWA-KUN. OHOHOHO...!
DIDN'T YOU SAY YOU'D DO ANYTHING FOR ME?
IT'S TOTALLY ABSURD!
AHAHA! WHAT AN IMPOSSIBLE REQUEST!

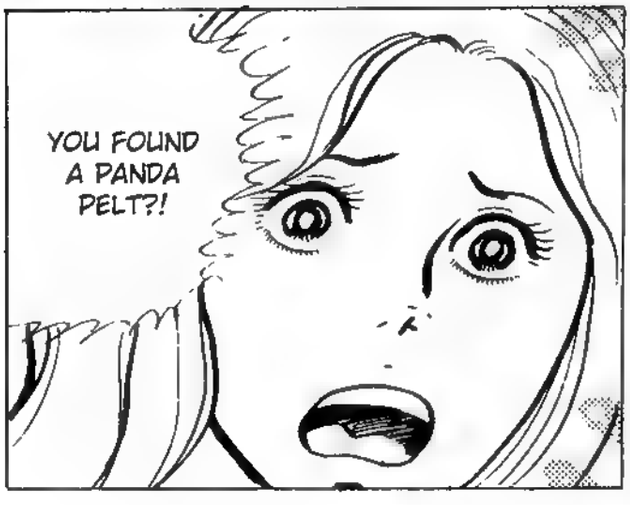
OF COURSE, TO ME IT WAS MY BIG CHANCE.
Y... YOU'RE NOT TELLING ME YOU SERIOUSLY TRIED TO GET ONE?!
IF I COULD GET A PANDA PELT, KAORU-SAN WOULD BE MINE...
THOUGH I KNEW IT WAS UNLIKELY, I FLEW OVERSEAS IN THE HOPE THAT I'D SOMEHOW STRIKE LUCKY...
Thompson
SHOE CO.
Gulf
PRODUCTS

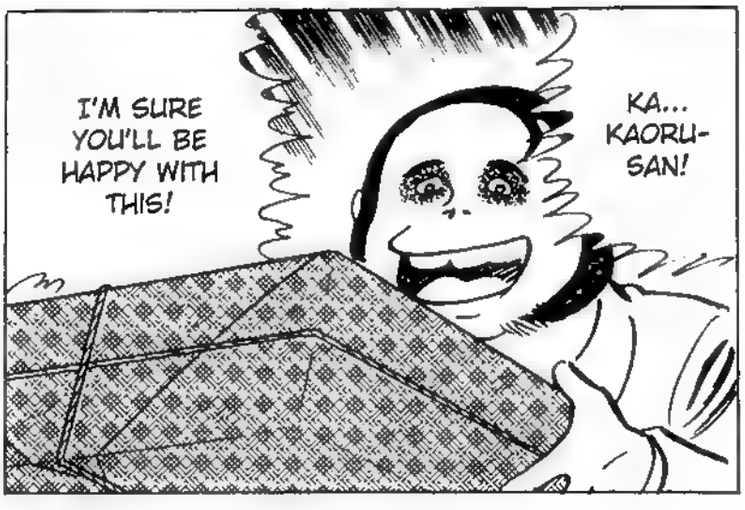
WORN OUT AND EXHAUSTED, I THOUGHT OF GIVING UP MANY TIMES...

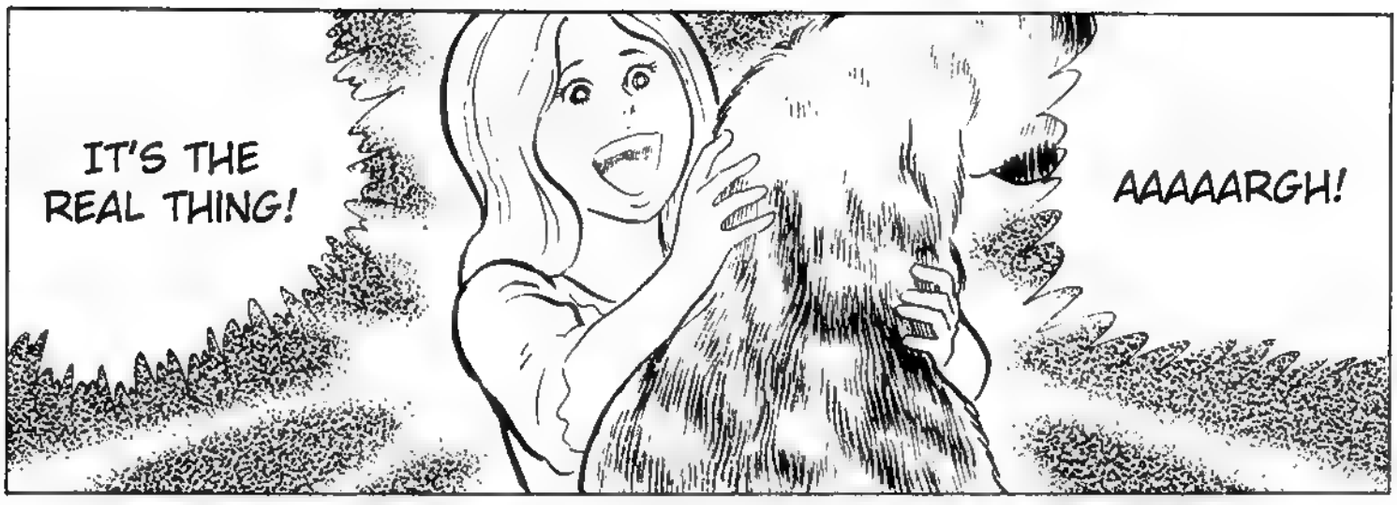

I SEARCHED AS THOUGH IN A TRANCE...

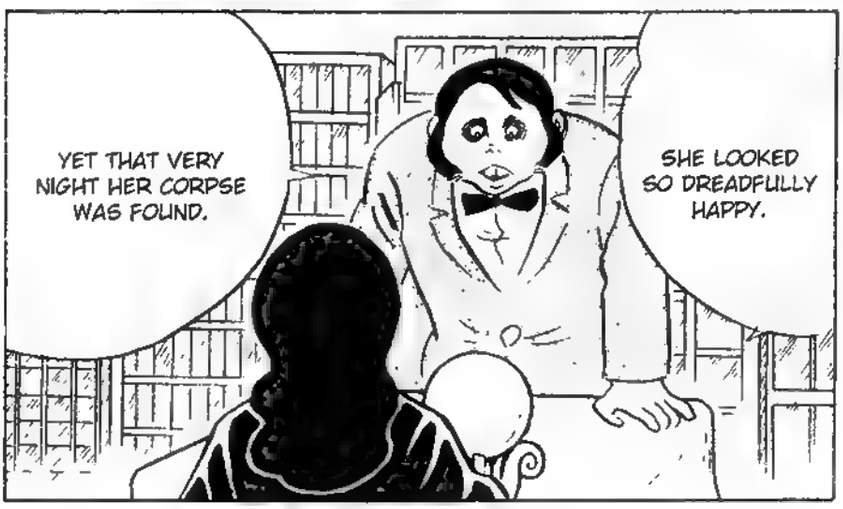

BUT AFTER SEVERAL MONTHS...

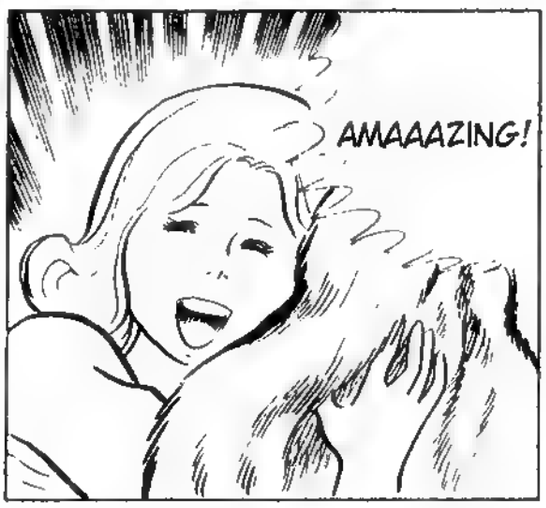
AT A CERTAIN ANTIQUES DEALER...

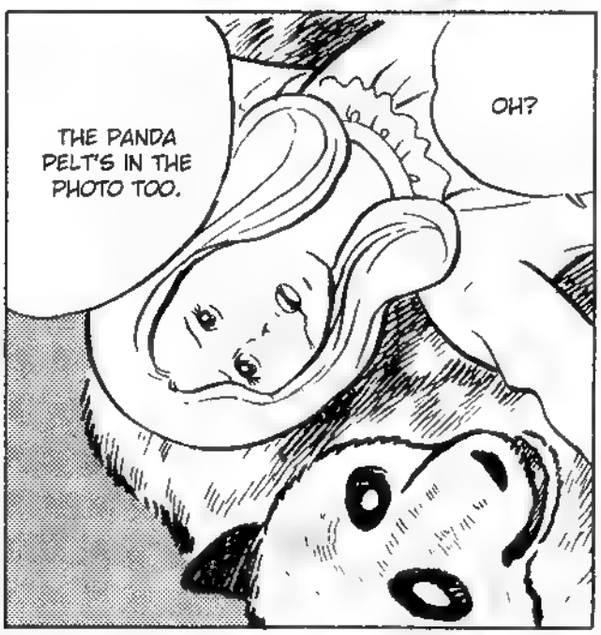

YOU FOUND A PANDA PELT?!

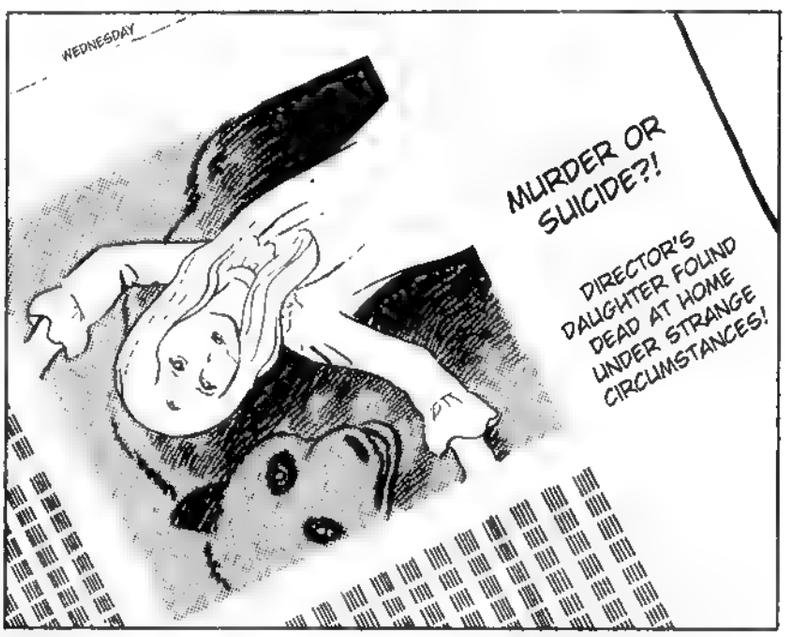

I'M SURE YOU'LL BE HAPPY WITH THIS!
KA... KAORU-SAN!


IT'S THE REAL THING!
AAAAARGH!


YET THAT VERY NIGHT HER CORPSE WAS FOUND.
SHE LOOKED SO DREADFULLY HAPPY.


AMAAAZING!


THE PANDA PELT'S IN THE PHOTO TOO.
OH?


WEDNESDAY
MURDER OR SUICIDE?!
DIRECTOR'S DAUGHTER FOUND DEAD AT HOME UNDER STRANGE CIRCUMSTANCES!

YOU DO?!
I'VE A NASTY FEELING ABOUT THIS...

EKO EKO AZARAK! EKO EKO ZAMERAK!
VERY WELL. I SHALL BORROW THE POWERS OF BLACK MAGIC TO FIND OUT THE CAUSE OF KAORU-SAN'S DEATH.
TAKE A LOOK, THIS WAS HER SEVERAL MINUTES PRIOR TO HER DEATH...
I AM GRATEFUL FOR THE PELT.
UFUFUFU, STILL...
HE'S SO SO PUSHY...
HMPH! I CAN'T BELIEVE THAT OGAWA WENT AND TOOK MY JOKE SERIOUSLY!
AAH... IT FEELS SO AMAZING...

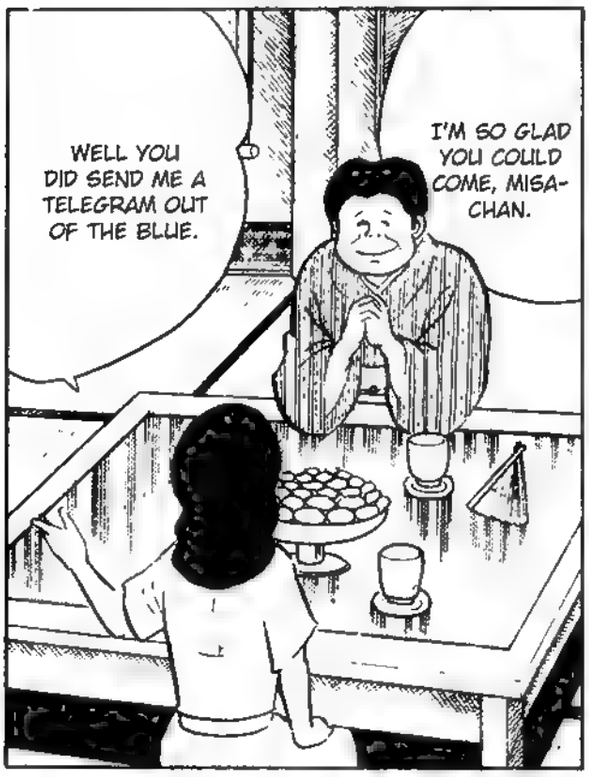
WONDERFUL, JUST WONDERFUL...
UFUFUFU...
AH!

SO THERE YOU HAVE IT. FOR ONE BRIEF MOMENT SHE MISTAKENLY SAW YOUR FACE INSTEAD OF THE PANDA'S, AND SUFFERED A HEART ATTACK.
SHE MUST HAVE RECEIVED A GREAT SHOCK WHEN SHE FELT SHE WAS EMBRACING YOU.
YOU KNOW IT DOES RESEMBLE MY FACE...
TO THE EXTENT SHE'D DIE...
HATED ME SO MUCH...
SO SHE REALLY...
WH... WHAT THE HELL!
TH... THEN THE SHOCK KILLED HER?!
YET WHILE THAT WAS THE WAY OF THE WORLD, MISA STILL FELT PITY FROM THE BOTTOM OF HER HEART AS SHE WATCHED THE MAN HEAD OFF.
RELATIONSHIPS BETWEEN MEN AND WOMEN ARE NO SIMPLE MATTER...

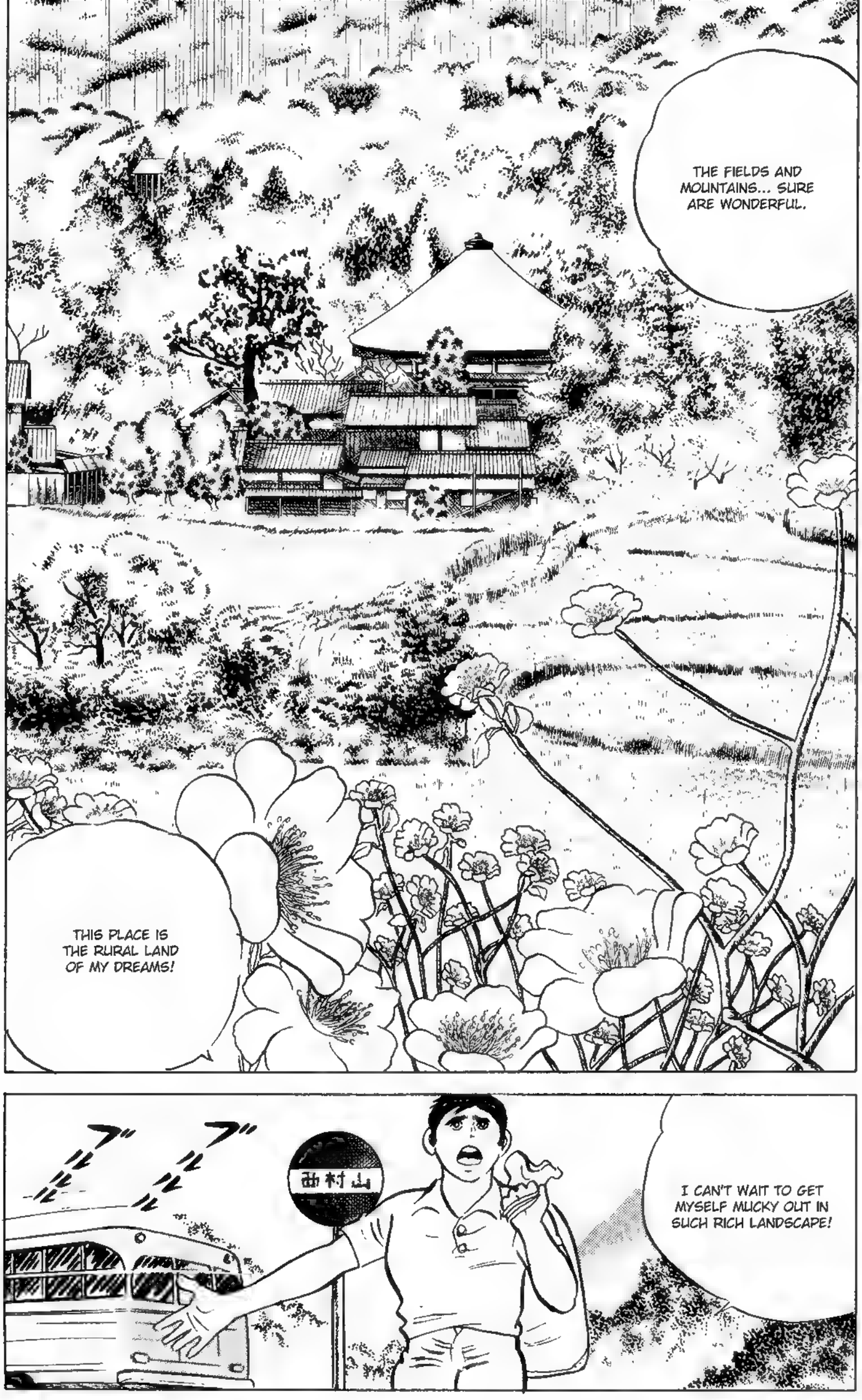
THE REVITALISED OLD WOMAN

THE AIR SURE IS NICE IN THE COUNTRY.

IT'S BEEN A FEW YEARS SINCE I LAST CAME TO SEE GRAN OUT HERE.


WELL YOU DID SEND ME A TELEGRAM OUT OF THE BLUE.
I'M SO GLAD YOU COULD COME, MISA-CHAN.

AND GRAMPS HAS BEEN RATHER POORLY RECENTLY.
SORRY, THERE'S JUST SOMETHING I NEED SOME HELP WITH.
ARGH, HE'S CERTAINLY GOOD LOOKING.
YOU SEE I'VE BEEN LOOKING TO ADOPT THIS BOY.
HE'S COMING TOMORROW TO DO SOME WORK. WHAT I'D LIKE YOU TO DO IS USE YOUR BLACK MAGIC TO SEE IF HE'S TRULY TRUSTWORTHY OR NOT.
HOW WONDERFUL. THERE AREN'T MANY YOUNGSTERS TOO KEEN ON AGRICULTURE.
AND IS MEANT TO BE VERY EARNEST, AND WELL LIKED.
HE'S A STUDENT AT AN AGRICULTURAL UNIVERSITY.
GOT IT GRAN, YOU CAN LEAVE THINGS TO ME.
AFTER ALL WE'RE GETTING ON IN THE YEARS NOW, AND WE'LL NEED SOMEONE TO HELP US OUT.


THE FIELDS AND MOUNTAINS... SURE ARE WONDERFUL.
THIS PLACE IS THE RURAL LAND OF MY DREAMS!


I CAN'T WAIT TO GET MYSELF MUCKY OUT IN SUCH RICH LANDSCAPE!

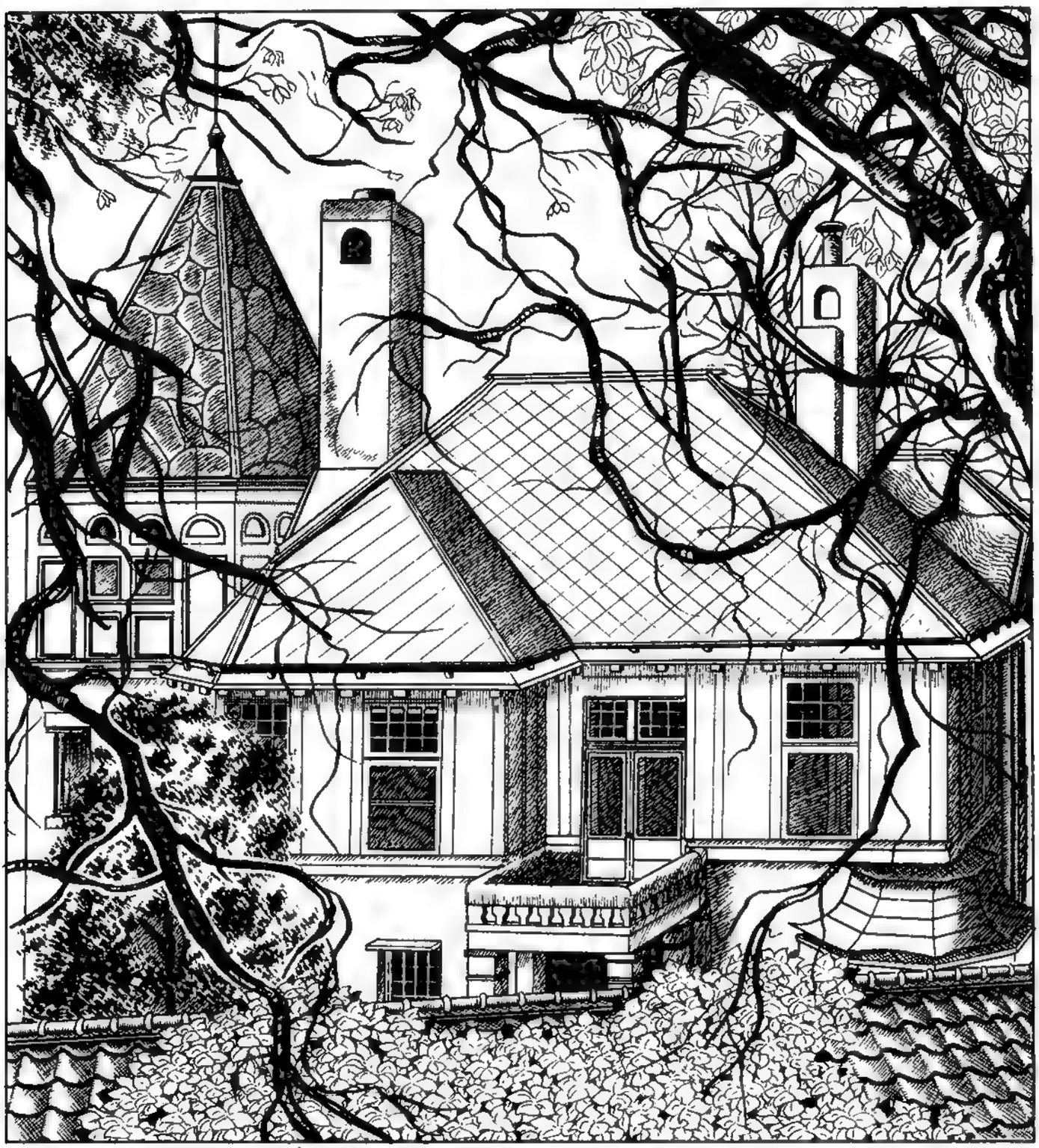
HEY, GOOD MORNING.
KEEP AT IT!
THE WEATHER SURE IS NICE TODAY!
IT'S PRETTY RUN DOWN, AND THERE ARE WEEDS EVERYWHERE.
THIS IS KUROI-SAN'S FIELD...

THIS IS TERRIBLE. THE PEAR TREES HAVE ALL BEEN EATEN BY PESTS.
FORGET THAT, I'M GETTING TO WORK RIGHT AWAY! TO WORK!
PLEASE COME IN, WE'VE SOME TEA...
HYAAH, YOU'RE CERTAINLY LIVELY.
I'M KAWAMURA, I'VE COME ALL THE WAY FROM TOKYOOO!

WELL, I'LL BE GETTING RIGHT TO IT!
HAHAH...
AND FILL THIS WITH WATER... THERE.
I'LL TAKE THESE PESTICIDES.
IS THAT SO...
NO, NO, YOU CAN'T TELL FROM OUTWARD APPEARANCE ALONE.
I DON'T THINK YOU'VE ANY NEED TO WORRY ABOUT HIM GRAN.
HE'S CERTAINLY A CHEERY WORKER.

UUUUUH!
AH, SOMEONE'S COLLAPSED OVER THERE.
PLEASE, LET ME HAVE SOME OF THOSE PESTICIDES!
IT... IT HURTS.
WHAT'S WRONG MA'AM?
H... HURRY UP AND LET ME HAVE SOME!
DON'T BE STUPID, THESE ARE TERRIBLE POISONS!
EH?!

PLEASE, GIVE ME SOME!
I DON'T WANT TO SUFFER FROM THIS ILLNESS ANY FURTHER!



NO MATTER HOW WONDERFUL THE DWELLING, IT'S POINTLESS WHEN YOU'RE OLD AND LIVING ON YOUR OWN.
I'M SHOCKED TO FIND YOU LIVE IN SUCH A GRAND MANSION...
MM... THEY ALL DIED LONG AGO.
EH. THEN YOU'VE NO RELATIVES?
IF THERE'S ANYTHING I CAN DO JUST ASK...
YOU MUST HAVE A PRETTY HARD TIME OF THINGS...
IF YOU DON'T GET SOME NUTRIENTS IN YOU, YOU WON'T RECOVER FROM YOUR ILLNESS.
HOW ABOUT I MAKE YOU SOME FOOD.
IT'D BE NO PROBLEM, I'M A STUDENT WITH THE SUMMER OFF. I'VE MORE TIME THAN I CAN HANDLE.
THAT'D BE UNTHINKABLE! I COULDN'T ASK ANYMORE OF A COMPLETE STRANGER!

OH, WHAT'S WRONG? ARE YOU CRYING?
ALRIGHT, FOOD'S DONE.
UUUH.
YOU'VE A KIND HEART...
NO I DO, YOU'RE ALMOST GOD-LIKE!
OH NO, YOU NEEDN'T BE SO MOVED...
SO I'M HAPPY, OH SO HAPPY.
YOU SEE AT THIS OLD AGE I DON'T RECEIVE MUCH KINDNESS FROM OTHERS.
EH?!
I'VE MADE UP MY MIND.
YOU'RE EXAGGERATING MA'AM.
TO YOU!
I WON'T BE AROUND FOR MUCH LONGER. SO I'LL LEAVE THIS MANSION, AND ALL MY WEALTH...

THIS IS ALL LIKE A DREAM.
SO I HAD NO IDEA AS TO WHO I SHOULD LEAVE MY BELONGINGS TO UPON MY DEATH.
I'VE NO ONE CLOSE TO ME.
EEEH?!
IT... IT HURTS!
ANOTHER FIT.
UUH.
AAAAAH!
FOR ME TO SO SUDDENLY FIND MYSELF WITH SUCH A LARGE INHERITANCE.
WHAT A SHOCK EH.

I'VE BEEN THINKING OF NOTHING BUT HER INHERITANCE FOR A WHILE NOW.
GOTTA STOP THAT.
COMBINED HER MANSION AND ASSETS ARE PROBABLY WORTH HUNDREDS OF MILLIONS OF YEN.
MONEY CAN FUCK OFF!
WASN'T MY DREAM TO WORK WHILE GETTING MUDDY IN THE GREAT OUTDOORS?!
WORK. COME ON, WORK!
I'M NOT THE SORT TO LOSE MYSELF TO MONEY!
HAAH, HAAAH!
WITH ALL THAT MONEY I COULD OPEN A SHOP IN TOKYO...
STILL...

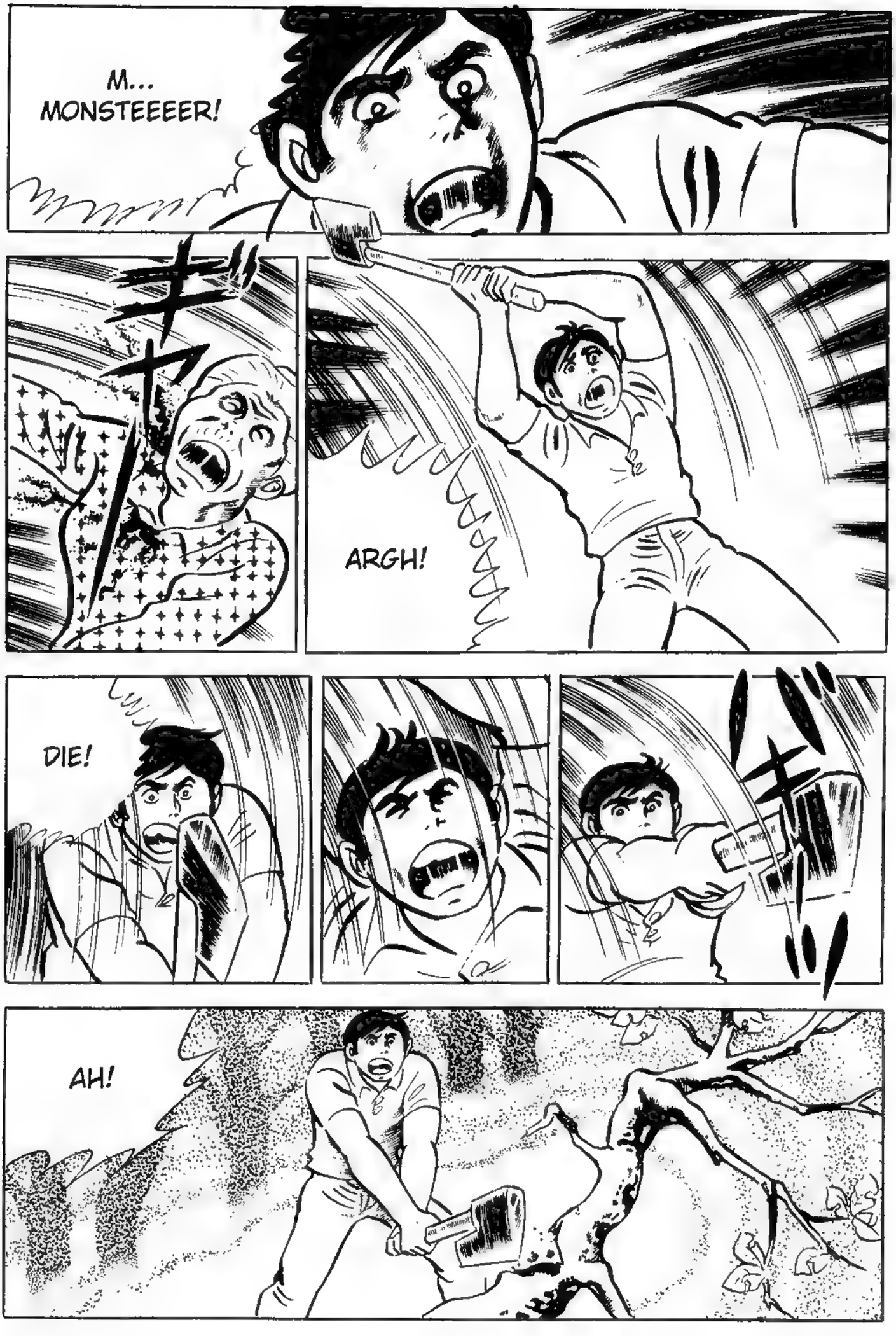
I COULD HAVE LOTS OF CUTE WAITRESSES TOO.
YOU KNOW A RESTAURANT WOULD BE NICE.
レストラン イタリー亭
GOOD THINGS COME TO THOSE WHO WAIT!
STUFF THIS!
I'D HAVE ENOUGH MONEY TO SPEND MY WHOLE LIFE PLAYING.
AT ANY RATE, I'D NEVER NEED TO WORK HARD AGAIN!
IF THE ILLNESS IS SO PAINFUL MAYBE I SHOULD'VE GIVEN HER THE POISON.
SHE'S HAVING ANOTHER FIT TONIGHT...
UUUUUH...
IT'D BE MORE PLEASANT FOR BOTH OF US!
IN FACT, IF I DID THEN I'D GET AHOLD OF THE INHERITANCE MUCH QUICKER.

YES, THAT'S A GOOD PLAN. UFUFU
IF I PUT A LITTLE IN HER FOOD, HER BODY'LL WEAKEN.
THIS WAS THE PESTICIDE SHE WAS AFTER.
HAH!
WHAT'RE YOU DOING OVER THERE, KAWAMURA-SAN...
WHERE IN THE WORLD COULD HE BE GOING?
HE'S NOT BEEN DOING MUCH WORK THE PAST FEW DAYS.
HAHAHA...
AH, NO, NOTHING.
FROM THEN ON HE BEGAN TO PUT SMALL AMOUNTS OF POISON INTO THE OLD WOMAN'S MEALS. THIS WENT ON FOR A WEEK...
...

MUST BE BECAUSE OF YOUR ILLNESS.
EH?
BUT YOU KNOW, RECENTLY IT'S TASTED A BIT OFF.
THANKS AS ALWAYS.
HERE'S YOUR FOOD MA'AM.
IN FACT I'M TEMPTED TO SAY IT GIVES ME HINTS OF POISON...
NO, I'M SURE IT'S THE TASTE...
HOW CAN I EVER THANK YOU.
YOU REALLY ARE A KIND BOY AT HEART.
ALL I NEED DO IS DRINK THIS POISON AND I WON'T HAVE TO HAVE ANY MORE PAINFUL THOUGHTS.
UUUUUH.

EEH!
TAKE A GOOD LOOK, MY COMPLEXION'S ALL BETTER NOW!
UUUH!
I FEEL AS THOUGH I'VE GOTTEN MY YOUTH BACK, I'M SO LIVELY!
WHAT'S GOING ON?!
I'M SO HAPPY I THINK I'LL HAVE A DANCE!

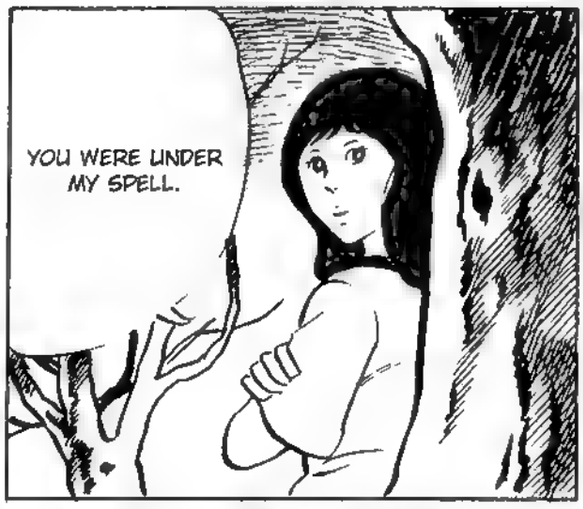
IT SEEMS TO BE QUITE EFFECTIVE AGAINST MY ILLNESS!
EEH?!
SAY, COULD YOU GIVE ME SOME MORE OF THE PESTICIDE?
THE PESTICIDE!
WITH THIS I SHOULD LIVE FOR A LONG TIME YET.
OHOHOHO!


M...
MONSTEEEER!
ARGH!
DIE!
AH!

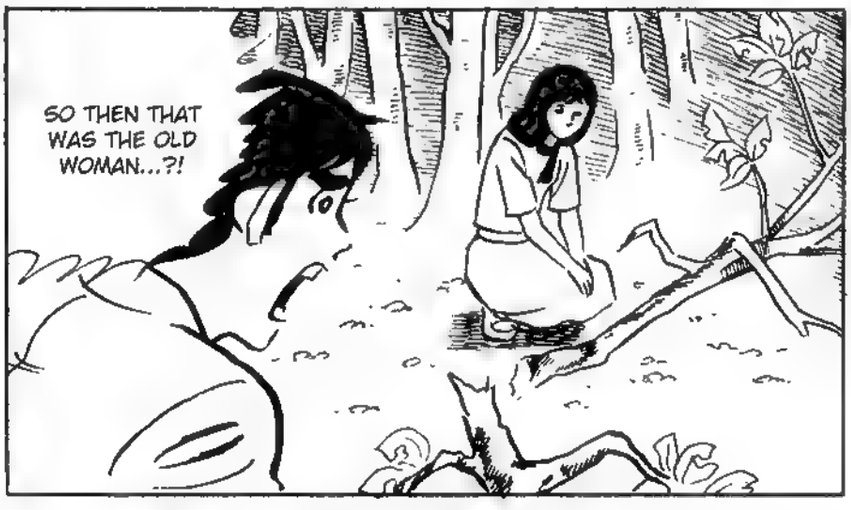
OHOHOHO...
I'M IN THE PEAR FIELD?!

YOU WENT AND CUT IT DOWN AFTER ALL THE EFFORT YOU'D PUT IN GIVING IT PESTICIDES...
POOR THING...

YOUR SPELL...?!

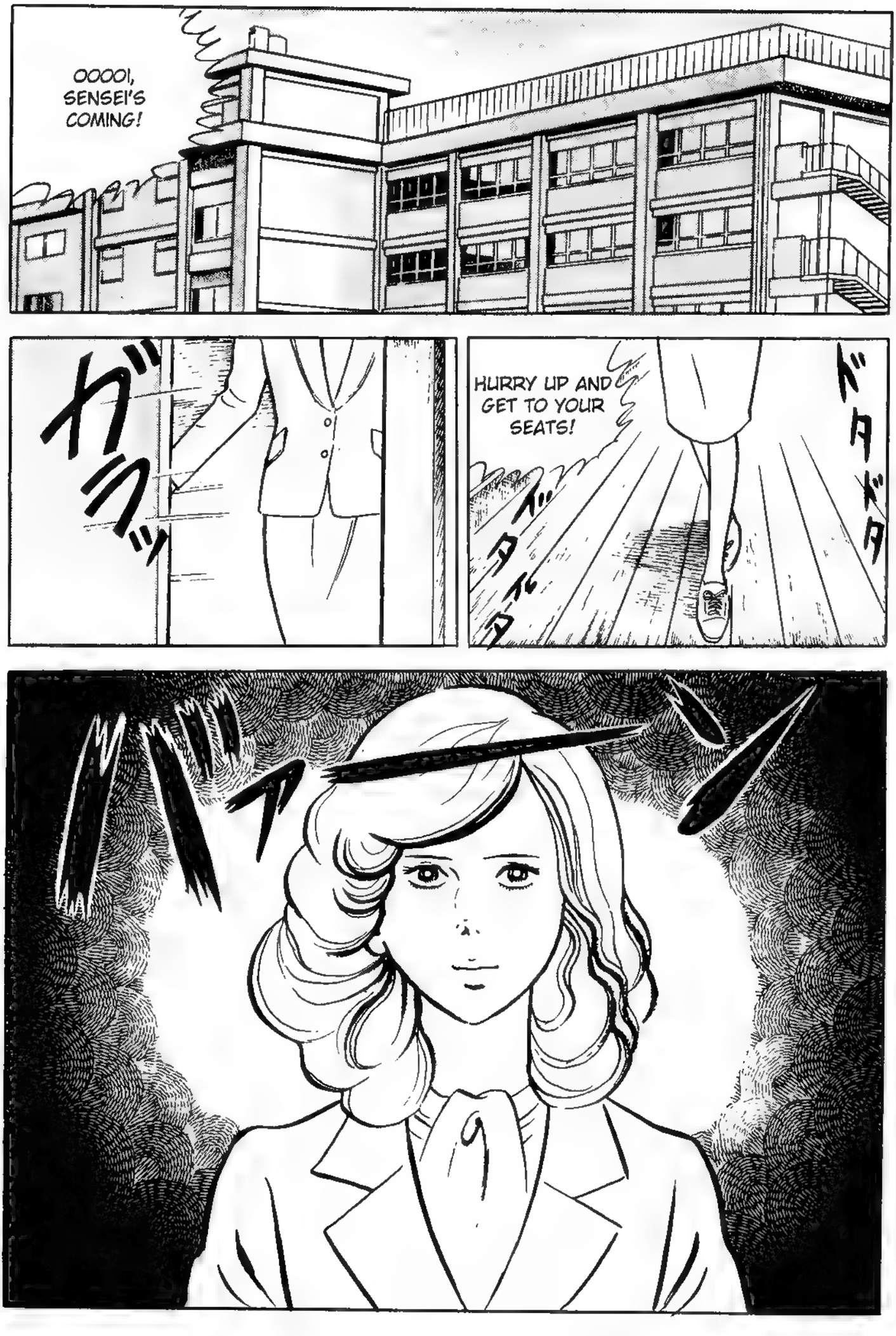

YOU WERE UNDER MY SPELL.

UFUFUFUFU...

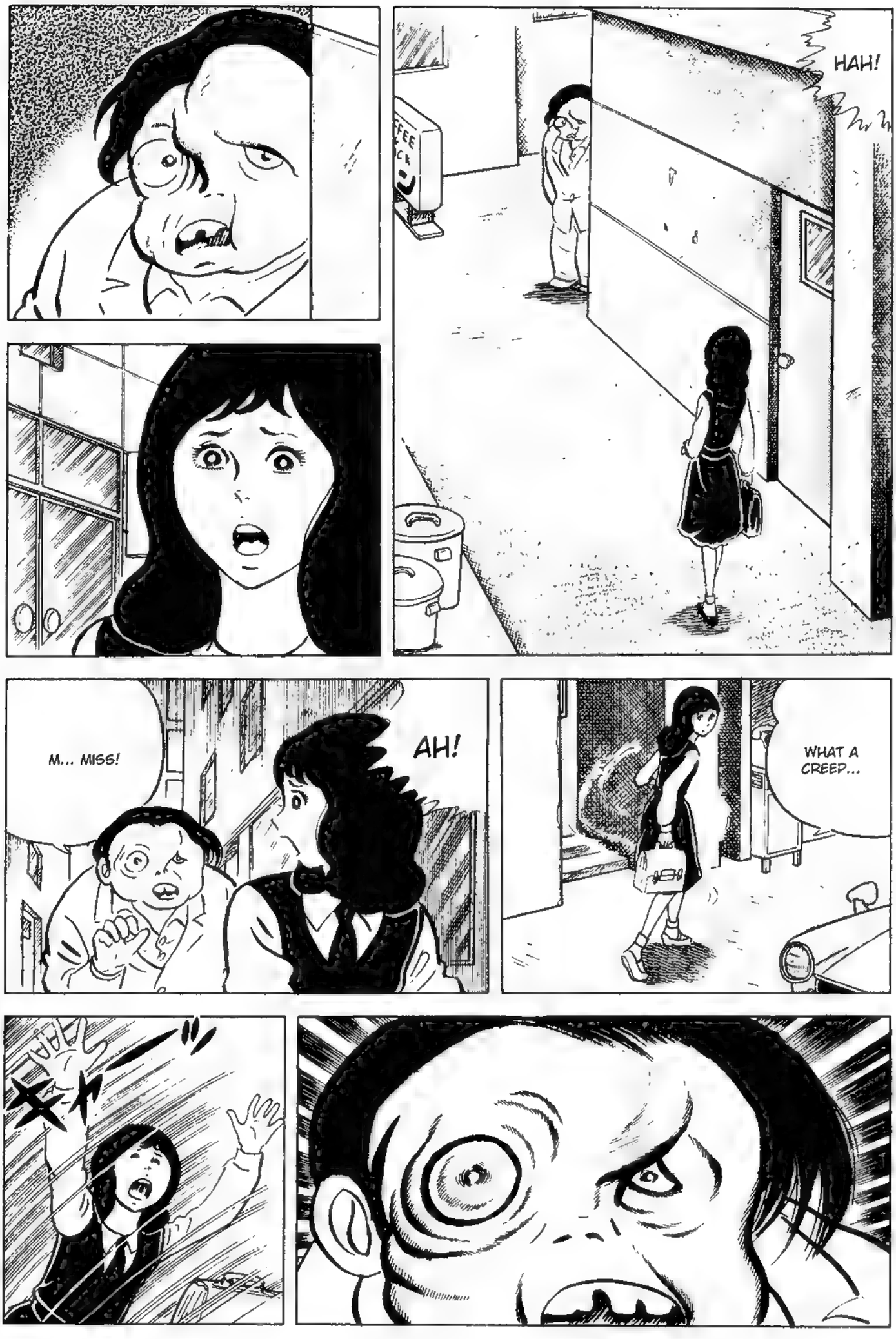

SO THEN THAT WAS THE OLD WOMAN...?!

YOU KNOW GRAN I THINK YOU SHOULD RECONSIDER ADOPTING KAWAMURA-SAN.

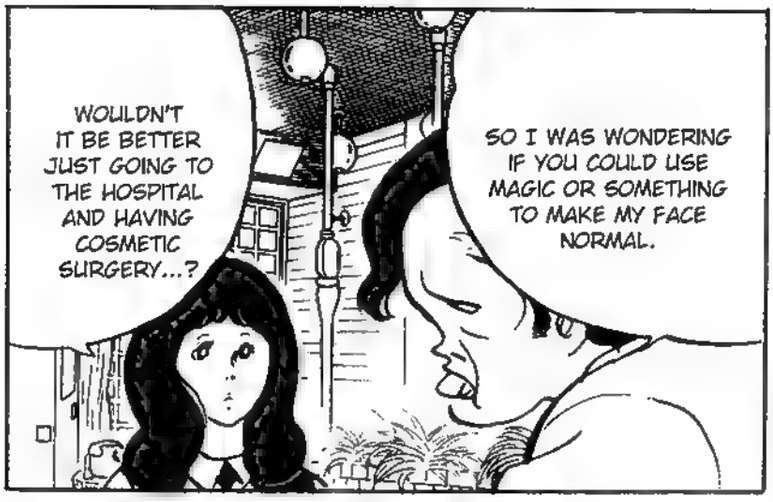
# MARRIAGE TALKS WITH THE HELP OF COSMETIC SURGERY


OOOOI, SENSEI'S COMING!
ガラッ
HURRY UP AND GET TO YOUR SEATS!
ドタドタ
タッタッタッ

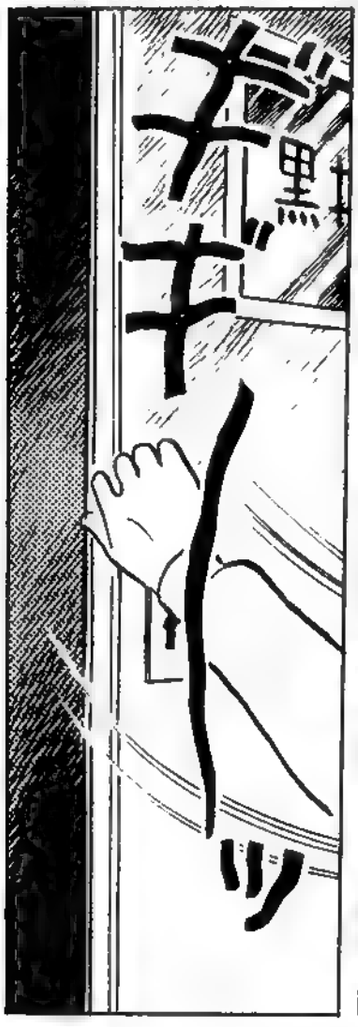
SHE'S QUITE PRETTY.
THAT'S RATHER HARD TO BELIEVE.
I DON'T KNOW EXACTLY WHY, BUT EVEN WHEN SHE'S HAD ARRANGED MEETINGS SHE'S BEEN TURNED DOWN.
GOODNESS, HOW COME...?
INCIDENTALLY, IT SEEMS SHE'S HAD NO LUCK GETTING MARRIED.
THE STUFF WE'LL BE DOING TODAY IS GONNA BE ON THE TEST, SO MAKE SURE YOU STUDY HARD.
ALRIGHT CLASS, PLEASE TURN TO PAGE 125.
SHE SEEMS A VERY KIND AND WONDERFUL TEACHER, YET...
I WONDER WHAT THE PROBLEM IS?
GOT THAT...?

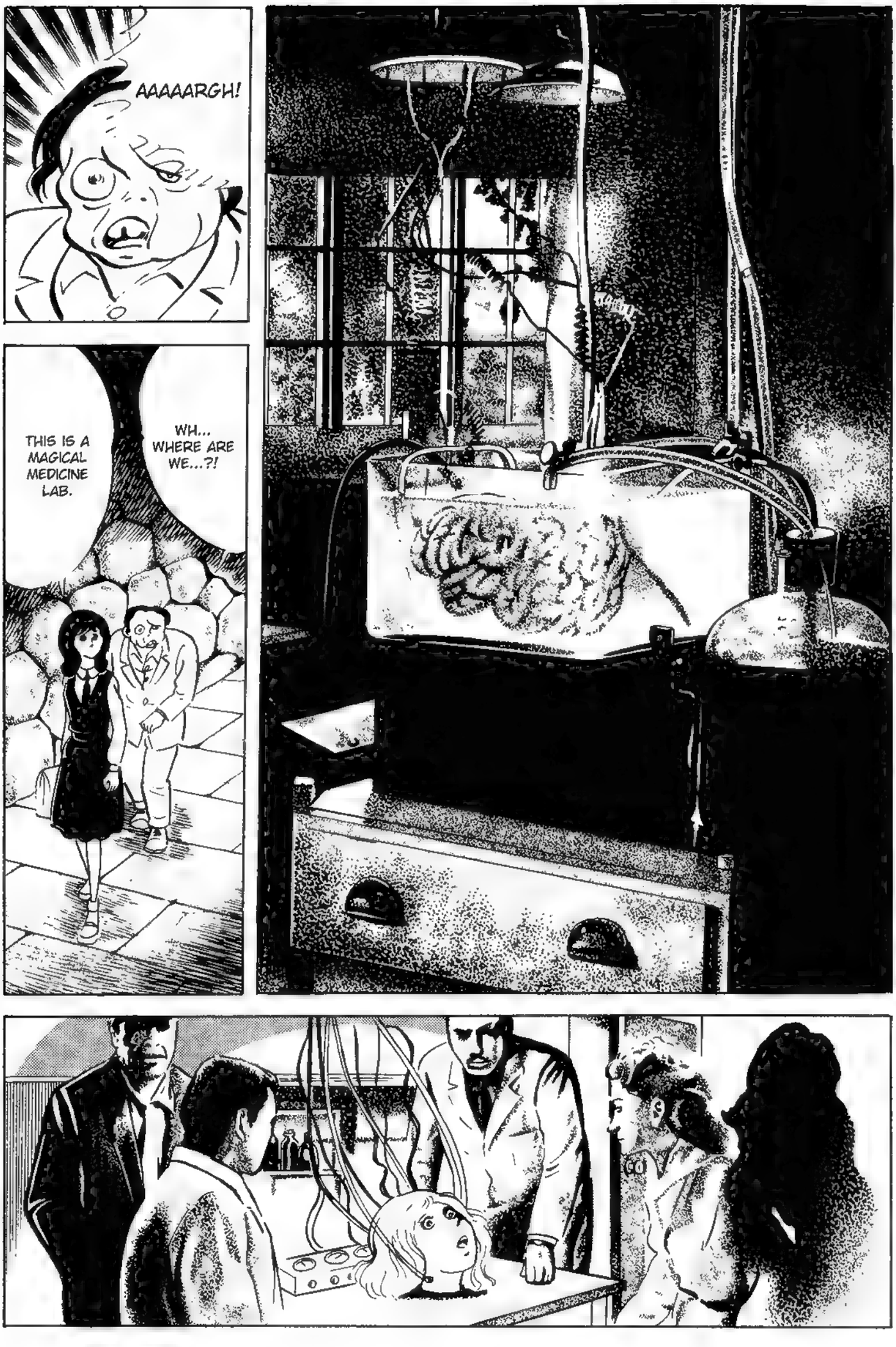

HAH!
M... MISS!
AH!
WHAT A CREEP...

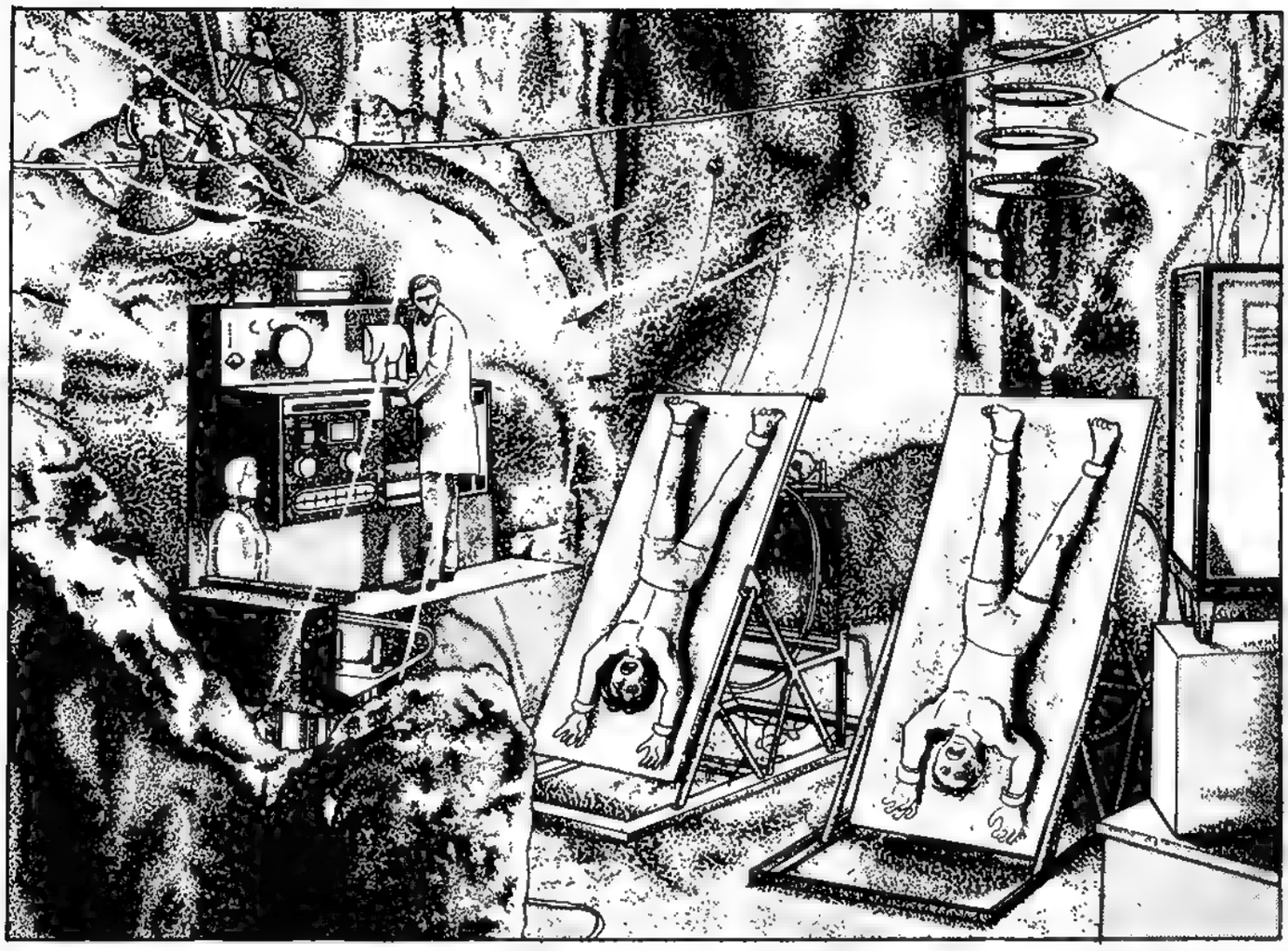
TH... THERE'S SOME ODD MAN...
WHAT'S THE MATTER? YOUR FACE IS PALE...
AH, SENSE!!
?!
F... FATHER?!
OH, IT'S YOU FATHER?!
THERE'S SOMETHING I REALLY WANTED TO TALK TO YOU ABOUT...
CORRECT.
SO THIS IS KUROI-SAN?
THEN HE'S YOUR... I'M SORRY.
YOU SEE I'M THE REASON FOR ALL OF MY DAUGHTER'S MARRIAGE REJECTIONS...
HUH...

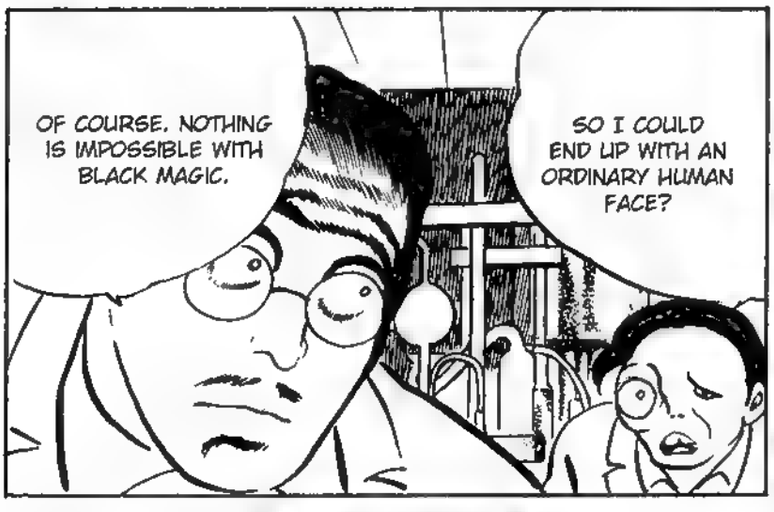

WOULDN'T IT BE BETTER JUST GOING TO THE HOSPITAL AND HAVING COSMETIC SURGERY...?
SO I WAS WONDERING IF YOU COULD USE MAGIC OR SOMETHING TO MAKE MY FACE NORMAL.

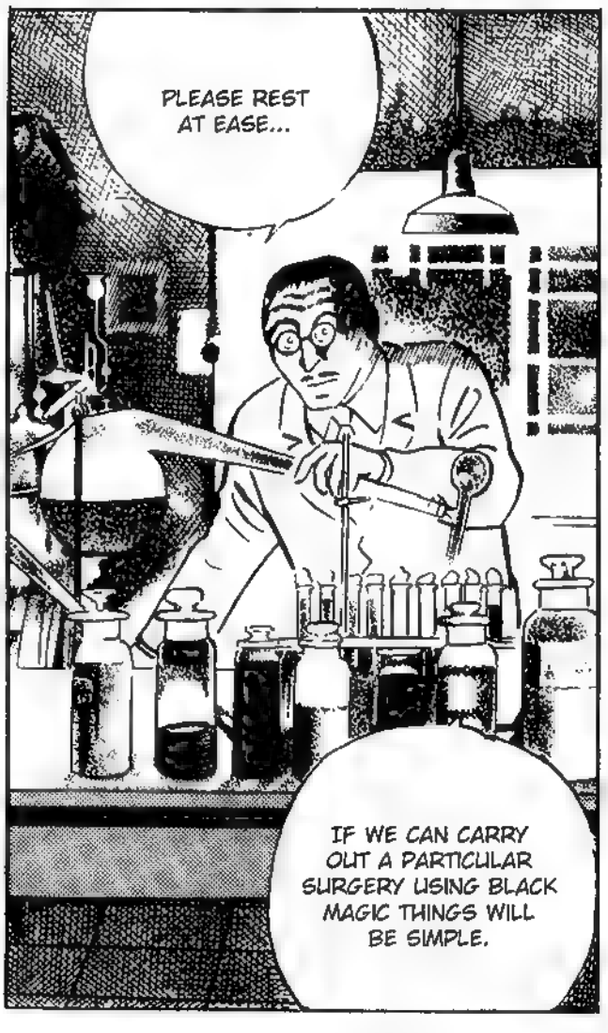
T/N: THE SIGN READS "KUROI'S CLINIC".

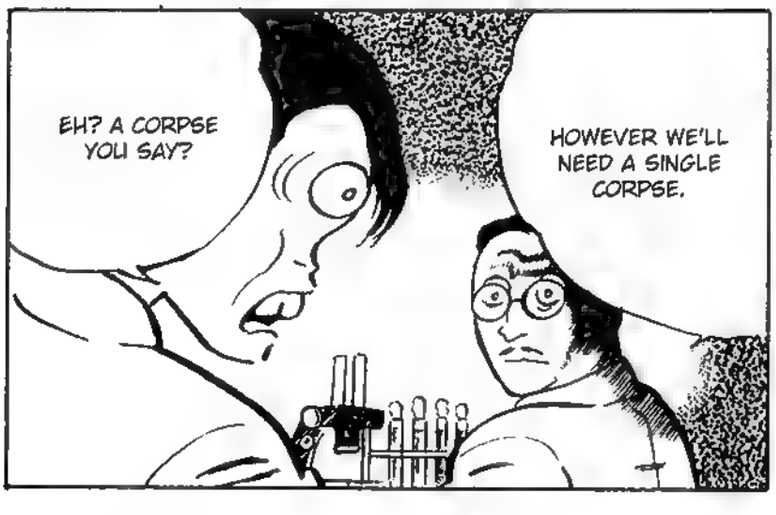



AAAAARGH!
WH... WHERE ARE WE...?!
THIS IS A MAGICAL MEDICINE LAB.




OF COURSE. NOTHING IS IMPOSSIBLE WITH BLACK MAGIC.
SO I COULD END UP WITH AN ORDINARY HUMAN FACE?


PLEASE REST AT EASE...
IF WE CAN CARRY OUT A PARTICULAR SURGERY USING BLACK MAGIC THINGS WILL BE SIMPLE.

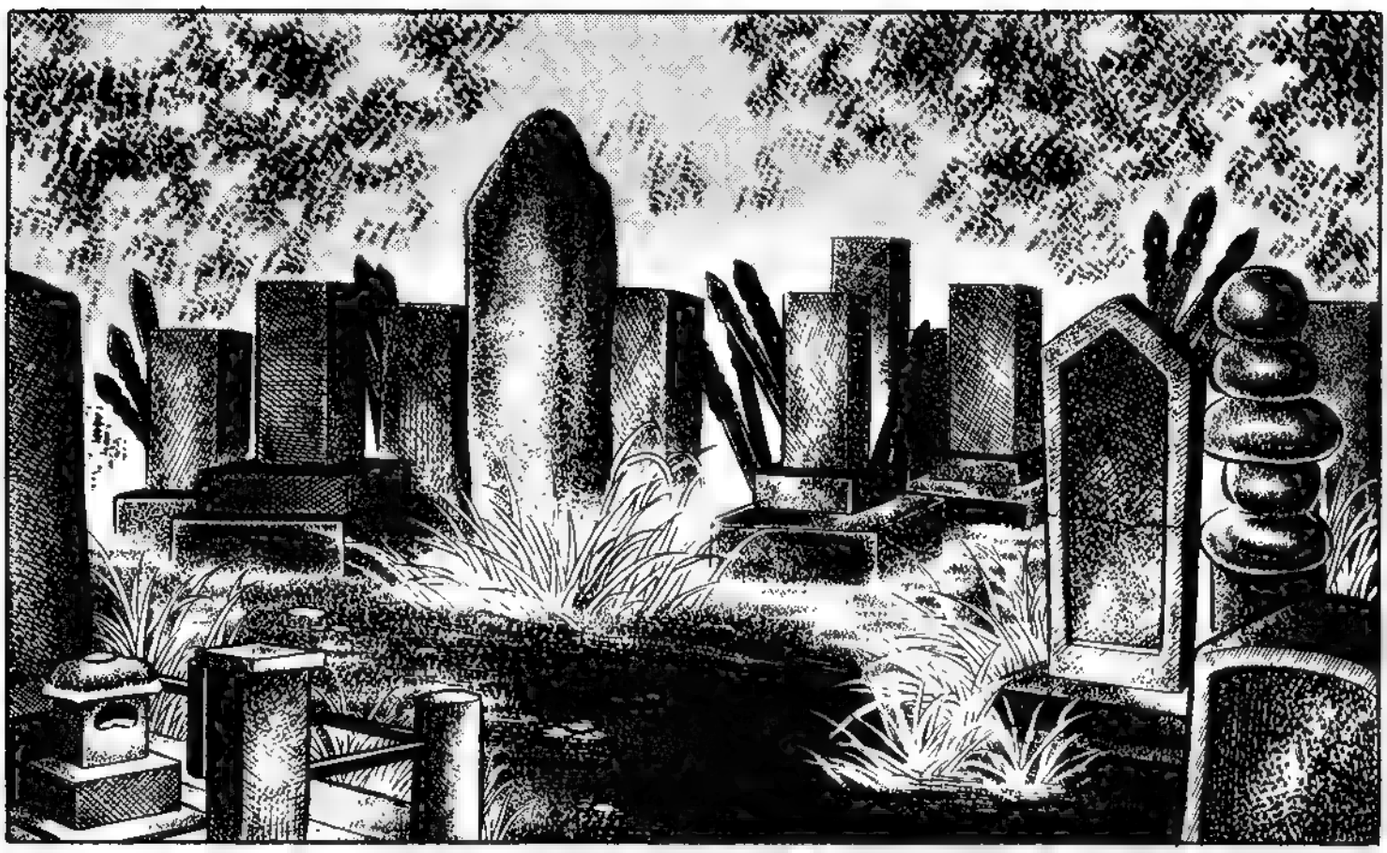

EH? A CORPSE YOU SAY?
HOWEVER WE'LL NEED A SINGLE CORPSE.

WE'LL BE READY TO PERFORM THE SURGERY AT ANY TIME.
IF YOU WISH TO IMPROVE YOUR FACE, YOU MUST FIRST FIND A CORPSE TO ACT AS A DONOR.
FL... FLESH MASKS...?
TAKE A LOOK AT THESE FLESH MASKS.
IN SHORT, WHAT WE'LL BE DOING WITH THE SURGERY IS PLACING A FLESH MASK ON YOU.
THEY WERE MADE WITH FLESH TORN FROM THE FACES OF CORPSES.
I NEVER WOULD HAVE BELIEVED YOU COULD GET SUCH A CREEPY BUNCH.
TO THINK THEY'D WANT TO USE FLESH FROM A CORPSE...
WHAT A TRULY BIZARRE HOSPITAL.
ドロロロ
ドロロロ
ガ!!
ALRIGHT THIS TIME WE COULDN'T HAVE ASKED FOR A BETTER CHANCE!

WHAT DO YOU MEAN "ANOTHER"? YOU'VE BEEN LONG READY FOR MARRIAGE!
ANOTHER MARRIAGE TALK?
IF YOU MANAGE TO COME TO AN AGREEMENT YOU COULD END UP LIKE CINDERELLA!
YOU SEE THE GUY'S THE SON OF AN IMPORTANT LOCAL MAGNATE.
I KNOW, LEAVE IT TO ME MUM.
YOU NEED TO HURRY UP AND GET MARRIED ALREADY, IT'S MAKING US UNEASY TOO!
ALRIGHT, ALRIGHT. SO WE'RE GOOD TO CARRY ON WITH THE TALKS RIGHT?
THAT'S WHY I TOLD YOU TO HURRY UP AND HAVE THE SURGERY!
YOU THINK THERE'S ANYONE TOLERANT ENOUGH TO SEE MY FACE AND WANT TO CARRY ON...?
YOU'RE MEANT TO BE HER FATHER, DON'T SPOUT SUCH IRRESPONSIBLE NONSENSE!
NO MATTER HOW ENTHUSIASTIC YOU MIGHT BE, IT'S JUST GONNA BE BROKEN OFF AGAIN.

YOU WANT ME TO STEAL FROM A CEMETERY?!
EH?!
WELL THAT'S SIMPLE ENOUGH. JUST GO TO THE CEMETERY ON THE OUTSKIRTS. THERE ARE TONS OF CORPSES BURIED THERE RIGHT?!
AND AS I SAID BEFORE, I NEED TO GET A CORPSE FOR THE SURGERY.
I'M SERIOUS! YOUR FACE HAS ALWAYS MADE ME SICK, EVER SINCE MY PARENTS FORCED ME TO MARRY YOU!
D... DON'T KID AROUND!
I'LL SAY IT AS MANY TIMES AS YOU WANT!
OH REALLY, SAY THAT AGAIN YOU OLD HAG!
OF COURSE. YOU'RE A MAN YET YOU'VE NO BACKBONE!
SO YOU'RE GOING TO COME HELP WITH THIS?

HM?!
A CAR'S BEEN FOLLOWING US FOR A WHILE NOW.
WHAT'S WRONG?
RECKON IT'S THE POLICE?!
THEY HAVE?!
ブルオーン
GOTCHA!
PUT YOUR FOOT DOWN!



THAT GRAVE LOOKS FRESH.

HAAH, HAAH...
G... GOT IT...

YOU KEEP WATCH.
OKAY, I'LL TRY DIGGING HERE.

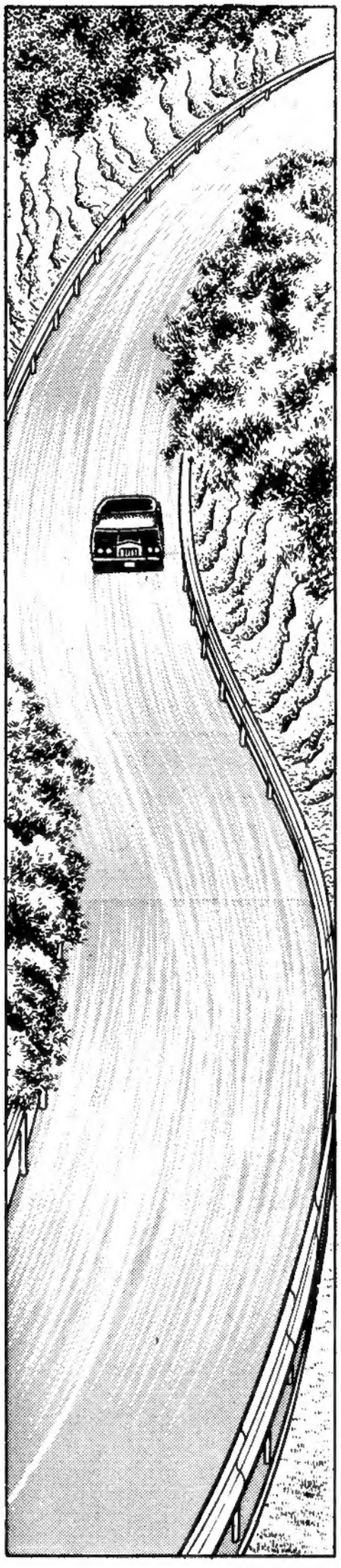
R... RIGHT.
YOU NEED TO TAKE A BETTER LOOK AT THE HEADSTONES!
D... DON'T BE SILLY...
YOU WANT AN OLD MAN'S FACE?!
A LITTLE YOUNG, BUT THEY WERE BURIED THREE DAYS AGO... THEY'LL BE FRESH, SO IT SHOULD DO.
THE PERSON HERE DIED AT 20.

SHIT. WHAT BAD TIMING FOR A SHOWER...
OH!
HE'S PRETTY GOOD LOOKING!
I COULD EVEN GET REMARRIED MYSELF ONCE MY DAUGHTER'S HITCHED. USHISHI...
WERE I TO TRANSPLANT HIS FACE I'D GET MY YOUTH BACK, AND I'D BE HANDSOME TO BOOT...

QUIT YOUR BULLSHIT! THE RAIN'S STOPPING, LET'S HURRY UP AND CARRY HIM BACK!
OF ALL THE TIMES FOR IT TO BREAKDOWN! WHAT A MESS!
SOMETHING'S WRONG WITH THE ENGINE.
WELL?

HURRY UP! WHAT'LL YOU DO IF WE'RE FOUND OUT?!
DAMN IT AAAALL. WE'VE JUST NO LUCK.
M... MM. I JUST NEED TO POP TO A GARAGE.
STILL NOT FIXED IT?!
EXCUSE ME...
YOU'RE COMPLETELY USELESSS! GAAAH!

AH!
Y... YOU'RE KAWAMURA-SAN, THE MAGNATE!
EH?!
HMPH! THEY SAY LIES MARK THE START OF A THIEF!
W... WELL, WE WERE JUST VISITING A GRAVE...
WHAT MIGHT YOU BE DOING OUT HERE?
IT WAS A CORPSE YOU WERE AFTER, WASN'T IT?
YOU DON'T NEED TO HIDE ANYTHING.
?
ARGHAHA-HAHAH!



THEN YOU WERE THE ONE IN THE CAR FOLLOWING US BEFORE?

EH?!

AAAAAH, SO AFTER ALL WE DID THE MARRIAGE TALKS WILL BE OFF.

INDEED. I'VE BEEN WATCHING YOUR ACTIONS FROM THE SHADOWS.

EH.

OH NO NO. THAT'S NOT MY INTENTION IN THE SLIGHTEST.

YES, AS YOU WISH SIR.

YOU CAN DEAL WITH THE CORPSE, THEN HEAD BACK.

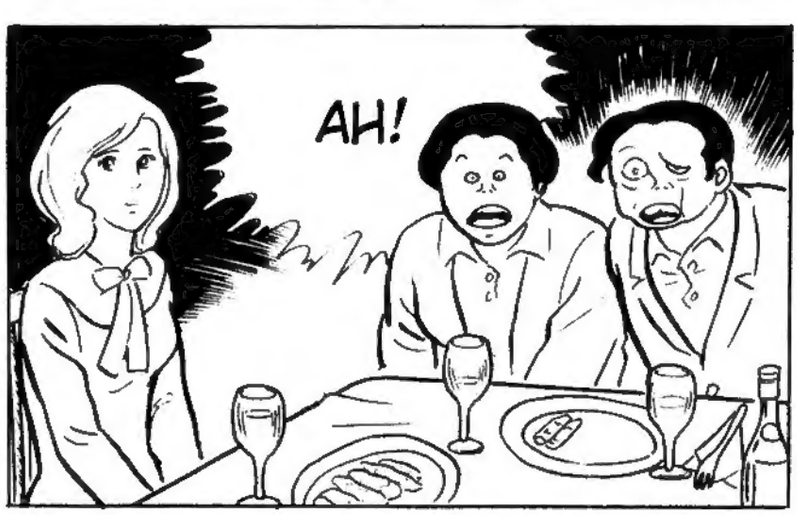
OKAY...

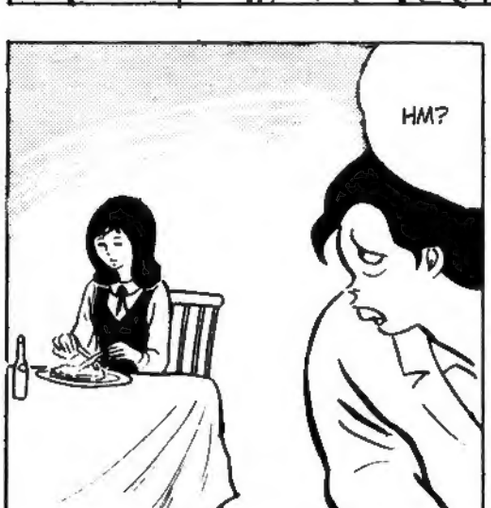
NOW, HOW ABOUT YOU COME FOR A RIDE WITH ME.

YOUR FACE IS OF NO CONCERN TO ME EITHER, SIR.
MY SON'S VERY INTERESTED IN YOUR DAUGHTER.
AND I'D REALLY LIKE TO HAVE THINGS BETWEEN THEM WORK OUT.
GOOD NEWS, EH.
I'M SURE THINGS WILL GO WELL THIS TIME.
THANK YOU SO MUCH!
...
INDEED, I'M SURE HE'S A LOVELY PERSON.
YOU'LL MEET HIM SOON ANYWAY, SO I GUESS IT'LL JUST BE SOMETHING TO LOOK FORWARD TO.
YOU KNOW WE'VE NO IDEA EITHER.
STILL, WHAT'S THE MAGNATE'S SON LIKE?
HELLO, THANK YOU FOR WAITING.
レストラン ミキ
Miki
SEVERAL DAYS LATER...

THIS IS MY SON, TATSUO...

MUST BE A COINCIDENCE...
TH... THAT FACE LOOKS JUST LIKE THE CORPSE WE DUG UP.


AH!


HM?

G... GOT IT...
WELL, WE SHOULD LEAVE THE PAIR TO IT. LET'S HEAD OFF.

N... NO, NOTHING AT ALL.
IS SOMETHING WRONG?

YOU KNOW, I BELIEVE THAT THE MAGNATE HAD HIS SON UNDERGO FACIAL SURGERY TOO.
SEEMS THE MARRIAGE MEETING IS GOING WELL, CONGRATULATIONS.
IT'S YOU KUROI-SAN...
SO THEN HE IS USING THE CORPSE FROM THE CAR?!
CORRECT. IN FACT HIS SON ONLY HAD ONE EYE! STILL, IT'S A GOOD THING HE CAN FIND HAPPINESS WITH SURGERY, RIGHT?
HE WAS MORE HIDEOUS THAN ME THEN!
GYAAAH!

EKO EKO AZARAK VOLUME 6 - END